

## Αναχώρησε για το αιώνιο ταξίδι ο ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

**Ε**ΦΥΓΕ από τη ζωή σε ηλικία 82 ετών στις 17 Μαΐου ο Γεώργιος Α. Κασιάτης, τ. βουλευτής. Είχε γεννηθεί στα Φράγεια το 1922, γόνος πολυμελούς οικογένειας και σπούδασε νομικά στην Αθήνα. Από τα πρώτα χρόνια της σταδιοδρομίας του ασχολήθηκε με τα κοινά κι έδειξε ζοηρό ενδιαφέρον

για την πολιτική, ενώ συμμετείχε και στην Εθνική Αντίσταση. Γνωστός διαπράκτορας της Αθήνας, έγινε γνωστότερος κατά τη διάρκεια της δικτατορίας, όταν οργανώθηκε μαζί με άλλους αγωνιστές στον αντιδικτατορικό αγώνα, συνελήφθη, διακρίστηκε και φυλακίστηκε κι εξορίστηκε για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αμέσως μετά την απελευθέρωση της Δημοκρατίας εντάχθηκε στο Π.Α.Σ.Ο.Κ. και εκλέχθηκε βουλευτής το 1977. Από τη Βουλή εργάστηκε για την προώθηση διαφόρων Κυθηραίων θεμάτων, όπως το «Δασικό» για το οποίο έγινε επιτετατωμένος αγωνιστής.



Στις εκλογές του 1981, που το κόμμα του κατέλαβε την έδρα, ο ίδιος, που δεν εξελέγη βουλευτής, ανέλαβε τη διεύθυνση του Γραφείου του τότε πρωθυπουργού Ανδρέα Παπανδρέου κι αργότερα έγινε Γεν. Γραμματέας των υποψηφίων Συντονισμού και Μεταφορών. Απ' όλες τις θέσεις τις οποίες έλαβε, είχε ενεργό συμμετοχή στα έργα που αφορούσαν τα Κύθηρα κι έδειξε ξεχωριστό ενδιαφέρον για το λιμάνι στο Διακόφτι και το

Αεροδρόμιο, έργα για τα οποία στα Κύθηρα θεωρείται πρωτεργάτης και μάλιστα πολλοί πιστεύουν ότι δεν πρόκειται να προχωρήσουν ποτέ χωρίς το άμεσο και συνεχές ενδιαφέρον του Γεν. Κασιάτη. Φυσικά είχε γνώμη σε όλα τα έργα της εποχής για τα Κύθηρα, ενώ βοήθησε και δεκάδες Κυθηριούς για ανέγερση εργασιών. Η αναγνώρισή του με τα δημ. έργα στα Κύθηρα, οδηγεί

### Κυθηραϊκά

**Γ**ΝΩΡΙΖΟΥΜΕ ότι το θέμα αυτό θα δημιουργήσει αντιδράσεις και μάλιστα σε πολλούς. Όμως το να κλείνει κανείς τα μάτια σε κάτι δεν αποτελεί νγή αντίδραση. Πρόκειται για τη συμμετοχή μερίδας νεολαίας σε «ολονκτικές» στα διάφορα μπαρ. Και ξεκαθαρίζουμε. Δεν εννοούμε τη συμμετοχή σε διασκεδάση, έστω και αν η λέξη έχει χάσει την έννοιά της, καθώς οι περισσότεροι αγγούμει τι είδους διασκεδάση αποτελεί η ορθοστασία επί 5-6 ώρες μ' ένα ποτό στο χέρι. Αυτό δεν είναι δουλειά μας, αφού ο τρώπος της διασκεδάσης είναι προσωπική υπόθεση του καθενός. Εκείνο όμως που είναι υπόθεση όλων και ιδίως των οικογενειών, είναι η συμμετοχή ανηλίκων, ακόμη και παιδιών του Δημοτικού!! Και θα πείτε. Αφού δεν ενοχλεί τις οικογένειές τους, γιατί να ενοχλεί τον Τύπο ή τις Αρχές; Όλοι όμως γνωρίζουν ότι σ' όλες τις προηγμένες χώρες δεν επιτρέπεται η εισόδος ανηλίκων σε μπαρ, ούτε η κατανάλωση αλκοόλ. Κι αυτό για να προστατευθούν και να μην εθισθούν σ' αυτό. Όσο κι αν οι αντίστοιχες «εξοδοί» των Κυθηριών νέων στα τοπικά μπαρ θεωρούνται αθώες, υπό μία άποψη δεν είναι, αφού αποτελούν τους προπομπούς της ανάλογης συμμετοχής τους αργότερα στις μεγάλες πόλεις σε μη αθώες εξόδους με «μπόμπες» και πολλά άλλα. Εξάλλου, τι δυνατότητες προστασίας έχουν παιδιά 10-12 ετών που συχνά-πυκνά κατηφορίζουν στα μπαρ; Κι όσο φυσικό θεωρείται να μην έχουν το μυαλό τα παιδιά αυτά ν' αντισταθούν, άλλο τόσο αφύσικο θεωρείται ν' αδιαφορούν οι γονείς για τις συνέπειες του ν' αφήνουν τα παιδιά τους μόνα. Εδώ όμως έρχεται η ευθύνη των Αρχών να τηρούν τους Νόμους και να επιλαμβάνονται της προστασίας των ανηλίκων, όταν αδιαφορούν γι' αυτήν οι οικογένειές τους, οι οποίες δεν θα πρέπει αργότερα να χτυπούν το κεφάλι τους, όταν τα αθώα ξενύχτια των παιδιών του Δημοτικού στα Κύθηρα εξελιχθούν σε πονοκέφαλο των εφήβων στην Αθήνα...!

### Εγκαθίσταται στο Λειβάδι

## Η ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΧΑΝΙΣΩΝ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Απέδωσαν καρπούς οι διερευνητικές επαφές της Κυθηραϊκής αγοράς για την εγκατάσταση στη νησί καταστήματος της **Συνεταιριστικής Τράπεζας Χανίων**. Η Τράπεζα, που ιδρύθηκε το 1996, παρουσιάζει κατά το 2003 αύξηση των καταθέσεων της στα 109 εκ. Ευρώ και τον χορηγήσειον στα 107,8 εκ. ευρώ και κέρδη 1,485 εκ. ευρώ. Στις 16 Μαΐου ο Πρόεδρος της Τράπεζας κ. Παν. Κωστάκης, συνοδευόμενος από το στέλεχος της, κυρία Στ. Κασιάτη-Μανωλακάκη, βρέθηκε στα Κύθηρα για δεύτερη φορά, σε αναζήτηση κατάλληλου χώρου, και τα Κύθηρα θ' αποτελέσουν, για πολλοστή φορά από τα Μινωικά χόρνια, το συνδυαστικό κέντρο της Κρήτης με την ηπειρωτική χώρα. Η Συνεταιριστική Τράπεζα Χανίων διαθέτει 14 καταστήματα, όλα στην Κρήτη, πλην ενός στην Αθήνα, δύο θηγατρικές και 3 γραφεία επενδυτικών υπηρεσιών. Το κατάστημα των Κυθίων που απερασίσησε τελικά να εγκατασταθεί στο Λειβάδι, αναμένεται να είναι ο πρώτος, ουσιαστικά, σταθμός εκτός Κρήτης.

Υπερνημιζούμε επ' ευκαιρία ότι επιχειρηματίες των Κυθίων έχουν ζητήσει πολλές φορές μέχρι τώρα, χωρίς όμως αποτέλεσμα, την εγκατάσταση καταστήματος της **Εμπορικής Τράπεζας** στο νησί, καθώς απ' αυτήν διακινούνται οι συντάξεις των ναυτικών, ενώ τους θερινούς μήνες υπάρχει μεγάλη κίνηση από τις κάρτες της, αλλά και για τον πρόσθετο λόγο της βελτίωσης, μέσω του ανταγωνισμού, των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών στο νησί.

## Ο νέος νόμος για το «Δασικό»

Ενώ είχαν αρχίσει να εκφράζονται ανησυχίες από πολύ κόσμο, καθώς είχαν περάσει αρκετοί μήνες από την ψήφιση του νέου δασικού Νόμου και δεν είχαν εκδοθεί οι εγκύκλιοι για την εφαρμογή του, τις τελευταίες ημέρες του Μαΐου, ο νηπιουργός Γεωργιάς υπέγραψε τη σχετική εγκύκλιο, η οποία θα κοινοποιηθεί σύντομα στα Δασαρχεία για ν' αρχίσει η εφαρμογή του νέου νόμου. Το περιεχόμενο της εγκυκλίου δεν είχε γίνει γνωστό μέχρι την έκδοσή μας κι έτσι δεν γνωρίζουμε αν περιέχει κάτι που ενδιαφέρει τα Κύθηρα. Όπως όμως γράφτηκε στον τύπο

ήδη έχουν κατατεθεί προσφυγές στο ΣΤΕ για το νόμο (ΒΗΜΑ, 4/5/04), μία μάλιστα κατέθεσε η Ένωση Δασολόγων. Εδώ είναι δύσκολο να μην γίνουν συζητησιμώ από τους ενδιαφερομένους, καθώς οι ασάφειες του προηγούμενου Νόμου φαίνεται να «βόλευσαν» πολλά όργανα που ταλαιπωρούσαν τον κόσμο και τον οδηγούσαν σε ειδικά γραφεία, στα οποία, το βαρύ κόστος των δοκιμασιών είχε ως αποτέλεσμα πολλοί να εγκαταλείπουν την προσπάθειά, την ίδια ώρα που άλλοι εύρισκαν τρόπους να τακτοποιούν τα πάντα εύκολα και γρήγορα.

## Προκηρύχθηκαν οι άγονες

Οι προκηρύξεις του ΥΕΝ για τη β' φάση των αποπλοτών χωριμών προκάλεσαν ανησυχίες στα Κύθηρα, καθώς προέβλεπαν, ουσιαστικά, δύο χωριμίες, που θα αφορούσαν 3ητη εκμετάλλευση.

α) Πειρακά - Κυθήρων - Αντικυθήρων (1 εβδ.) και Γύθειο - Κύθηρα - Αντικυθήρων (2 εβδ.) με τη μία να επεκτείνεται Κίσομο.

β) Νεάπολη - Κύθηρα (7 εβδ.) με 1 επιπλέον να επεκτείνεται Αντικυθήρα.

Προβλεπόμενα ακόμη 1 δρομολόγιο «Πταμένιο Λεϊφινού» μέχρι Μονεμβαία.

Το θέμα συζητήθηκε στο Δημ. Συμβούλιο στις 29 Απριλίου και ο Δήμος απέτυχε επιστολή με πρόταση στο ΥΕΝ, ζητώντας τα εξής:

α) Η γραμμή του Πειρακά να εξυπηρετείται 2 φορές την εβδομάδα, να φθάνει μέχρι Κίσομο και τα

δρομολόγια να είναι Τρίτη-Τετάρτη και Παρασκευή-Κυριακή.

β) Να επιδοτηθεί η Καλαμάτα και να γίνεται η γραμμή Γύθιου 3 φορές την εβδομάδα.

γ) Τα πλοία να διαθέτουν τουλάχιστον 120 θέματα.

δ) Η γραμμή της Νεάπολης να εξυπηρετείται από τον 75 μ. (η προϋποβλητή προβλεπεί 45 μ.) και

ε) Τα «Πτ. Λεϊφινού» να φθάνουν μέχρι Κύθηρα.

Οι τελικές αποφάσεις του ΥΕΝ προβλέπουν:

α) Οι συμφωνίες θα είναι για ένα έτος αντί για τρία. (Ένα οριστικό τριτο «έκομμο» πριν καν εφαρμοστεί).

β) Οι προκηρύξεις μένουν ως είχαν, όσον αφορά τις γραμμές, που σημαίνει ότι θα κληθούν σε δύο άγονες, άρα μάλλον πάνε για δύο

## Δημοσιεύθηκε το Π.Δ. για την Εγκώρειο

Δημοσιεύθηκε στις 20 Μαΐου το Π.Δ. που υπέγραψε ο Υπουργός Εσωτερικών κ. Π. Παλιόπουλος για την Εγκώρειο Περιουσία Κυθίων - Αντικυθίων. Τώρα αναμένεται να προχωρήσει το Δημ. Συμβούλιο στην εκλογή του συμβουλίου της Επιτροπής. Σχετικά με την κατάληξη του θέματος, έχουμε γράψει στο προηγούμενο, όπου σε πρωτοσέλιδο άρθρο μας, εκφράσαμε και τις απορίες μας για το θέμα της εκλογής. Πάντως, η τελική διατύπωση του Διατάγματος, απέφυγε μεν τους σκοπέλους του να ψηφίζουν τα Τοπ. Συμβούλια (που είναι υπό κατα-

γήριον) ή το απεχθόμενο συμβούλιο Π.Δ. που υπέγραψε σε κινδύνους ακυρότητας), προσέθεσε όμως ολοκληρωτο κοιν. συμβούλιο Αντικυθίων, κάτι που -δυστυχώς- μπορεί να οδηγήσει στον έλεγχο της εκλογής της Επιτροπής από τα ...Αντικύθηρα. Σημειώνεται ότι, βάσει του Διατάγματος, θα ψηφίσουν τα 15 μέλη του Δ.Σ. Κυθίων, ο Δήμαρχος και τα 7 μέλη του Κοιν. Συμβουλίου Αντικυθίων, δηλ. σύνολο 23 εκλέκτους. Υπενημιζούμε ότι στο Δ.Σ. Κυθίων η αναλογία είναι 9 της πλειοψηφίας και ο Δήμαρχος, έναντι 6 της μειοψηφίας.

**Τώρα στα Κύθηρα**

## ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ

**Είδη υγιεινής, μπιανιέρες**

- Πλακάκια μπάνιου
- Πλακάκια εσωτερικών και εξωτερικών χώρων παραδοσιακής γραμμής (ρουστίκ)
- Πλακάκια ειδικά υψηλής καταπόνησης
- Κόπτο
- Μπαταρίες
- Νεροχύτες, πολυκουζινάκια
- Αξεσουάρ μπάνιου
- Έπιπλα μπάνιου
- Έπιπλα μπάνιου παραδοσιακά
- Υδραυλικά
- Σώματα καλοριφέρ
- Λέβητες - καυστήρες
- Κυκλοφορητές
- Χαλκοσωλήνες
- Μονοσωλήνιο
- Ηλεκτρικούς θερμοσίφωνες
- Ηλεκτικά
- Μπόιλερ

**Ειδικές τιμές σε ΣΤΟΚ εμπόρευματα**

**☎ 27360 33367**

### Ευτυχισμένοι γάμοι

Παντρεύτηκαν στην Αυστραλία ο **Θεόδωρος Βλάντης** (γιός των Παύλου και Φιλώτος Βλάντη) από το Λιέντρους του Γκόσφορντ, με την **Αννέτα Μαγούλα**, κηδεμόνη, επίσης, καταγωγής από το Λίβερπουλ. Μετά το γάμο ακολούθησε μεγάλη δεξίωση με ολονυχτιό γλέντι. Στους νεονύμφους ευχές για κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.



### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Όλους όσους συμμετείχαν στο βαρύτατο πένθος μας για την απώλεια του λατρευτού και πολυαγαπημένου μας συζύγου, πατέρα και αδελφού **ΓΡΗΓΟΡΗ Δ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ** ευχαριστούμε θερμά. Ιδιαίτερα θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε το γιατρό κ. Εμμ. Καλοκαιρινό για τη φροντίδα και το ενδιαφέρον του για τον άνθρωπό μας όσο καιρό ήταν ασθενής. Η σύζυγος: Κυριακή. Τα παιδιά: Λαμπρινός, Αγγελική. Τα αδέρφια.



### Αρραβόνες

Αρραβωνιάστηκαν το Φεβρουάριο στο Σίδνεϋ της Αυστραλίας ο **Μανώλης Βλάντης** (από το Λιέντρους του Γκόσφορντ) γιος των Παύλου και Φιλώτος Βλάντη) με την **Στεφανία Κουλουτσή**. Στους αρραβόνες παρευρέθηκε και η γιαγιά του Μαν. Βλάντη Σταμ. Κασιμάτη. Ευχές για καλά στέφανα.

### Γεννήσεις

● Στις 27 Απριλίου γέννησε αγόρα στην Αθήνα η **Ευφροσύνη** συζ. **Μιχ. Καστριούου**.  
● Η **Αννα Αν. Γλυτσού** γέννησε στην Αθήνα αγοράκι.  
(Ι. Γλυτσός)  
● Στις 29 Μαΐου γέννησε κοριτσάκι στο ΙΑΣΩ η **Αλεξάνδρα Εμμ. Λουραντού** συζυγος Νικ. Νάσιου. Να τους ζήσουν.

### Γάμοι

● Παντρεύτηκαν στις 6 Μαΐου στο Π. Φάληρο ο **Αλέφροτος Σ. Σέμος** με την **Κατερίνα Γ. Λευθέρη**. Οι νεόνυμφοι έδωσαν γαμήλια δεξίωση στον Ιστοπλοϊκό Όμιλο Πειραιώς. Στους νεονύμφους ευχόμεστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.  
● Στις 8 Μαΐου παντρεύτηκαν στον Προφ. Ηλία Καστέλας ο **Ευάγγελος Ιω. Μεγαλοκονόμος** με τη **Μαρία Μητσάκου**. Στους νεονύμφους ευχόμεστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.  
● Στις 15 Μαΐου παντρεύτηκαν στην Αγία Τριάδα Πειραιά ο **Σπύρος Θεοδορακάκης** με την **Πηνελόπη Παπανικολάου**. Τα στέφανα αντήλλαξε ο Νικ. Γεωργίου και ακολούθησε δεξίωση στον «Ζω-

μπά» στο Μικρολίμανο. Στους νεονύμφους ευχόμεστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.

(Ι. Γλυτσός)  
● Στην Παναγία Παλ. Φαλήρου παντρεύτηκαν στις 15 Μαΐου ο **Παύλος Βιτουλαβίτης** με την **Ειρήνη Μιχ. Σκλάβου**. Στους νεονύμφους ευχόμεστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.

### Θάνατοι

● Πέθανε και κηδεύτηκε στις 7 Μαΐου στον Πειραιά ο **Εμμανουήλ Σοφίος**, 78 ετών. Στη σύζυγό του Μαλάμω και τα παιδιά του Κυριακή και Αλέξανδρο Βαζένιο θερμά συλλυπητήρια.  
● Πέθανε σε ηλικία 92 ετών και κηδεύτηκε στις 15 Μαΐου από τον Ι. Ναό Αγ. Μαρίας Ωρωπού η

### Συγχαρητήρια

Στο γιο μας και αδελφό μας **Σωτήρη Παν. Μαγούλα**, που έλαβε στις 28 Απριλίου 2004 το πτυχίο του Πολιτικού Μηχανικού από το Ε.Μ.Π., ευχόμεστε υγεία, ευτυχία και, από τα βάθη της καρδιάς μας, καλή σταδιοδρομία. Οι γονείς: Παναγιώτης - Φωτοίλα. Τ' αδέρφια: Νίκος - Καλλιόπη - Κατερίνα.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
Ν.Α. ΑΘΗΝΑΣ ΠΕΙΡΑΙΑ  
ΝΟΜΑΡΧΙΑ ΠΕΙΡΑΙΑ  
ΕΠΑΡΧΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Το Επαρχείο Κυθήρων ευχαριστεί τα παιδιά της Ένωσης Νεολαίας «Πορφύρας» για τη σημαντική βοήθεια που προσέφεραν κατά τη διάρκεια της έθεσης «Τουριστικό Πανάραμα», στη γωνιά των Κυθήρων-Αντικυθήρων, του περιπτέρου της Νομαρχίας Πειραιά.

Εκ του Επαρχείου

### ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Το 40ήμερο μνημόσυνο για το Γρηγ. Α. Κασμάτη θα γίνει την Κυριακή 20 Ιουνίου, ώρα 10 π.μ. στην Παναγία Ελεούσα Φρασιών.

Σταματίνα, χήρα Σπ. Σούγιαννη. Στα παιδιά της, Αναστάσιο και Αδαμαντία Σούγιαννη, Εμμανουήλ και Σοφία Σούγιαννη και Μαρία και Γεώργιο Ευθυμίου, οικογενειακώς, θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε στο Νοσοκομείο Κυθήρων, σε ηλικία 82 χρόνων, ο **Γεώργιος Καλλίγερος ή Βρανάς** και κηδεύτηκε στον Κάλαιο στις 18 Μαΐου. Στο γιο του Μανώλη, οικογενειακώς, θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε στην Αυστραλία και σε ηλικία 88 ετών η **Μάντη Κασιμάτη**, το γ. Γαβρ. Χάρου, συζυγος του αείμνηστου Μεγ. Ενεργέτη του Γηροκομίου Κυθήρων Αντ. Κασιμάτη. Στις οικογένειες των παιδιών της, Νίνας, Γιώργου, Θόδωρου και Ελένης, θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε στην Αθήνα και κηδεύτηκε στα Κύθηρα στις 14 Μαΐου η **Αντωνία Νικ. Φατούρα** (Νικολομαργκου), 78 ετών. Στα παιδιά της Γιώργου, Παναγιώτη και Κώστα, οικογενειακώς, θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε στο Γηροκομείο Κυθήρων, σε ηλικία 104 ετών, και κηδεύτηκε στις Καλοκαιρινές στις 15 Μαΐου η **Σοφία Ι. Κασμάτη** (Λουτζή). Στις οικογένειες των παιδιών της θερμά συλλυπητήρια. (Μ.Π.Κ.)

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** χώρος για εστιατόριο, πλήρως εξοπλισμένο, στο Καψάλι. Τηλ. 210 4117184.

### Καλό ταξίδι...

Αγαπημένε μου θείε, 29 Μαρτίου, Δευτέρα, 8:30 το πρωί, άκουσε για τελευταία φορά το πρόταγμα για νινησίες στη μηχανή. Το πλοίο σήκωσε άγκυρα, καθώς εσύ κοιμόσουν γαλήνιος, για να σε ταξιδέψει στον τόπο σου που τόσο πιστά λάτρεψες. Τα κύματα πελώρια, όμως, σου χαριστίκανε κι έβαντε το στερόν σου ταξίδι. Στο χροστόουσαν άλλωστε - τόσα χρόνια τα συντρόφες και σε συντρόφεναν: Μυρτιδιώτισσα, Κάλυμνος, Αγαίο... Πάντα να εξυπηρετείς τους σημαντικότες σου. Γεμάτη δέματα η καρπίνια σου, εσύ έξω από αυτίη και μέσα κάποιος που είχε ανάγκη. Κι όλοι ταξιδεύαμε ήσυχοι: ο μαστρο-Μανώλης ο Στελλίου ήταν ο πρώτος κι όλα πήγαναν φολοί στη μηχανή.

Σε συνοδέψαμε όλοι εκείνη την ημέρα, με στοργή και αγάτη. Πιο σημαντικός ο Μανώλης ο Στελλίου ο νεότερος, που τόσο σου μοιάζει! Μ' ένα χαμόγελο ίδιο με το δικό σου, να δίνει υποσχέσεις αιώνιας αγάτης για τα Κύθηρα και τον Ποταμό. Τον Ποταμό, που δεν θα είναι ποτέ ο ίδιος χωρίς τη δική σου παρουσία. Τώρα βρίσκεσαι αναπαυμένος στο μέρος που λάτρεψες και ανήρεις. Η αγάτη μας θα σε κρατάει πάντα ζωντανό να κατεβαίνεις το δρόμο για την πλατεία σιγοτραγουδιώντας. Στο θείο μου Μανώλη Στελλίου Σ. Σ. Π.

### Διαολίστηκε ο... «Δαίμων»

● Η ο «Δαίμων» του τυπογραφείου μας έχει προηγουμένα για κανένα ψυγείο από στον Ταμπουρό ή τα έχουν βρει για να του κάνει διαφημίση! Δεν εξηγείται αλλιώς ότι τη μία αλλάζει φύλο στο παιδί και την άλλη όνομα στη σύζυγο. Ε, ρε...Κονταράτος που του (μας) χρειάζεται!...

### Στη μνήμη Δημ. Βαρδαξάκη

Μπαμπά!... Μπαμπά!... Μπαμπάκα μου!... Δεν με ακούς πια, δεν με βλέπεις, δεν μου δίνεις εκείνο το γλυκό φιλί στο μάγουλο που μου 'δινες κάθε βράδυ πριν κοιμηθώ... Γιατί έφυγες από κοντά μας... εκείνο το ξημέρωμα της Μ. Πέμπτης 8 του Απριλίου...

Έφωγες και πήγες στους ουρανούς μαζί με το Χριστό. Τώρα θα μας κοιτάς από εκεί ψηλά και ήρθες να κατοικήσεις μια για πάντα στο αγαπημένο σου χωριό, στο Καρσβά, στα Κύθηρα, που τόσο αγαπούσες.

Όμως μας λείπεις πολύ... πάρα πολύ κι εμένα και της μαμάς... σε όλους μας.

Γλυκέ μου πατέρα! Σ' ευχαριστώ πολύ για όλα όσα απλόχερα μας πρόσφερες, για την πατρική σου στοργή, την φροντίδα και την αυθιγική σου αγάτη.

Σ' ευχαριστώ για την ευτυχήμένη ζωή που μας χάρισε, για την καλή σου την καρδιά. Ήσουν δίπλα μας σε κάθε δύσκολη στιγμή στις χαρές και στις λύπες. Ένα ν' παιδίημα πατέρα και συζύγου.

Μα πάνω απ' όλα, ο' ευχαριστώ για τη ζωή που μου χαρίσατε... Χωρίς εσένα, δεν θα ήμουν εγώ, ο γιός του Δημητράκη...

Μπαμπάκα!... Δεν θα σε ξεχάσουμε ποτέ, θα σε θυμόμαστε πάντα, θα νοσταλγούμε όλες τις στιγμές σου μαζί και θα ο' έχουμε μια ζωή βαθιά μέσα στην καρδιά μας. Ο Θεός να σε αναπαύσει. Ο γιός σου Νικόλαος Η γυναίκα σου Σταυρούλα

ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΥ ΊΔΡΥΜΑ Θεμιστοκλέους 5 Αθήνα

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Η καλοκαιρινή επίσκεψη παραόληση στο Γηροκομείο Κυθήρων θα γίνει στις 12 Αυγούστου ημέρα Πέμπτη στις 7 το απόγευμα.

Η ΣΥΝΤΡΟΦΙΑ

### ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ ΠΑΙΔΟΔΟΝΤΙΚΟΣ ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ M.Sc. BRISTOL UNIVERSITY

ΙΑΤΡΕΙΟ: ΓΡΗΓ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 36, ΚΗΦΙΣΙΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 210-8084001, 210-8082515

### ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

**ΚΩΝΣΤ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ** ΟΜΗΡΟΥ 1 ΤΗΛ. 210-93 41 128 ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ & **ΛΙΝΑΣ ΔΕΛΑΡΑ-ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ** Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 131 ΤΗΛ. 210-93 31 262 ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

### ΠΡΙΝΕΑΣ ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΕΛΕΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ: ΧΡΕΜΩΝΙΔΟΥ 24 - ΠΑΓΚΡΑΤΙ ΤΗΛ.: 210-75.10.100 - 210-75.13.588 • FAX: 210-75.13.224

ΔΙΑΝΥΚΤΕΡΕΥΟΥΝ

ΣΙΔΗΡΙΚΑ - ΧΡΩΜΑΤΑ - ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΚΟΥΡΤΙΝΟΣΥΛΑ - ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ - ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ  
**ANNA ΛΑΔΑ**  
ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ - ΑΛΟΥΜΙΝΟΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ  
**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΛΑΔΑΣ**  
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, Τηλ./FAX 27360-33590

ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΙΚΙΛΙΑ ΣΕ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ  
**“ΜΥΡΤΩ”**  
ΜΑΤΙΝΑ ΣΚΙΑΔΑ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ  
ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ ΑΘΗΝΩΝ: 210-8081521, ΤΗΛ ΚΥΘΗΡΩΝ: 27360 - 31368

**Dr EMM. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ**  
Μαιευτήρ - Χειρουργός - Γυναικολόγος  
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών  
ΒΑΣ. ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΞΕΝΙΑΣ 1, ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ. ΙΑΤΡΕΙΟΥ: 210-7781144 ΟΙΚ. 210-6819137  
ΚΙΝ. 6944 333742  
Μαιευτήριο «ΙΑΣΩ», ΤΗΛ.: 210-6184000

**ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ**  
ΚΩΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ (ΣΑΒΒΑ)  
★ Κοσμήματα  
★ Ωρολόγια  
★ Αργυρά  
ΑΓ. ΜΕΛΕΤΙΟΥ & ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 4  
ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 210-86 11 509

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ  
**ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**  
ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 7, ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ.: 210-4126551 & 210-4133394  
ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ.: 27360 - 31532

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ**  
Χειρουργός Οδοντίατρος  
Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ (Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)  
Ιατρός Οίκου Ναύτου - Τηλ. 210-95 67 477

## Οι κίνδυνοι πυρκαγιών

Η Γεν. Γραμματεία Πολιτικής Προστασίας εξέδωσε ανακοίνωση μετά από σύσκεψη στο Κεντρ. Συντ. Όργανο Π.Π. για να επισημάνει τον κίνδυνο πυρκαγιών από ανεξέλεγκτες χωματερές που λειτουργούν σε όλη τη χώρα ειδικά για την περίοδο των Ολυμπιακών Αγώνων, οπότε και λόγω εποχής, οι κίνδυνοι είναι αυξημένοι. Η Γ.Γ. επισημαίνει την ευθύνη των Δημάρχων, ενώ οι Δήμοι θα ενισχυθούν οικονομικά από το Υπ. Εσωτερικών για να λάβουν όλα τα αναγκαία προληπτικά μέτρα το καλοκαίρι. Παρόλ' αυτά το Υπουργείο αναφέρει ότι θα λάβει μέτρα εναντίον των Δημάρχων που δεν θα επιληφθούν του θέματος και με αμελεία τους θα λειτουργήσουν χωματερές από τις οποίες θα προκληθούν πυρκαγιές.

(Σ.Σ. Στα Κύθηρα φρόντισαν εδώ και 4 χρόνια να ...έλυσαν το πρόβλημα κοντά στον κύριο σκουπιδότοπο).

## Επιδοτήσεις για βιοκαλλιέργειες

Νέο πρόγραμμα ενίσχυσης βιολογικών καλλιεργειών προωθείται από το Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης, το οποίο προβλέπει αυξημένες ενισχύσεις, ανάλογα με το προς καλλιέργεια είδος. Επειδή υπάρχουν και στα Κύθηρα νέοι που δεν έχουν χάσει ακόμη το κέρφι τους για κάτι διαφορετικό και προσοδοφόρο τα «Κ» ξεχωρίζουν τα προϊόντα που ενδιαφέρουν το νησί για ενδεχόμενο εκδηλώσεως ενδιαφερόντος.

Ελαιώνας για λάδι 72,2 ευρώ ανά στρέμμα, Αμπέλια 90 ευρώ, Κηπευτικά, μισοτανικά 60 ευρώ, Σιτηρά, όσπρια, ξηρικές καλλιέργειες 33,5 ευρώ και Αρωματικά - φαρμακευτικά φυτά 33,5 ευρώ. Δικαίωμα να κάνουν αίτηση έχουν φυσικά πρόσωπα κάτοχοι γεωργικών εκμεταλλεύσεων από τις οποίες αντλούν τουλάχιστον το 50% του τζίρου τους.

## Εκπομπή για τα Κύθηρα στην Τρίπολη

Στο Δημοτικό Ραδιόφωνο Τρίπολης, ο υπεύθυνος της εκπομπής «Παντός Καιρού» κ. Π. Αϊβαλής παρουσίασε στις 4 Μαΐου τα Κύθηρα. Για το νησί και τα προβλήματα του, αλλά και τις δυνατότητες τουριστικής αξιοποίησής του και τις ευκαιρίες στον τουρισμό για τους Αρχάδες, αναφέρθηκαν η Έλσα Χρ. Φατσέα, ο Δημ. Σύμβουλος κ. Μ. Τριφύλης και ο εκδότης των «Κ» Μ. Καλλιέργης.

## Δρομολόγια πλοίων

● Το τοπικό F/B «Νήσος Κύθηρα» θα εκτελεί μέχρι 30 Ιουνίου τα εξής δρομολόγια:

Δευτέρα, Τετάρτη, Πέμπτη, Παρασκευή, Σάββατο, Κυριακή: ΝΕΑΠΟΛΗ - ΚΥΘΗΡΑ: 08.30 και 15.30. ΚΥΘΗΡΑ - ΝΕΑΠΟΛΗ: 10.00 και 17.00

Τρίτη: ΝΕΑΠΟΛΗ 08.00, ΚΥΘΗΡΑ 09.30, ΑΝΤ/ΡΑ, ΚΥΘΗΡΑ 15.00, ΝΕΑΠΟΛΗ 16.30, ΚΥΘΗΡΑ 18.00.

## Νέο βιβλίο του Διον. Κουθεντιανού

Ένα ακόμα βιβλίο κυκλοφόρησε πρόσφατα από τις εκδόσεις «Πάρος» ο λογοτέχνης κ. Διον. Κουθεντιανός με τίτλο «Τα μικρά-μικρά Τα πολυαγαπημένα μου». Περιέχει 108 ποιήματα της περιόδου 1954-2004, που επέλεξε ο ποιητής για να αποτελέσουν μια ξεχωριστή έκδοση. Τα περισσότερα απ' αυτά έχουν ήδη δημοσιευθεί, μερικά όμως είναι ανέκδοτα.

## ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Οι απόφοιτοι του Σχ. Ετ. 1973-74 Γυν. Κυθρίων καλούν τους συμμαθητές-τριες και όσους βοήθησαν μαζί στα Σχ. Ετ. 1968-74 σε βραδιά συνάντησης στις 10-7-04 για να θυμούνται τα παλιά και να μάθουν τα νέα.

Τηλ. επ.κ. 27360 33150 Πρωτοπόλης Μιχάλης, 27360 33190 ή 31136 Κασσιάτη Ματίνα.

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Το Μεσιτικό Γραφείο Κυθρίων Μάγειρος Αντώνης τώρα μπορεί να αναλάβει την πώληση του ακινήτου σας, τη διαχείρισή του και την ανεύρεση ακινήτων προς αγοράν σε όλη την Αττική.

Αντώνιος Σπυρ. Μάγειρος

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ δύο συνεχόμενες εκτάσεις 10 και 15 στρ. με φως, νερό και καρποφόρα δένδρα. Θέα θάλασσα. Πληρ. τηλ. 6974-314601, 210-9968769.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ γκαρσονιέρα 40 τ.μ. στην Αγ. Πελαγία. Τιμή λογική. Τηλ. 27360 33231/33591.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΣΤΟΝ ΚΑΡΑΒΑ οικόπεδο 1 στρ. μέσα στο χωριό, εντός σχεδίου, περιοχή Νεοχώρι-Τσιγκάρικα. Θέα θάλασσα μέχρι Μαλέα. Πληροφ. 210 9519569, 27360 33288.

## PELAGIA BEACH



Ανοιχτά όλο το χρόνο

ΚΥΘΗΡΑ  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ

Τηλ. Κυθρίων: 27360-34223, 33995  
Fax Κυθρίων: 27360-33831  
Τηλ. Αθήνας: 210-9924116, 210-9643328

Ξω από τα δόντια

## Η ΣΙΩΠΗ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ, ΠΑΝΤΑ, ΧΡΥΣΟΣ

**Μ**ΙΑ ΚΑΙ ΠΑΘΘΑΙΝΟΥΝ τα παράπονα Κυθρίων πολιτών που φθάνουν στην εφημερίδα σχετικά με την αντιμετώπιση τους από τις αρχές σε ατημάτα ή παράπονα τους, θα θέλαμε να κάνουμε μερικές γενικές φήμες παρατηρήσεις που δεν έχουν αποδέκτες με ονοματεπώνυμο, τουλάχιστον προς το παρόν, αλλά αναφέρονται σε υπηρεσίες και θέσεις γενικά.

Είναι γεγονός ότι το ελληνικό κράτος και οι υπηρεσίες του, αλλά και οι οργανισμοί του (ΟΤΑ, Κοινής Ωφελείας κ.λπ.) δεν ημίζονταν ποτέ για την αντιμετώπιση των πολιτών που κατέφευγαν σ' αυτούς για προβλήματα, παράπονα ή παρατηρήσεις. Τα τελευταία όμως χρόνια που η Ελλάδα κάνει αγώνα για να πληρώσει την Ευρώπη, το κλίμα και σ' αυτόν τον τομέα έχει αρχίσει ν' αλλάξει. Έχει αρχίσει, αλλά μέχρι ν' αλλάξει χρειάζεται πολλά κόμη. Στον τόπο μας δεν είναι λίγοι όσοι έπαυαν να ζητούν ποσοφικά απαντήσεις και στέλνουν επιστολές. Αυτό είναι, αναμφισβήτητα, πρόοδος, καθώς και οι αρχές επιθυμούν - και επιβάλλεται - να έχουν απέναντί τους υπεύθυνους πολίτες, που θ' αναλαμβάνουν τις ευθύνες τους για όσα ζητούν ή καταγγέλλουν και όχι ανώνυμους διαμαρτυρούμενους που έχουν μοναδικό σκοπό, καμιά φορά, να «βγάλουν το μάτι» του γείτονα.

Όταν όμως ο πολίτης απευθύνεται εγγράφως και ενυπογράφως στις αρχές, ακόμη κι αν το αίτημά του ή το παράπονό του δεν έχει βάση, αυτές οφείλουν να του απαντήσουν και να επιχειρηματολογήσουν στο θέμα που τους τίθεται. Όχι να βάζουν όλες τις επιστολές στο ράφι και να ειρωνεύονται, πολλές φορές, τους αποστολείς για το πείσμα τους ή την ιδιορρημία τους, που, όχι σπάνια, δεν είναι ούτε το ένα, ούτε το άλλο, αλλά πρόκειται για συνειδητοποιημένα άτομα που γνωρίζουν πολύ καλά τι θέλουν. Φυσικά ο λόγος είναι προφανής. Κάθε εξουσία ενοχλείται, όταν της επιστημαίνουν ότι δεν κάνει το καθήκον της ή παραλείπει τις υποχρεώσεις της. Ίσως γι' αυτό το λόγο θεσπίζονται πλέον χρηματικές ποινές για όσες υπηρεσίες αποφεύγουν το αυτονόητο καθήκον τους και σ' αυτό το πνεύμα κινούνται και πολύ πρόσφατες δηλώσεις του κ. Υπουργού Δημ. Διοίκησης: 'Ετσι, ή το θέλουν μερικοί ή δεν το θέλουν, οι ευθύνες γίνονται συγκεκριμένες από άριστες και οι υπεύθυνοι αποκτούν ονοματεπώνυμο, ώστε αν προκύψουν ευθύνες, να τις αναλαμβάνουν και το κράτος ή ο οργανισμός που ευθύνεται να καλείται ν' αποζημιώνει τον πολίτη που ταλαιπωρείται απ' αυτούς.

Όσο κι αν οι διαδικασίες ακολουθούν ακόμα αργούς ρυθμούς, όλο γίνονται κάποια βήματα. Μάλιστα γι' αυτό το σκοπό έχει θεσπισθεί και η θέση του **Συνγροφού του Πολίτη** προς τον οποίο μπορούν ν' απευθύνονται όσοι αντιμετωπίζουν παρόμοια προβλήματα με τους οργανισμούς στους οποίους απευθύνονται. Μάλιστα σε πρόσφατη έρευνα αποδείχθηκε ότι πρωταθλητές σε καταγγελίες προς το θεσμό αυτό για κακή διαχείριση ατημάτων πολιτών είναι οι Δήμοι κι οι Νομαρχίες!

Επομένως και όσοι στα Κύθηρα έχουν αντίστοιχα θέματα πρέπει να δρουν αναλόγως. Βεβαίως, αν απευθυνθούν στην εφημερίδα εγγράφως και ενυπογράφως, εμείς θα διαβιάσουμε όσα καταγγέλλουν στην υπηρεσία την οποία αναφέρουν για να δημοσιευθεί ταυτόχρονα η καταγγελία με την απάντηση και να κινούνται όλοι οι αναγκαίοι αμερόληπτα. Ποτέ όμως οι εφημερίδες δεν υποκαθιστούν θεσμούς και αρχές και γι' αυτό πριν οι πολίτες καταλήξουν σ' αυτές, πρέπει να έχουν εξαντλήσει τις δυνατότητες των αρμοδίων υπηρεσιών. Από και κι έπειτα κι οι τελευταίες καλόν είναι να κατανοήσουν ότι αρκετά πράγματα αλλάζουν, οπότε και οι πολίτες έχουν δικαίωμα να παίρνουν απαντήσεις, αντί να εισπράττουν αδιαφορία ή ειρωνεία. Γιατί, σύντομα, κάποιοι θα πληρωθούν από την τσέπη τους σε περίπτωση που αποδεικνύεται ότι ζημίωσαν τους πολίτες και θα υφίστανται γι' αυτό και τον ανάλογο έλεγχο.

## Γραφείο Γενικού Τουρισμού ΔΡΑΚΑΚΗΣ ΤΟΥΡΣ

Αναλαμβάνονται εκδρομές εντός και εκτός νήσου Κυθρίων

Εκδόσεις εισιτηρίων ANEK LINES, ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ Αεροπορίας και Flying Dolphins

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ: 27360-31160, 31860 - FAX: 27360-31760  
Κιν. 6932 - 415266 - Αθήνα: Τηλ. 210-2137237

## πολυεδρο

### ANNA Π. ΝΟΤΑΡΑ

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΙ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΕΣ - ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ - ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ - ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ - ΒΙΒΛΙΑ DVD/CD - ΧΑΡΤΙΚΑ - ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - ΕΙΔΗ ΓΡΑΦΕΙΟΥ - ΦΩΤΟΤΥΠΗΣ MULTIMEDIA - GAMES - INTERNET SERVICE - WEB HOSTING - ΔΙΚΤΥΑ - ACCESSORIES

Λιβάδι Κύθηρα Τ.Κ. 80100, Τηλ.: 27360 39000, Fax: 27360 39001  
e-mail: polyedro@polyedro.com

www.polyedro.com

## ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

### ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

### ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΑΘΗΝΑ

ΚΥΘΗΡΑ

τηλ. 210-42.20.591, 210-69.12.611 τηλ. 27360-31.862, 27360-31.364

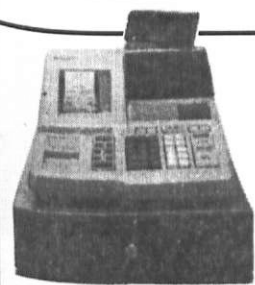
Τα Super Market ΔΙΑ Ζητούν συνεργάτη για την δημιουργία καταστήματος με την μέθοδο franchise. Για πληροφορίες: κ. Αθανάσιος Λίγγος 6944 737359.

## Οικοποιείο Κυθρίων



Ο Ερυθρός Αρικαράς κι ο Λευκός Πετρολινός, παράγονται με παλαίωση σε δρύινα γαλλικά βαρέλια. Διατίθεται μόνος κοινός και ερυθροποικιλμένος καθώς και κρασί χύμα για μαγαζιά και σπήια. Επίσης αναλαμβάνουμε πλύσιμο και αποστείρωση βαρελιών καθώς και πάχη σταφιδιών με υπερύχχρονο πιεστήριο.

Μαρκεσάκια, τηλ.: 27360-38250  
Αθήνα: 210 6125428-9



## ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ «SHARP»

ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ  
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ - ΠΟΤΑΜΟΣ ΤΗΛ. 27360-33130

## ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΟΥ ΓΝΩΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΚΙΝΗΤΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΡΑΧΩΝ

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΛΕΥΘΕΡΗ, M.S. CCC-SLP

Παθολόγος Λόγου και Ομιλίας

- ΝΕΥΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΛΗΞΕΙΣ
- ΕΓΚΕΦΑΛΙΚΗ ΠΑΡΑΛΥΣΗ
- ΠΛΗΞΕΙΣ ΤΗΣ ΦΩΝΗΣ
- ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΑΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ
- ΒΑΡΗΚΟΙΑ
- ΤΡΑΥΛΙΣΜΟΣ
- ΚΡΑΝΙΟΕΓΚΕΦΑΛΙΚΕΣ ΚΑΚΟΣΕΙΣ
- ΥΠΕΡΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ
- ΔΙΑΣΠΑΣΗ ΠΡΟΣΟΧΗΣ

- ΠΡΩΙΜΗ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ
- ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ
- ΝΟΗΤΙΚΗ ΎΣΤΕΡΗΣΗ
- ΚΙΝΗΤΙΚΗ ΎΣΤΕΡΗΣΗ
- ΑΔΕΞΙΟΤΗΤΑ
- ΓΝΩΣΤΙΚΕΣ ΕΛΛΕΙΨΕΙΣ
- ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ
- ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΣΕ ΓΟΝΕΙΣ

ΣΩΤΗΡΟΣ ΔΙΟΣ 49, ΠΕΙΡΑΙΑΣ 18534 (ΠΑΣΑΛΙΜΑΝΙ) ΤΗΛ. 210-4133509

# ΟΙΚΟ-ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ

Από τον Άκη Καμπίερο

## Επιχείρηση... μετάλλαξη

Μέρος 2ο

Όπως είχα γράψει και στο προηγούμενο άρθρο, έτσι και τώρα θα σας ενημερώσω περαιτέρω για τα γενετικά μεταλλαγμένα προϊόντα και για το πώς θα αποφευχθεί την καταναλώση τους. Η Ένωση Καταναλωτών Ποιότητα Ζωής παρουσιάζει έναν «οδηγό επιβίωσης» κατά των μεταλλαγμένων προϊόντων, υπό το πρίσμα των νέων κανονισμών που αφορούν για την σήμανση γενετικά τροποποιημένων τροφίμων και ζωοτροφών. Τα σημεία που πρέπει λοιπόν να προσέξει κάποιος έχουν ως εξής: α) Προσέξτε αν τα υποκειμενικά προϊόντα του σουπερ μάρκετ περιέχουν ως συστατικά κάποιο από τα παρακάτω: αλεύρι σόγιας, σογιέλαιο, λευκίνη, καλαμποκάλευρο, καλαμποκέλαιο-σιρόπι ή ζάχαρη από καλαμπόκι, κρημφέλαιο ή βαμβάκι. Προσέξτε αν στην ετικέτα των προϊόντων αναγράφεται ότι προέρχονται από γενετικά τροποποιημένους οργανισμούς, β) όταν αγοράζετε χύμα τρόφιμα (π.χ. ταφαμά, καλαμποκάλευρο ή σόγια), ζητάτε από τον καταστηματούχο να σας δείχνει την σχετική επισημείωση στο τυποβόλι ή στο κιβώτιο. Αυτό είναι υποχρέωση του καταστηματούχου, όχι επιλογή του, γ) όταν τρώτε σε εστιατόριο, μπορείτε να ρωτήσετε τι είδους λάδι χρησιμοποιεί και αν χρησιμοποιεί φρεσκοέλαια,

πλην ελαιόλαδου, ζητήστε να μάθετε ποια είναι αυτά και από πού προέρχονται να τηλεφωνήσετε σε γαλακτοκομικές βιομηχανίες και να ρωτήσετε αν τα ζωικά που παράγονται τα εν λόγω προϊόντα τρέφονται με γενετικά τροποποιημένες ζωοτροφές. Ζητήστε εγγύηση από τον κρεοπώλη για το κρέας και τα αυγά ότι δεν προέρχονται από ζωα που τρέφονται με τις προαναφερθείσες τροφές, και ε) σε κάθε ευκαιρία δηλώνετε στους παραγωγούς τροφίμων και τους προμηθευτές ότι δεν επιθυμείτε την καταναλώση των τροφίμων αυτών.

Αυτοί είναι μερικοί τρόποι με τους οποίους μπορείτε να αποφύγετε την καταναλώση γενετικά μεταλλαγμένων τροφών, αν φυσικά το επιθυμείτε. Κάποιοι σκέφτηκαν πριν από εμάς για εμάς και αυτό είναι κάτι σπάνιο στην εποχή μας. Προσωπική μου αποψη, ως το εμεταλλευτούμε. Στο κάτω-κάτω, εμείς θα βγούμε κερδοφόροι.

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ μάνατζερ για να διευθύνει καφέ-μπαρ στο Καθάλι.**  
Πληρ.: 210 4117184

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ ΣΩΤΗΡΟΣ ΧΡΙΣΤΟΥ Κ. ΛΙΒΑΔΙΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ Κ. Λιβάδι Κυθήρων 20-5-04

### ΔΩΡΕΕΣ

Η Εκκλησιαστική Επιτροπή του Ιερού Ναού Αναλήψεως Σωτήρος Χριστού Κ. Λιβαδίου Κυθήρων, εκφράζει εκ βάθους καρδιάς τις ευχαριστίες της προς τους παρακάτω δωρητές του Ναού και των παρεκκλήσιων του.

**α. Παρεκκλήσιο Αγ. Τριάδας Κ. Λιβαδίου** (εργασία και οικον. βοηθία) κεραμοσκεπής: Μ. Cassimatis 440 δολ. Αυστρ., Ιωάννης Γιαννιώτης του Παν. προσωπική εργασία και οικον. ενίσχυση, Αντώνιος Τζάνες του Παν. προσωπική εργασία και οικον. ενίσχυση, Ιωάννης Γιαννιώτης του Νικολ. οικον. ενίσχυση, Γεώργιος Γιαννιώτης του Νικολ. οικον. ενίσχυση, Βασιλική χήρα Θεοδ. Μεγαλοκονόμου οικον. ενίσχυση, Βασιλική χήρα Νικ. Νικηφοράκη.

**β. Ιερό Ναο Αναλήψεως Σωτήρος Κ. Λιβαδίου:** Ιωάννης Ζερβός του Εμμαν. 100 €, Βρεττός Τζάνες του Γεωργίου 500 δολ. Αμερ., Θεανώ Καραβουσάνου 1000 δολ. Αμερ., Κατίνα και Άννα Μεγαλοκονόμου 150 € και 200 δολ. Αυστρ., Αδαμαντία Σεμετάκοου 100 €, Οικονόμ. Ανδρέα, Ευάγγελου και Εμμαν. Βικέτου 300 €, Κούλα Κασμάτη χήρα Γεωργίου 30 €, Βασιλική χήρα Νικ. Νικηφοράκη 30 €, Σταύρος Στάθης 50 €, Ανώνυμος 50 €, Ιωάννης Λεωβέρδης επί μνημη Παν. Κασμάτη 50 € (δωρεά προς Αγ. Γεώργιο), Ιωάννης Καλλινερός του Κωνίνου (ένα δοχείο ελαιόλαδο) αξίας 32 €, κ. Εμμανουήλ Παν. Καλλινερό, Διευθυντή της εφημερίδας «ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ» για τις δωρεάν καταχωρήσεις των ανακοινώσεων, δημοσιεύσεων, διακηρύξεων, ευχαριστηρίων κ.λ.π., κ. Ιάκωβο Παστό, Διοικητικό υπάλληλο της Ιεράς Μητροπολιτικής Κυθήρων για την προσφορά των πολύτιμων υπηρεσιών του και την Διοικητική στήριξη που προσφέρει στην Εκκλησιαστική μας Επιτροπή.

Ο Πρόεδρος της Εκκλ. Επιτροπής π. ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

## Μανολιό

(Από το νέο βιβλίο του Μανώλη Δαπόντε)

Συμπάθα με Μανολιό, αν δεν βρήκα μέσα στο βιβλίο σου όλους τους ήρωες που εσύ με τόση λαχτάρα κι ενθουσιασμό έχει κρύψει, όπως άλλωστε κάνει κάθε συγγραφέας, βρήκα όμως την παθητική δραστηρία φαμίλια σου και τον «μεγάλο κουζινάδο» εαυτό σου.

Αζόμα Μανολιό, φίλε καρδιά, συμπάθα με γιατί εκείά μέσα στις αράδες του βιβλίου σου, δεν πόρεσα να βρω ούτε εκείνον τον άλλον «ένδοξο» ήρωά σου, που μαζί του έκανες τόσες μεγάλες μάχες για την απελευθέρωση της Σικελίας μας πατρίδας.

Είμαστε κοντά τα χρόνια φίλε καρδιάκι και θυμάμαι και τον λόγο μου που λες, τα «κανονικά» και τις «μάχες», μονάχα που δεν ήτανε τόσο με τους Γερμανούς όσο ήτανε με τους δικούς μας...

Όμως ακόμα κι αν ήτανε με τους Γερμανούς, τι σημασία θα είχε; Ο Γερμανός εκείνο θα τον καιρό ήτανε πλέα ψόφιος φίλε Μανολιό, αυτό μην το ξεχνούμε...

Όμως, Μανολιό, μπορεί να κάνω και λάθος, γι' αυτό μη με παρεξηγείς: εσύ πρόσεξε μην χάσεις τον ήρωά σου από το βιβλίο. Εδώ είναι το ζουμί και όχι εμείς οι άλλοι, οι απόξω είναι λέμε...

Υότερα, μη λημονείς, πως κατά τα ψέματα, αλλά και του λόγου μας, όλοι ψάχνουμε, να βρούμε το δικό μας ήρωα κι αν δε τον βρούμε φτιάχνουμε έναν για να παρηγοριάμαστε...

Όσο για τις άλλες παλιές όμορφες ιστορίες από κείνα τα

χρόνια του ταξίγιου, πολύ σ' ενδιαφερόμαστε, γιατί με το να τις γράφεις, και μάλιστα έτσι κουφωτικά, δεν κινδυνεύουν να χαθούν, θα μείνουν στις επόμενες γενιές στον αιώνα τον άπαντα. Έτσι και αν οι ήρωες δεν είναι πάντα αληθινοί, αυτό όμως πάλι δεν έχει σημασία, η ιστορία του

## ΤΟ ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

Του Γ. ΛΕΥΘΕΡΗ

ανθρώπου, εντιχός, είναι ένα μεγάλο παραμύθι... Άλλωστε Μανολιό, επαδά του τα λέμε, όλοι μας λίγο πολύ είμαστε ήρωες, σε ένα πόλεμο που δεν άρχισε ποτέ, μήτε ποτέ του θα τελειώσει...

Σε αυτόν το πόλεμο που δεν είναι ανάγκη να είναι με κάποιον «Γερμανό», μπορεί να είναι με οποιοδήποτε συνάνθρωπό μας, μα πιο πολύ με τον «Στρεβιλίτη» τον άλλο εαυτό μας... Έτσι, όπως κατάλαβαίνας, βρισκόμαστε συνεχώς σε έναν «αματιρό», «απελευθερωτικό» αγώνα...

Αλήθεια Μανολιό, πάντα με το θάρρος, μπροστά να σε φωτισώ με την ευκαιρία και κάτι άλλο:

Γιάνα μορέ μερικοί πατριώτες τουτοάδα τον καιρό, φαρμακώσατε να βρείτε σάνι και καλά, παλιούς ήρωες του μεσοπολέμου!

Είνα θα τους κάνετε; Δεν βλέπετε πως την σήμερο ημέρα υποπεδωθήκαμε τα πάντα; Ήρωες και σημάτες;

Παράξενα πράματα...

**Delagia Aphrodite Hotel**

THEODOROS & HELEN CHLAMBEAS Proprietors

Agia Pelagia 80200 Kythera GREECE

Phone: 27360 - 33926 / 33927 / 33928  
Fax: 27360 - 34242  
http://WWW.Kythera.com  
E-mail: pelagia@otenet.gr



Από πατέρα σε για συνεχίζουμε την παράδοση

**ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ**

"ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ Ο.Ε."

**ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΠΑΣ)**

Μελωμένες MDF - κομμένες στα μέτρα σας - Ντουλάπες υποδοματίων  
Έπιπλα κουζίνας - σιδηρικά - Εργαλεία  
Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πόρκοι  
Κουρτινόξυλα - Ίδες για κατασκευές

**ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΟΦΥΤΟΥ 46-48 ΝΙΚΑΙΑ**  
(ΟΠΙΣΘΕΝ ΟΥΣ ΝΙΚΑΙΑΣ) ΤΗΛ. 210-49.22.197 & FAX 210 4902377

Οικόπεδο στο Νιοχώρι Καρβά, μέσα στο χωριό, με θέα θάλασσα, 1 στρ. Τηλ. 210 9519569 και 27360 33288.

**Καθηγητής Μουσικής**

**ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΣΤΑΘΗΣ**

Παραδίδει μαθήματα μουσικής (ακκορντεόν, αρμόνιο, μπουζούκι, ανώτερα θεωρητικά)

ΤΗΛ.: 210 4312510 & 6944 934956



**Νοσοκομειακά κρεβάτια**

- Αναπηρικά αμαξίδια
- Αερόστρωμα κατά των κατακλίσεων
- Ορθοπεδικά είδη

**M. MAZAPH**  
ΠΕΙΡΑΙΩΣ & ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ 42 ΟΜΟΝΟΙΑ  
ΤΗΛ. 210-5238134 - 210-5238124

**ΣΤΕΛΙΟΣ ΒΕΝΕΡΗΣ**

Εισαγωγική Εταιρεία Λευκών Ειδών & Ξενοδοχειακού Εξοπλισμού



ΤΡΑΚΑΔΑ 2, 173 41 ΑΓ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ: 2736 031 851 - 210 93 12 200 - 210 93 12 036  
FAX: 210 93 16 852 - Κιν: 6945 854 993

ΨΥΓΕΙΑ • ΚΟΥΖΙΝΕΣ • ΠΛΥΝΤΗΡΙΑ

**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Ν. ΦΑΤΣΕΑΣ**

ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

**ΣΤΟΝ ΑΣΤΕΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΜΕΓΑΛΩΝ ΟΝΟΜΑΤΩΝ**

**PHILIPS Whirlpool**

**ΠΙΤΣΟΣ**

**DAEWOO SAMSUNG SINGER Bompani**

AMΕΡΙΚΑΝΙΚΑ ΨΥΓΕΙΑ **MAYTAG Miele**

**SONY PIONEER**

ΠΟΙΟΤΗΤΑ-ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ-SERVICE  
ΟΙ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΤΙΜΕΣ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ  
ΦΑΤΣΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ 80 100 τηλ. 27360-31089 FAX 27360-31641

ΜΟΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ • T.V. • VIDEO • HI-FI

Κάτι άλλο στα δώρα

**Δεσφίδες**



**Δημήτρης Νομικός**  
Χώρα - Τηλ. 27360-31561

**ΔΑΒΑΡΗΣ Δ.Ε.Λ.Κ.Α.**

**ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ**

**ΑΘΗΝΑ** ΠΑΙΔΙΑ: ΚΕΝΤΡΙΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΣ, ΕΜΠΟΡΙΟ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟΥ, Μ.Α. Παπακωνσταντίνου 9, Τηλ. 210 6642705 FAX 210 6018050

**ΚΥΘΗΡΑ** ΣΤΡΑΠΟΔΙ: ΑΠΟΘΗΚΕΣ, Τηλ. 27360 31730

**ΚΥΘΗΡΑ:** ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ, ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΕΣ ΠΛΟΙΩΝ, ΕΙΔΗ ΑΛΕΙΑΣ, ΥΓΡΑΕΡΙΑ Τηλ. 27360 31847 - 31457

**ΛΙΒΑΔΙ:** ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ, ΥΓΡΑΕΡΙΑ ΖΩΤΟΡΦΕΣ, ΤΟΠΙΚΑ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ Τηλ. 27360 31395 FAX 27360 31943

ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

# Αναχώρησε για το αιώνιο ταξίδι ο ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

από τη σελ. 1

γιο και τη Νομαρχία Πειραιά στην πρόσφατη απόφαση της για να δοθεί το όνομά του στο νέο αερολιμένα Κυθήρων, έργο για το οποίο είχε ενδιαφερθεί ξεχωριστά. Σε, σχετικά πρόσφατη, εξομολόγησή του στον εκδότη των «Κ» είχε αναφέρει ότι έχει συγγεντικούς αιφνο υλικό, στο οποίο υπήρχαν και τετραμύρια για τις δικαστικές που είχε συνητήσει και τα εμπόδια που τον είχαν τεθεί, όταν είχε ασχοληθεί με τα έργα του Λιμανιού και του Αεροδρομίου, υλικό το οποίο σκόπευε κάποτε να εκδώσει, αλλά τον πρόλαβε ο θάνατος.

Στη Μυστιδιώτισσα Αλιμίου, ένα τεράστιο βουβό πλήθος Κυθήριων, όλων των αποχρώσεων, τον αποχαιρέτησε δακρυομένο. Παραβρέθησαν, μεταξύ άλλων, ο τ. Πρόεδρος της Βουλής κ. Α. Καλαμάνης, ο Νομάρχης Πειραιά κ. Ι. Μίγας, οι τ. βουλευτές και οι πολιτευτές κ.κ. Γ. Αρσένης, Μ. Μπετινιώτης, Π. Φασούλας, Γ. Ανομήτης, Γ. Κατσιμπαρόνης, Θ. Κοτσώνης, Κ. Καναβαζής, Α. Καρύδης κ.α.

Το νεκρό χαιρέτησαν οι Γ. Καρύδης Πρόεδρος Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών, Βα. Κυριακίτης Πρόεδρος Κυθηραϊκής Αδελφότητας, Νικ. Πετροχέλους Πρόεδρος Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών και Ομίλου Κυθηριών Πανεπιστημιακών, Κ. Καλλιέργιος Πρόεδρος Εγχορείου, Σπ. Βασιλάκης

εκ μέρους του Συνεταιρισμού Αλιμίου, η Έταρχος Κυθήρων και Χρ. Φαφάτια, ο εκπαιδευτικός των Φοιτητών κ. Δημήτρης Γρ. Μαρούδης και, τέλος, ο καθηγητής κ. Γ. Κασσιμάτης, προσωπικός φίλος του αποδημήσαντος, η κόρη του Αγγελική Γρ. Κασσιμάτη και ο Μητροπολίτης Κυθήρων κ.κ. Κύριλλος. Στεφάνι έστειλε και ο Πρόεδρος του Π.Α.Σ.Ο.Κ. κ. Γ. Παπανδρέου.

Η ορδή του μεταβιβάθηκε και κηδεύτηκε στις 19 Μαΐου στο αριστέιο του χωριού, τα Φράτσια, σύμφωνα με την επιθυμία του. Κατά την τελετή της ταφής μίλησαν για την προσωπικότητα και το έργο του οι: **Αρτ. Καλλιέργιος** Δήμαρχος Κυθήρων, **Ιω. Καραβονάνος** επικεφαλής της μετοχής στο Δημ. Συμβούλιο, **Εμμ. Σάμιος**, από την ταπ. επιτροπή του Γηροκομείου, **Τζ. Σοφίης** από το Π.Α.Σ.Ο.Κ. Κυθήρων **Εμμ. Κασσιμάτης**, τ. Έταρχος, **Γ. Λευθέρης** εκ μέρους της ΑΝΕΝ, **Χ. Παυλάκης**, Δάσκαλος από τα Φράτσια και επανέλαβαν τις ομιλίες τους στην Αθήνα, ο καθηγητής κ. **Γ. Κασσιμάτης**, ο Πρόεδρος της Εγχορείου κ. **Κ. Καλλιέργιος** και η κόρη του εκλιπόντος Αγγελική.

Την ταφή του στα Φράτσια παρακολούθησε μεγάλο πλήθος απ' όλο το νησί.

Στην σύγχρονη του Κούλα, τα παιδιά του Λαμπρινό και Αγγελική και τ' αδελφία του, θεομά συλλετηρήμα.

# Προκηρύχθηκαν οι άγονες

από τη σελ. 1

πλοία μαζί με το τοπικό, αντί τρία που ήταν μέχρι τώρα.

γ) Γίνεται δεκτό το αίτημα για επιδότηση Κιούσιου και Καλαμάτας, καθώς και το τρίτο δρομολόγιο για Γυθίο, χωρίς όμως επιδότηση αυτό.

δ) Δεν καθορίζονται ημέρες, όπως ζητούσε ο Δήμος, οι εταιρείες όμως έχουν υποχρέωση να κάνουν δρομολόγια που θα εξυπηρετούν τις περιοχές μετά από συμφωνη γνώμη του ΥΕΝ.

ε) Δεν επιδοτείται β' δρομολόγιο από Πειραιά.

στ) Γίνεται δεκτό το πλοίο που θα κάνει τα δρομολόγια Πειραιά, Γυθίου και Καλαμάτας να έχει καμίνες, όχι όμως 120 καμίνες, αλλά το λιγότερο 100. (Κάτι είναι και αυτό, αφού αρχικά δεν προβλεπόταν τίποτα).

ζ) Τα 7 επιδοτούμενα δρομολόγια του τοπικού πλοίου γίνονται 3 (αυτό δεν το είχε ζητήσει, βέβαια, κανείς!) και δεν γίνεται δεκτό το αίτημα του Δήμου να είναι με πλοίο άνω των 75 μ., αλλά όπως προβλεπόταν, δηλ. άνω των 45 μ.

Οι ανώτατες τιμές που προσφέρει το ΥΕΝ είναι: 14.553 ευρώ του Πειραιά, 13.400 ευρώ της Καλαμάτας και 6000 ευρώ του Γυθίου. Για τη Νεάπολη 500 ευρώ για Κύθηρα και 1800 ευρώ για Αντικύθηρα. Μ' άλλα λόγια το σύνολο των κονδυλίων που θα διατεθούν συνολικά

μπορεί να φθάσουν μέχρι τα 2076 εκ. ευρώ (δηλ. 707 εκ. δολ.) το χρόνο. Λιγότερα από πέρσι, αλλά όχι λίγα.

Να ποίη, τέλος, ότι το ΥΕΝ «εξοχώς» εντέλεις την επιδότηση γραμμής για το «Δελφίν».

Επί της ουσίας, το αποτέλεσμα θα κριθεί στο διαγωνισμό (16 Ιουνίου) και ποιοι θα συμμετάσχουν έτσι όπως προκηρύσσεται. Γι' αυτό, λοιπόν, τα σχόλια θα τα κάνουμε όταν δοθεί τα δρομολόγια. Εκ πρώτης όφης όμως αυτό που λείπει, κυρίως, είναι το β' δρομολόγιο του Πειραιά, που ήταν μία κατάσταση περίερα.

Όσον αφορά τις προτάσεις του Δήμου, αυτή τη φορά, εκτός του ότι έμειναν γραπτώς, εμεινόντο στη σωστή κατεύθυνση, άσχετα αν το ΥΕΝ δεν τα δέχεται όλα για λόγους οικονομίας. Εκείνο που ίσως χρειάζονταν ήταν να υπάρχει και εναλλακτική πρόταση. Περισσότερα επί του θέματος και σχετικά σχόλια θα υπάχτει, όταν γίνει ο διαγωνισμός και δοθεί το αποτέλεσμα, αλλά και τις προτάσεις για δρομολόγια.

# Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών

Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών, όπως κάθε χρόνο, έτσι κι αυτός στις 7 Ιουλίου του Παύλου, πραγματοποιήσει την καθιερωμένη επίσημη του στο Λιμνοστάσιο Ψυχιατρείου Αθηνών, προσφέροντας χάρι και δώρα στους εκείσι νοσηλευόμενους συμπατριώτες μας.

Το Λοιζ. Συμβούλιο του Συνδέσμου επιζητεί θερμά τα τις καλύτερες ευχές για την ενεργό συμμετοχή τους στην προσπάθειά μας αυτή, προσφέροντας χαριμά και δώρα για το σκοπό αυτό, ητοι:

- 1) Μαρία Σαραντοπούλου, 2) Ελένη Τριώρη τ. Ανταξοζή, 3) Αντζολέτα Β. Στρατηγού, 4) Μαρ. Στάθη, 5) Τασία Πετροχέλου, 5) Χρύσα Βρούζη.

Για το Λοιζητικό Συμβούλιο Ο Πρόεδρος: **Γεώργ. Καρύδης** Ο Γ. Γραμματέας: **Βασίλ. Χαρος**

## ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ

ΚΥΘΗΡΙΟΙ

Με το να μας αναθέσετε την πώληση του σπιτιού σας ή του κτήματός σας, πληρώνετε μεσιτικά, κερδίζετε όμως, πουλώντας το στην πραγματική του αξία.

**ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ**

ΤΗΛ./FAX: 27360-31064 • ΚΙΝ. 6944-363732

E-mail: amagiros@otenet.gr

NEW MODELS

**ΠΑΝΑΥΟΤΗΣ**

ΚΑΡΑΒΙ: 27360 31600 FAX: 27360 31789 • ΧΩΡΑ: 27360 31004, ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ: 27360 31661, ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ: 6944 263757 • e-mail: panayotis@otenet.gr

RENT A CAR - MOTORENT - BICYCLE  
CANOES - PEDALBOATS  
SCHOOL WATER SKI

**ΠΑΝΑΥΟΤΗΣ S. DEFTEREVOS**  
ΧΩΡΑ Τ.Κ. 80100 - ΚΥΘΗΡΑ

ΠΡΩΤΟΠΟΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟ 1981 ΜΕ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΠΑΝΤΟΤΕ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΣΕ ΟΛΟ ΤΟ ΝΗΣΙ (ΚΑΨΑΛΙ, ΧΩΡΑ, ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ, ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ, ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ)

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ (ΠΑΡΑΔΟΣΗ-ΠΑΡΑΛΑΒΗ) ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΣΤΟ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΚΑΨΑΛΙ: 27360 31600, FAX 27360 31789, ΧΩΡΑ: 27360 31004, ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ: 27360 31661, ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ: 6944 263757 e-mail: panayotis@otenet.gr

## Το μοναδικό γνήσιο Αμερικανικό μηχανήμα, ιδανικό για δίαιτα και υγιεινή διατροφή

# AROMA ROBOT

- Χάνετε κιλά
- Χωρίς να κάνετε δίαιτα.
- Χωρίς να χάνετε το χρόνο σας και με αφάνταστη οικονομία και ταχύτητα.
- Τέλος στη χοληστερίνη και τα επικίνδυνα λιπώδη



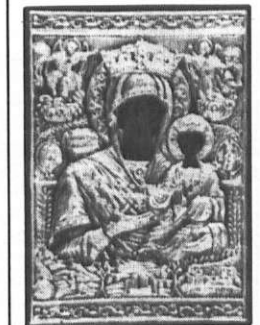
**ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΟΥΤΡΟΥΜΑΝΟΥ-ΚΑΡΑΒΟΥΣΑΝΟΥ**  
ΤΗΛ. 210-9221686 & 6944-312885

**ΓΙΟΡΤΗ ΚΡΑΣΙΟΥ στα ΜΗΤΑΤΑ**  
Σάββατο 7, Κυριακή 8, Αυγούστου

ΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ  
ΕΚΔΟΣΕΙΣ  
ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ  
ροζα φατσοα

Θησέας 3, Π. Φάληρο  
Τηλ.: 010-9810018 κιν. 0972 838494

**Ο ΘΗΣΑΥΡΟΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
ένα ανεκτίμητο δώρο



Η γνωστή εικόνα της Παναγίας Μυστιδιώτισσας προσφέρει τώρα σε μία επιμελημένη καλλιτεχνική έκδοση. Ασημένια 999<sup>ο</sup> σε 4 μεγέθη. Ασημ-χρυσός, σε 2 μεγέθη. Το μικρότερο μέγεθος προσφέρεται και σε βελούδινη κασσετίνα κατάλληλη για ένα όμορφο δώρο. Υπάρχει και κασσετίνα-μπομπονιέρα.

Γίνονται δεκτές παραγγελίες για οποιοδήποτε μέγεθος αγοραζομαιάς.

Μπορείτε να τα βρείτε στο κατάστημα «ΜΥΡΤΩ» της Μαρτίνας Σκιαδά - Πετροχέλου στη Χώρα τηλ. 27360-31368 και στην Αθήνα τηλ. 210-8081521.

Αντ'ος της triumph **ΕΣΣΡΟΥΧΑ - ΜΑΓΙΩ** σε μεγάλη ποικιλία

ομορφιά και παράδοση

**ΠΟΛΥΧΡΟΝΑΚΟΥ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ**  
Χώρα - Κύθηρα Τ.Κ. 80100 Τηλ. 27360 - 31280

**Η ΑΥΘΕΝΤΙΚΗ ΕΙΚΟΝΑ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑΣ**

Ένα μοναδικό έργο τέχνης φτιαγμένο στο χέρι σε **ΑΣΗΜΙ** με την εγγύηση και την υπευθυνότητα του εργαστηρίου μας.

Παραγγείλετε για μπουμπονιέρες επιχειρησιακά δώρα Ειδικές ημερές

**Μεγαλοκουκινόμου**

ΑΘΗΝΑ: Α. ΚΥΠΡΟΥ & ΓΡΑΜΜΟΥ 5, Αργυρούπολη - Τηλ. 210-9923347  
ΚΥΘΗΡΑ: Καψάλι - Τηλ. 27360 - 31663

**ΔΟΜΗ ΕΝ ΟΙΚΩ**

Είδη Υγιεινής - Πλακάκια - Μονώσεις

Απ' ευθείας εισαγωγές από Ιταλία

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

**Φιλκεραμ-Johnson** **Sika** **Ideal Standard**

**ΙΕΡΩΝΥΜΟΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ**  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ Τηλ: 27360 31791 - Τηλ./Fax: 27360 38391

**ΒΕΝΕΤΣΙΑΝΙΚΟ**  
ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ

ΣΠΥΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΥΔΗΣ

- Υψηλή ποιότητα και μεράκι για γνήσιες ελληνικές γεύσεις
- ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ
- Πολύ καλό service - Chef
- Ξενοδοχείου 5 αστέρων
- ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΚΑΨΑΛΙ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 27360 - 31936

# Ευχαριστήριο του Δ.Σ. της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών

Το Δ.Σ. της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών, και ειδικότερα ο Πρόεδρος της καθήρητης Νίκος Πετροχείλος, αισθάνεται την ανάγκη να ευχαριστήσει θερμά όλους όσοι συμμετείχαν στην εκπαιδευτική εκδρομή-προσέλευση στα εδάφη που έζησε και μεγαλόηχησε ο Ελληνισμός, στην περιοχή της Μιχαούς Λοίας, σημερινής Τουρκίας.

Επί δέκα ολόκληρες ώρες

μάθημα, μικρό ίσως αλλά τόσο εκπαιδευτικό, για εθνική ομοψυχία και προσδοκία στο παρόν και στο μέλλον και για αποφυγή ολεθρών σφαλμάτων.

Και η εκδρομή αυτή, τέταρτη στη σειρά αφότου τέθηκε σε εφαρμογή το πρόγραμμα για επίσκεψη στους τόπους όπου έζησε και έδρασε ο Ελληνισμός (προηγήθηκαν οι εκδρομές στη Βενετία, στην Αίγυ-



(24.4.04-3.5.04) οι εκδρομείς έζησαν στιγμές ανεπανάληπτης εθνικής συγκίνησης και νηπιότητας, καθώς ταξίδευαν σε τόπους φημισμένους όχι μόνο στην Ελλάδα αλλά και σε ολόκληρο τον κόσμο, όπως η Τροία, το Αϊβάλι (Κυθωνία), η Πέργαμος, η μαρτυρική Σμύρνη, οι Σάρδεις, η Φιλαδέλφεια, η Εφέσος, η Πριμήνη, η Μίλητος, τα Δίδυμα, η Αλικαρνασός, η Αττάλεια, τα Μύρα, η Φοινίκη, η Πέργη, το Λίβισο, η Μάκρη, η Λοιπενός, η Αφροδισία, η Ιεράπολη. Πόλεις που στους περισσότερους ήταν γνωστές μόνο από τα βιβλία και τους μύθους, τώρα, χάρη στην άρτια οργάνωση, τη σύμπνοια, την αποπειρασμία και την επιθυμία για γνώση και άντληση διδαγμάτων των Κυθηραίων και φιλοκυθηραίων της εκδρομής, έγιναν τόποι χειροπιαστοί, γερμάτοι από αναμνήσεις και όνειρα, πόνο και δάκρυα, αποτέλεσαν όμως και θα αποτελούν πάντοτε και ένα επίση-

πτο και στη Μεγάλη Ελλάδα, δηλαδή τη Ν. Ιταλία και τη Σικελία), θα μείνει ασφαλώς αλημονήνη σε όλους όσοι την έζησαν και τη χάρηκαν. Με τη δύναμη του Θεού θα ετοιμασθεί η επομένη, που θα περιλαμβάνει την Κωνσταντινούπολη και χωριά του Πόντου ή της Καππαδοκίας. Του χρόνου, αν όλα πάνε καλά.

Το Δ.Σ. και ο Πρόεδρος αισθάνονται επίσης την υποχρέωση να ευχαριστήσουν το πρακτορείο του Μανώλη Λουράντου, και ειδικά τη γυναίκα του Αγγελική, η οποία οργάνωσε, μαζί με τον Πρόεδρο, την εκδρομή, τη συνόδευσε και ήταν πάντα στο πλευρό όλων με αγάπη και κατανόηση. Ευχαριστίες οφείλονται επίσης στην πολύ καλή ξεναγό της εκδρομής και στον εξαιρετικό οδηγό, αλλά και στον...έξοχο καιρό, που και αυτός αποδείχθηκε φιλοξυθίμως.

Ο Πρόεδρος  
Καθηγ. Νίκος Πετροχείλος

## ΔΩΡΕΕΣ ΣΤΗ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ ΑΙΛΙΜΟΥ

Εις μνήμη Σπυριδωνος Σούγιαννη: Σούγιαννης Αναστάσιος 690 €, Σούγιαννης Αντώνιος 100 €, Σούγιαννης Στ. Αναστάσιος 100 €, Σούγιαννης Αντ. Σταυρος 50 €, Σούγιαννης Αντ. Ιωάννης 50 €, Θεοδοσοπούλου Μαρία 30 €, Πατέρα Σταματίνα 20 €.

Καλλιτεράκης Στυλ. και Αργυρά 1.500 € εις μνήμη Βασιλείου και Θάλειας Καλλιτεράκη, Ανώνυμος εις μνήμη Γεωργίου και Κυριακής Καλοκαιρινού 1.000 €, Γιαννίσης Λεωνίδας 500 €, Βάρδας Ιω. εις μνήμη Σταματίνας Σοφίας 300 €, Πολίτης Κων/νος και Μάνη 150 €, Καλοκαιρινός Εμμ. 150 €, Πρασσοπούλου Φωτούλα 150 €, Μουστεράκη Λαμπρινή 150 €, «ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ» 150 €, Ρούσου Πάνη, εις μνήμη Ιωάννου, Κων/νου, Σοφίας 100 €, Κυριάκου Αικατ. 100 €, Μπαγία Μαρία 100 €, Γαβαλά Καλλιόπη 100 €, Δέρβος Βασίλειος 100 €, Παπαιωάννου Ιωάννης και Μαίρη 100 €, Δέρβος Αναστάσιος 100 €, Δευτερέβος Γ. Εμμ. 110 €, Κασιμάτη Κυριακή 70 €, Καμπούρη Καλλιόπη 65 €, Κυριάκη Κυράνη 60 €, Καρύδης Θεόδωρος 60 €, Προσαλέντης Αμιλίας 60 €, Γιεμέλος Νικόλαος 50 €, Πετρινά Γεωργία 50 €, Καλοκαιρινός Εμμανουήλ 50 €, Κασιμάτης Θ. Ευστρ. 50 €, Διακομιχάλης Ν. Μιχ. 50 €, Αρώνη Μαρία 30 €, Γλυτσός Ιωάννης εις μνήμη Αντ. Σωτήρχου 30 €, Περάκη Ιωάννα 30 €, Κασιμάτης Γεώργ. και Ιωάννα εις μν. Μαρίας Αλεξίου 20 €, Κανούτου Βέτα 20 €, Παναρίου Ειρήνη 20 €, Κτιστάκη Ελένη 20 €, Κασιμάτη Σπ. Ρένα 20 €, Τασοπούλου Κων/νος 20 €, Πετροχείλος Π. Γεώργιος 20 €, Κορμής Παναγιώτης 20 €, Μαρσέλου Ευανθία 20 €, Κτιστάκης Περικλής 18 €, Κτιστάκη Σταυρούλα 18 €, Παρασκευοπούλου Σωτ. εις μνήμη γονέων της 15 €, Κασιμάτη Π. Τζένη 10 €, Κτιστάκη Ελένη 10 €.

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο ευχαριστεί θερμά τους ευσεβείς δωρητές, που με την αγάπη τους συντελούν σταθερά στην συνέχιση του έργου.

## ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΕΡΟΠΟΛΙΑ Α.Ε. ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗΣ 2004 ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΔΗΨΗ ΕΠΟΧΙΑΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

Η «ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΕΡΟΠΟΛΙΑ Α.Ε.» ανακοινώνει ότι θα προλάβει προσωπικό με σύμβαση εργασίας ιδιωτικού δικαίου ορισμένου χρόνου για την κάλυψη εποχιακών αναγκών του Σταθμού ΚΥΘΗΡΩΝ σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 του Ν. 2190/1994 όπως ισχύει μετά τις τροποποιήσεις και συμπληρώσεις των Ν. 2225/1994, 2266/1994, 2266/1994, 2349/1995, 2527/1997, 2738/99, 3051/02, 3146/03 και 3174/03 για τις παρακάτω αναφερόμενες ειδικότητες με τα αντίστοιχα ειδικά τυπικά προσόντα. Οι πύλας κατάταξης θα έχουν ισχύ δύο ετών και χωρική περίοδο απασχόλησης μέχρι οκτώ (8) μήνες κατά έτος.

ΤΟΠΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ: ΚΥΘΗΡΑ				
Α/Α	ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΤΟΜΩΝ	ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑ	ΚΑΤ/ΡΙΑ	ΗΛΙΚΙΑ
1	2	Χειριστές Ανεμοπλοίων Μηχανημάτων/Οδηγοί	ΥΕ	18-65 ετών
2	1	Χειριστές Ανεμοπλοίων Μηχανημάτων/Βοηθοί	ΥΕ	18-65 ετών
3	1	Εργάτες/Καθαριστές	ΥΕ	18-55 ετών
4	1	Καθαριστρια	ΥΕ	18-55 ετών

Οι αναλυτικότεροι όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής καθορίζονται στη σχετική αναλυτική προκήρυξη.

Οι αναλυτικές προκηρυξεις καθώς και οι οδηγίες (παραρτήματα Ι και ΙΙ) έχουν αναρτηθεί στο Πρακτορείο του Σταθμού ΚΥΘΗΡΩΝ καθώς και στο χώρο ανακοινώσεων του Δημοτικού ή Κοινοτικού Καταστήματος. Ειδικό έντυπο αίτησης θα διατίθεται και θα παραλαμβάνεται μόνο από το Πρακτορείο από ώρες 10.00 μέχρι 14.00 εντός δέκα ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης. Εάν η τελευταία ημέρα υποβολής συμμετεί Σάββατο ή Κυριακή μεταφέρεται στην πρώτη εργάσιμη.

ΑΠΟ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΛΙΑΣ

**ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ**

ΜΠΕΤΑ - ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΑΛΑΙΩΝ ΚΤΙΣΜΑΤΩΝ

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ  
☎ 27360 - 33818 - 33953

## ΑΓΡΟΤΙΚΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ ΛΙΒΑΔΙΟΥ

**ΠΡΟΤΥΠΟ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟ ΕΛΑΙΟΥΡΓΕΙΟ ALFA LAVAL**  
δυναμικότητας 3.000 κιλών ελαιοκάρπου ωριαίως

**ΤΗΛ. 2736031287**

Αγρότη, στήριξε με την συμμετοχή σου τον Συνεταιρισμό Λιβαδίου. Είναι ο μόνος που αγωνίζεται από το 1915 για τα συμφέροντά σου

Αγρότη, στήριξε με την συμμετοχή σου τον Συνεταιρισμό Λιβαδίου. Είναι ο μόνος που αγωνίζεται από το 1915 για τα συμφέροντά σου

**ΘΥΜΑΡΙΣΙΟ ΜΕΛΙ**  
ΠΑΝΑΓΙΑ ΟΡΦΑΝΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

Στο κρεπωλιείο μας στο ΛΕΙΒΑΔΙ θα βρείτε εκτός από κρίνα εκλεκτής ποιότητας, άγριο κατσίκι κατά παραγγελία και λαδοτύρι Κυθρών

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ: ΠΑΝ. Δ. ΦΛΑΣΚΑΣ  
ΤΗΛ. 2736031901 - 31902 - 33665

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** κατάστημα σε κεντρικό σημείο της Αγίας Πελαγίας.  
**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** διώροφη οικία στα Λογοθεπάνικα. Πληροφορίες τηλ. 210-9940148.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** οικόπεδο 10 στρ. εκτός σχεδίου με καταπληκτική θέα στην Αγία Πελαγία, πλησίον Ξενοδοχείου ΜΑΡΟΥ. Τηλ. 22530 61291

**INTERAMERICAN**

**ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΖΕΡΒΟΥ**

Κυθήριοι Αθηνών - Πειραιώς ηλικίας μεγαλύτερης των 27 ετών μπορούν να προσληφθούν στην INTERAMERICAN, κατόπιν επιλογής, με έμμισθη σχέση. Τηλέφωνο επικοινωνίας: 210-2714360.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** αγροτεμάχιο 7 στρ. δένδρφοτο, στη θέση Άγιος Ιωάννης στον κεντρικό δρόμο προς Γερακάρι. Θέα απεριόριστη. Τηλέφ. 6946255942 - 6937060059.

**ΕΥΚΑΙΡΙΑ.** Πωλείται στο κεντρικότερο σημείο στο Άνω Λειβάδι, διώροφος οικία 220 τ.μ. με συγχρόμους αγρούς 15 στρ. με ελιές και άλλα δένδρα, καθώς και τρία πηγάδια. Δίδονται και τμηματικά. Πληρ. Α. Κουέλλης τηλ. 210-9335891.

**ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ**

**ΡΛΕΧΙΓΛΑΣΣ**  
**ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ**  
**ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ**  
**ΜΕΤΑΞΟΤΥΠΕΣ**  
**ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ**  
**ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ**  
**ΝΕΟΝ**

Λαμία 2 - Αιγυπύπολη τ.κ. 16452  
(Δίπλα στο Continent)  
ΤΗΛ-ΦΑΧ: 210-99.68.573

**ΠΕΡΙΚΛΗΣ Χ. ΤΖΑΝΝΕΣ**  
ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ - ΕΙΔ. ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ  
Τ. ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΘ/ΚΗΣ & ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΤΖΑΝΝΕΙΟΥ ΓΕΝ. ΝΟΣ/ΜΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ  
ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 69-7 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ. 210-42 26 522-  
6972 667200

ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ  
ΚΑΡΔΙΑΚΩΝ & ΑΓΓΕΙΑΚΩΝ ΠΑΘΗΣΕΩΝ  
ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΗΘΕΝΤΩΝ ΑΣΘΕΝΩΝ

**ΠΕΡΙΚΛΗΣ Χ. ΤΖΑΝΝΕΣ**  
ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ - ΕΙΔ. ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ  
Τ. ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΘ/ΚΗΣ & ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΤΖΑΝΝΕΙΟΥ ΓΕΝ. ΝΟΣ/ΜΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ  
ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 69-7 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ. 210-42 26 522-  
6972 667200

ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ  
ΚΑΡΔΙΑΚΩΝ & ΑΓΓΕΙΑΚΩΝ ΠΑΘΗΣΕΩΝ  
ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΗΘΕΝΤΩΝ ΑΣΘΕΝΩΝ

**αρτοποιείο**  
"ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ"

ΣΤΑΡΕΝΙΑ ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ ΓΝΗΣΙΑ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ ΚΟΥΛΟΥΡΙΑ

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 27360 - 38154  
Τα προϊόντα μας διατίθενται

**Βασιλόπουλος**  
και του γιουλιού του γάλα

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΝΑΥΑΡΙΝΟΥ 7 (ΛΕΣΧΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ) ΤΗΛ. 210-4174887  
ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΗΣ 21, Ν. ΦΑΛΗΡΟ - 210-4175524  
ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ Α. ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18 ΤΗΛ. 210-4132183

**ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΔΙΟΝ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ**

Δικαστικός Επιμελητής του Πρωτοδικείου Αθηνών  
ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ Δικογράφων και εκτελέσεις αποφάσεων Αναλαμβάνω υποθέσεις και για τα Κύθηρα  
Μεσολογίου 10, Αθήνα Τ.Κ. 106 81  
Τηλέφωνο-Fax: 210 3301548

**"ΦΑΡΟΣ"** ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ "SHARP"  
ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ - FAX - ΦΩΤ/ΚΩΝ

Τήρηση βιβλίων Α' - Β' - Γ' κατηγορίας

- ♦ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ - ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ - ΜΙΣΘΟΛΟΓΙΚΑ
- ♦ ΕΤΑΙΡΙΚΑ - ΔΑΝΕΙΑ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΙΣ
- ♦ ΦΩΤΟΤΥΠΙΕΣ
- ♦ SERVICE ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ «SHARP»

**ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ**  
ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΑΣΟΕΕ  
ΜΕΛΟΣ: ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ - 802 00  
ΤΗΛ. - FAX: 27360 - 33130

## Αξιοποιείται η ακίνητη περιουσία του «Τριφυλλείου»



Ένα ακόμη σημαντικό περιουσιακό στοιχείο του Τριφυλλείου Ιδρύματος άρχισε ν' αποδίδει καρπούς. Πρόκειται για το νεόδμητο ακίνητο 1.000 τμ. στο Μοσχάτο (Καποδιστριαύ 54), που οικοδομήθηκε σε οικοπέδο-θαλάσσιο του αείμνηστου Λεων. Μεγαλοκονόμου. Από την αντιπαροχή το Τριφυλλείο έλαβε στην ιδιοκτησία του ολόκληρο το εικοσιζώνιο κτήριο, το οποίο ενοικιάστηκε πρόσφατα στη Δανέζικη ναυτιλιακή εταιρεία MAERSE HELLAS και το ενοίκιο θα προστίθεται στο εισόδημα του Τριφυλλείου, με το οποίο, ως γνωστόν, συντηρείται

το Γηροκομείο Κυθήρων, ενώ ενισχύονται και διάφορες κοινωνικές, πολιτιστικές και ανθρωπιστικές δραστηριότητες Κυθηραϊκών σωματείων στο νησί.

Επ' ευκαιρία ν' αναφέρουμε ότι άλλη μία σημαντική δωρεά περιήλθε στην ιδιοκτησία του ιδρύματος. Συγκεκριμένα πρόκειται για 4 διαμερίσματα και 2 ισόγεια καταστήματα στην Καλλιθέα, που είχε αφήσει στο Ίδρυμα με τη Διαθήκη του ο αείμνηστος Κων/νος Σαφραντόπουλος, πρώτος πρόεδρος της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών και με τον όρο να περιέρχονται σ' αυτό μετά το θάνατο της συζύγου του, που επήλθε πρόσφατα. Έτσι και η ιδιοκτησία αυτή θα αξιοποιηθεί ώστε ν' αυξηθεί τα έσοδα του Τριφυλλείου Ιδρύματος, που διατίθενται για τους σκοπούς του (στη φωτογραφία το ακίνητο στο Μοσχάτο).

## Τι έκανε η Νομαρχία για το δρόμο Καλάμου-Καφαλιού

Η Νομαρχία Πειραιά απάντησε στις διαμαρτυρίες των κατοίκων Καφαλιού και Καλάμου (που δημοσιεύτηκαν και στα «Κ») σχετικά με την αποκατάσταση του δρόμου Καφαλιού - Χώρας και Καλάμου-Καφαλιού.

Στην ανακοίνωση της Νομαρχίας αναφέρονται τα εξής:  
α. Την 8-1-2004 έγινε αυτοψία από μηχανικό των Τεχνικών Υπηρεσιών.

β. Την 15-1-2004 υπερβλήθη ε-μπεριστατωμένο οικονομικό αίτημα στον Γενικό Γραμματέα της Περιφέρειας για έγκριση πίστωσης 2.000.000,00 ευρώ με το υπ' αριθμ. 224/15-1-2004 έγγραφο μας (με συννημένα τεύχη τεχνικής περιγραφής, προϋπολογισμού κλπ.).

γ. Την 25-2-2004 υπεγράφη από τον Υπουργό Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών η έγκριση ένταξης στο Πρόγραμμα Δημοσίων Επενδύσεων της πίστωσης 2.200.000,00 ευρώ που είχε ζητήσει η Νομαρχία.

δ. Την 17-3-2004 εγκρίθηκε μελέτη, προϋπολογισμού 10.952,62 ευρώ, που συντάχθηκε από τις Τεχνικές Υπηρεσίες ειδικά για την αποκατάσταση της κυκλοφορίας της Επαρχιακής οδού στην είσοδο Καφαλιού με πιστώσεις της Νομαρχίας, και την 19-3-2004 υπεγράφη η εργολαβική σύμβαση για την έναρξη των εργασιών αυτών, οι οποίες ξεκίνησαν αμέσως και αποκατέστησαν την κυκλοφορία της οδού εντός τεσσάρων ημερών.

Το χρονικό διάστημα από την εκδήλωση της κατολιόθησης (3-1-2004) έως την έγκριση της μελέτης (17-3-2004) ήταν απαραίτητο να μεσολαβήσει για την παρατήρηση της εξέλιξης του φαινομένου σε ύδαση κατάσταση, ώστε οι εργασίες καθαρισμού των πρανών να γίνουν με ακρίβεια και ασφάλεια.

ε. Την 29-3-2004 εγκρίθηκε από το Νομαρχιακό Συμβούλιο Πειραιά η διάθεση πιστώσεων 100.000 ευρώ και 60.000,00 ευρώ για την εκπόνηση των Γεωτεχνικών μελετών στο Καράλι και στα Μητάτα αντίστοιχα.

στ. Την 6-4-2004 εγκρίθηκε από την Νομαρχιακή Επιτροπή η ανάθεση της Γεωτεχνικής μελέτης σε συγκεκριμένο μελετητή που καλύπτει τις απαιτήσεις που έχει θέσει η Υπηρεσία για την αναλυτική μελέτη της μετακίνησης των υδατόφους και την εισήγηση των τεχνικών έργων που θα κατασκευασθούν ώστε να εξασφαλισθεί η λειτουργία Χώρας - Καφαλιού-Καλάμου από το φαινόμενο αυτό.

Εντός ολίγων ημερών προέβλεπεται να ξεκινήσουν οι εργασίες γεωτεχνικών για την δημιουργία ηράδαφους που προβλέπονται από την Γεωτεχνική μελέτη.

Επίσης, την 15-4-2004 έγινε νέο έγγραφο προς τον Γενικό Γραμματέα της Περιφέρειας για την έγκριση εκτέλεσης επενδύσεων εργασιών εντός του Μαΐου που θα αποκατα-

στήσουν με ασφάλεια τους θερινούς μήνες την κυκλοφορία στις οδούς Καράλι-Καλάμος, Χώρα - Καράλι και θα εξασφαλίσουν οριστικά την βατότητα της οδού που οδηγεί στο εισοδικό του νησιού και διασχίζει από το Ξενοδοχείο «Ραϊζος».

Το Ελεγχτικό ο Λήσος Κυθήρων παρακαλούνται να αναζητήσουν το παρόν έγγραφο στους λιναρές ανακοινώσεων του καταστημάτων τους, ώστε να είναι δυνατή η ενημέρωσή του πολιτών.

Ο Νομάρχης  
ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΙΧΑΣ

## Για το Νοσοκομείο Κυθήρων

Έχουμε συνηθίσει να γράφουμε παράπονα προς το κράτος σχετικά με την έλλειψη γιατρών στο Νοσοκομείο Κυθήρων, όμως υπάρχουν και μερικά θέματα που δεν σχετίζονται με την ύπαρξη ή όχι ιατρικού προσωπικού και τα οποία θα μπορούσε να θεωρηθούν ότι λύνονται εύκολα ή δύσκολα, λύνονται όμως. Επί παραδείγματι το Νοσοκομείο διαθέτει υπερηχογράφο, ο οποίος όμως εδώ και καιρό (περίπου 2 μήνες) δεν λειτουργεί λόγω βλάβης με αποτέλεσμα οι ασθενείς να παραπέμπονται στην Αθήνα για ανάλογες εξετάσεις. Αλήθεια, πόσο χρόνο θέλει η γραφειοκρατία για μια επίσκεψη ενός μηχανήματος; Παρατήρηση δεύτερη. Το Νοσοκομείο διαθέτει δύο θαλάμους των 6 κλινών, αριθμός μεγάλος για το χώρο εκάστου θαλάμου, που δημιουργεί προβλή-

ματα πολλές φορές, όταν τυχαίνει να έχει αρκετούς ασθενείς, πολλοί των οποίων έχουν σοβαρά προβλήματα. Πόσο δύσκολο είναι να προγραμματισθεί ο ένας προϋπολογισμός να μεταφερθούν σε θαλάμους κάποιου άλλου χώρου, ώστε να μειωθούν οι κλίνες ανά δωμάτιο στο μισό; Πιστεύουμε ότι δεν είναι αξεπείραστο το πρόβλημα. Και τέλος, κάτι για το οποίο ξαναγράψαμε πριν χρόνια. Είναι δύσκολο να βρεθεί ένα κωνδύλιο να καθαριστεί και να ευτρεπισθεί ο χώρος πίσω απ' το Νοσοκομείο, ο οποίος εδώ και χρόνια, μοιάζει πιο πολύ με σκουπιδοτόπο; Γράψαμε για όλα θεωρούμε πιο εύκολα και που πρέπει να λύνονται σε τοπικό επίπεδο ή να υπαχθούν προτάσεις για τη λύση τους, ώστε να προγραμματίζονται από το Υπουργείο.

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** κατάστημα σε κεντρικό σημείο της Αγίας Πελαγίας. **ΠΩΛΕΙΤΑΙ** διώροφος οικία στα Λογοθετιάνικα. Πληροφορίες τηλ. 210-9940148.

**PRAPAS apartments**  
Για οικειρεμένες διακοπές

**Υπεύθυνη ΡΟΥΛΑ ΖΑΝΤΙΩΤΗ**  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ Τ.Κ. 802 00  
ΤΗΛ.: 27360 39033 - ΦΑΞ: 27360 39034  
ΚΙΝ.: 6947 554 453 - 6973 275 572  
ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 210 4922197  
Information: [www.prapas.5u.com](http://www.prapas.5u.com)

**ΣΟΦΙΑ ΑΓΓΕΛΟΥ - ΔΗΜΗΤΡΕΛΗ**  
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 96 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ. 210-41 74 867 - 210-41 12 417 - 21041 78 549

**ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΖΥΜΑΡΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
«ΤΟΞΟΤΗΣ» (Γιάννης Καραβουσάνας)

ΛΕΙΒΑΔΙ: ΤΗΛ. 27360 - 31780 & 27360 - 31781  
ΑΘΗΝΑ:  
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΔΗΜ., ΤΡΙΤΩΝΟΣ 18, Π. ΦΑΛΗΡΟ, 2109834547  
ΛΥΚΟΥΔΗΣ ΔΗΜ., ΑΓ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ 61, Π. ΦΑΛΗΡΟ, 2109843823  
ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΓΕΩΡ., ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ 61, ΚΟΥΚΑΚΙ, 2109220188  
ΦΟΥΡΝΟΣ ΒΕΝΕΤΗΣ, ΒΕΪΚΟΥ 8, ΓΑΛΑΤΣΙ, 210 2134080  
ΑΙΚ. ΣΟΦΙΟΥ, ΝΙΚΗΤΑ 10, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, 2104172935  
ΚΟΚΚΟΡΗΣ Γ., Θ. ΓΟΥΝΑΡΗ 112, Α. ΓΛΥΦΑΔΑ, 2109615246  
Η ΓΝΩΣΤΗ ΤΑΒΕΡΝΑ «ΤΟΞΟΤΗΣ» ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

**Ανδρέας Γ. Μεγαλοκονόμου**  
Χειρουργός Οδοντίατρος, M.Med.Sci

Μετεκπαίδευση στη Χειρουργική Στόματος  
Master of Science Πανεπιστημίου Sheffield, Αγγλία

ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ (Θησέως) 105 • 17672 ΚΑΛΛΙΘΕΑ  
ΤΗΛ.: 210 95.30.149

**ΚΥΡΙΑΚΗ Γ. ΣΤΑΘΗ**

- Ειδικός Ιατρός Φυσικής Ιατρικής και Αποκατάστασης
- Διδάκτωρ Ιατρικής Σχολής Πανεπιστημίου Αθηνών
- Μέλος του Ευρωπαϊκού Κολλεγίου Φ.Ι. & Αποκατάστασης

**ΙΑΤΡΕΙΟ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ & ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ & ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ**

Ζωσιμαδών 15 Τηλ. Ιατρείου: 210-41 73 272  
185 31 Πειραιάς

**ΧΡΩΜΑΤΑ • ΣΙΔΗΡΙΚΑ • ΕΡΓΑΛΕΙΑ**

**ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**  
ΛΕΙΒΑΔΙ ☎ 27360-31757

**ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ. ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ**

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙΣ - ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ  
ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ  
ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΧΡΕΦΕΙΛΕΤΩΝ (ακόλυπτες επιταγές - γραμμάτια)  
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ - ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΣΕΙΣ

ΠΛ. ΟΜΟΝΟΜΙΑΣ 9 - 8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 12  
ΤΗΛ.: 210-5235373 - 210-5235376 - ΤΗΛ. ΝΚΤΟΣ: 210-9026043

**Ψησταριά - Ουζερί ο ΜΟΥΣΤΑΚΙΑΣ**  
Η ποιότητα στο φαγητό  
Ανοιχτά όλο το χρόνο  
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ ΤΗΛ. 27360-33519

**ΡΟΔΟΝ**

- ★ ΕΣΩΡΠΟΥΧΑ
- ★ ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ
- ★ ΧΡΥΣΑ
- ★ ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΟΙ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 27360-33 172 - 33 106

Τ.Κ.Τ. ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ ΕΜΠ  
**Α. ΚΡΙΘΑΡΗΣ - Τ. ΤΟΠΙΝΤΖΗΣ**

- ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ / ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΑΛΑΙΩΝ ΚΤΙΡΙΩΝ
- ΣΥΜΒΑΤΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ / ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ
- ΠΡΟΤΥΠΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΝΕΑΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ (3Δ, εκπομπόμενο σκυρόδεμα/Guniting)
- ΠΡΟΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΕΣ ΚΑΤΟΙΚΙΕΣ / ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΙΚΟΙ ΧΩΡΟΙ
- ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΤΑΛΥΜΑΤΑ
- ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ

ΑΘΗΝΑ: ΤΟΣΙΤΣΑ 6, τηλ.: 210-3836724  
ΚΥΘΗΡΑ: ΚΑΡΑΒΑΣ, τηλ.: 27360-33586, 33077

Η μονομαχία, η αυτοδίκαια δηλαδή κατά πραγματοποίησης ή νομιζόμενης προσβολής τιμής, η οποία ενεργείται με ενόπλιο τρόπο με τὰ δύο πρόσωπα σύμφωνα με ορισμένους προσημειωμένους κανόνες, είναι έθιμο οι ρίζες του οποίου συνδέονται με την ζωή των μεσαιωνικών ιπποτών και τις περί τιμής αντιλήψεις τους<sup>11</sup>. Κατά τους μεσαιωνικούς και τους νεότερους χρόνους γνώριστο ιδιαίτερα εξάπλωση σε όλες τις ευρωπαϊκές χώρες. Σύμφωνα με



Ο Στ. Στάης σε φωτογραφία της εποχής (Αρχ. Οικογενείας Νικηφόρακη).

κακή αυτή συνήθεια επιβροχόθηκε σημαντικά, αφενός μεν το νομικό πλαίσιο της εποχής, το οποίο αντιμετώπιζε νομοθετικά με χαλαρότητα και σχετικά ήπια επίκριση την μονομαχία<sup>12</sup>, αφετέρου δε η πρακτική των δικαστηρίων, η οποία αναγνώριζε λόγους άρσεως του αδικίου χαρακτήρα της πράξης και έτσι αθώων όσους, στα πλαίσια μονομαχίας, θανάτων ή προσκαλούσαν σωματική βλάβη σε άλλον.

Μία από αυτές, και μάλιστα εκείνη που ίσως συντάραξε περισσότερο από κάθε άλλη την κοινωνία της εποχής, ήταν η μονομαχία μεταξύ του βουλευτή Κρήνων και Υπουργού Σπύρου Στάη και του βουλευτή Τριτάλων Κωνσταντίνου Χατζηπέτρου.

Αφορμή για την μονομαχία αυτή υπήρξε οξύτατη υφροστική επίθεση που εξαπέλυσε ο Χατζηπέτρος κατά του Στάη μέσα στην αίθουσα του Κοινοβουλίου και μάλιστα σε ώρα συνεδρίασεως της Βουλής.

Το επεισόδιο συνέβη ως εξής: Ο Χατζηπέτρος, που ανήκε και αυτός στην κυβερνητική πλειοψηφία, ήταν δηλαδή, όπως και ο Στάης άλλωστε, βουλευτής του κόμματος του Θεοτόκη, είχε ζητήσει από τον Στάη, ο οποίος τότε ήταν Υπουργός Εκκλησιαστικών και Δημοσίας Εκπαιδύσεως (Υπουργός Παιδείας δηλαδή) να διχοτομήσει την Έδρα της Παθολογικής Ανατομικής της Ιατρικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών, ώστε να καταστεί δυνατόν να προαχθεί σε καθηγητή ο υφρ-

γητής Κωνσταντίνος Μελασσηός. Όμως ο Στάης δεν ικανοποίησε το αίτημα του βουλευτή. Όταν δε ο Χατζηπέτρος του ζήτησε τον λόγο, εκείνος του απάντησε ότι δεν ικανοποίησε το αίτημα του, αφού επρόκειτο για ζήτημα

#### Γράφει ο δικηγόρος ΓΑΒΡΙΗΛΗΣ Ν. ΝΙΚΗΦΟΡΑΚΗΣ

υψηραξιακής ευταξίας, την πολιτική δε αυτή ακολουθεί πάντοτε. Τότε ο Χατζηπέτρος εξεμήνη και τον καθήκισσε αποκαλώντας τον μεταξύ πολλών άλλων, τα οποία οι εφημερίδες της εποχής αποφεύγουν να αναφέρουν, και «αγύθη υπουργό». Όλοι ανέμεναν ότι ο Στάης, ο οποίος φημιζόταν για το αξύθητο του χαρακτήρα του, αλλά και για την σηματική του ρόλη, θα κακοποιούσε επιτόπου τον βουλευτή που τον προσέβαλε τόσο βάναισα και για τον λόγο αυτό έσπευσαν, με προεξάρχοντα τον τότε Πρωθυπουργό Γεώργιο Θεοτόκη, να παρέμβουν προκειμένου να αποτρέψουν τα χειρότερα. Παραδόξως ο Στάης δεν αντέδρασε την στιγμή εκείνη, όπως φοβήθηκαν, τούτο δε, κατά την άποψη του απόλυτη μάρτυρα βουλευτή Μεγαρίδος Γ. Αναστασοπούλου, συνέβη, όχι για να περιφρουρήσει το κύρος του υπουργικού αξιώματός που κατείχε, αλλά γιατί έμενε άναυδος και εμβρόντητος από το υφρολόγιο του Χατζηπέτρου<sup>13</sup>.

Άλλωστε, όπως προκύπτει από καταθέσεις ανήκοντων μαρτύρων, αλλά και το σχετικό βούλευμα του Συμβουλίου Εφετών, πολύ πριν από το συγκεκριμένο επεισόδιο ο Χατζηπέτρος εξεφράζετο σε κύκλους βουλευτών με τρόπο υφροτικό κατά τον Στάη χαρακτηρίζοντας τον «ατηχή και ανεκτικό σύζυγο», «κλέφτη» και «κατεργάρη»<sup>14</sup>. Επομένως το επεισόδιο της Βουλής ήταν αυτό που έκανε το ποτήρι να ξεχειλίσει.

Ο Στάης θεώρησε εαυτόν βαρύντατα προσβληθέντα και ζήτησε ικανοποίηση προσκαλώντας τον Χατζηπέτρον σε μονομαχία. Μάρτυρες του πρώτου διοριστήκαν οι βουλευτές Γ. Καρπετόπουλος και Γ. Αναστασοπούλος, ενώ του δεύτερου οι επίσης βουλευτές Κ. Κρίτσας και Σ. Γεωργόπουλος<sup>15</sup>.

Καταβλήθηκαν σύντονες προσπάθειες για να αποτραπεί η μονομαχία, ιδίως από τον τότε Πρωθυπουργό Γεώργιο Θεοτόκη, οι οποίοι όμως δεν τελεοφόρησαν μια και προεξάρχονταν στην αδιαλλαξία του Χατζηπέτρου<sup>16</sup>, ο οποίος δεν έστεργε σε μια σαφή και κατηγορηματική δήλωση που να αποκαθιστούσε την τρωθείσα τιμή και αξιοπρέπεια του Υπουργού.

Η αδιαλλακτη στάση του Χατζηπέτρου είναι αξιοπερίεργη, αφού, όπως προκύπτει από τα δημοσιεύματα της εποχής, υστερούσε σημαντικά ως μονομάχος έναντι του αντιπάλου του, δοθέντος ότι ο τελευταίος ήταν, κατά γενική ομολογία, άριστος σκευπητής σε αντίθεση προς τον Χατζηπέτρο, ο οποίος, συν τοις άλλοις, ήταν και μύωφ. Πιθανότατα την αδιαλλαξία του Χατζηπέτρου να την τροχοδοτούσε, αφενός μεν η πεποίθηση ότι ο Στάης, προκειμένου να μην απολέσει τον υπουργικό θώκο που κατείχε, θα υποχωρούσε ακόμη περισσότερο, και θα συναινούσε σε μια συμβιβαστική λύση, που στην ουσία δεν θα τον αποκαθιστούσε πλήρως, όπως επεδίωξε ο Χατζηπέτρος, αφετέρου δε η εντύπωση ότι στην ουσία ο Στάης ήταν «Ψευτοπαληκαράς», αφού πριν από μερικά χρόνια, είχε προκληθεί σε μονο-

μαχία από αξιωματικό του Ναυτικού, τον οποίο είχε ραπίσει, και η μονομαχία αυτή δεν έγινε τέλεια μετά από δήλωση του Στάη, που εξέφραζε δημόσια την μεταμέλεια του για το επεισόδιο<sup>17</sup>.

Προ της καταστάσεως αυτής παρατήθηκε ο μάρτυρας του Χατζηπέτρου Σ. Γεωργόπουλος, ο οποίος αντικαταστάθηκε από τον επίσης βουλευτή Τσιτσάρα, που μετά από λίγο παρατήθηκε και αυτός, για να αντικατασταθεί από τον βουλευτή Ζακύνθου Μελλισινό.

Κατόπιν αυτού συντάχθηκε και υπογράφηκε το πρωτόκολλο που καθόριζε τους όρους της μονομαχίας. Σύμφωνα με αυτό:

α) Η μονομαχία θα γινόταν με πιστόλια μονοπούδητο συστήματος.

β) Η απόσταση βολής ορίστηκε στα είκοσι (20) μέτρα.

γ) Θα ανταλλάγαι ταυτόχρονα και από τους δύο από μια βολή.

δ) Μετά την ανταλλαγή των βολών οι αντίπαλοι θα συμφιλιωνούν.

ε) Οποιοδήποτε αποτέλεσμα και αν επαφάνον οι ταυτόχρονοι βολές των αντιπάλων δεν θα επαναληφθούν και

στ) Η μονομαχία θα λάβει χώρα στην θέση Τράχωνες στις 5 το απόγευμα της 18ης Ιουνίου 1904.<sup>18</sup>

Η μονομαχία διεξήχθη κανονικά στον παραπάνω αναφερόμενο τόπο και χρόνο, ως όπλα δε χρησιμοποιήθηκαν δύο περιστόφυα, τα οποία προμήθευσε ο βουλευτής Ζακύνθου Ρώμας. Το αποτέλεσμα είναι γνωστόν. Η μεν σφαίρα του Χατζηπέτρου αστόχησε αυτή δε του Στάη πέτυχε τον αντίπαλό του στο στήθος, το οποίο και διαπέρασε με αποτέλεσμα να του επιφέρει, μετά από λίγο, τον θάνατο.

Μετά από την τραγική αυτή εξέλιξη, ο Στάης, ο οποίος αιτιώ-

σ τη σελ. 9

μα εκδοχή, το έθιμο της μονομαχίας το έφεραν στην νεότερη Ελλάδα οι φιλέλληνες και ιδιαίτερα οι αξιωματικοί του Φαβιέρον και στην συνέχεια οι Βαναοί αξιωματικοί του Οθώνα. Ειδικότερα δε ενκόλα γιατί ταίριαζε στον ρομαντικό και εύθιχτο χαρακτήρα του Έλληνα<sup>19</sup>.

Το βέβαιο είναι ότι τόσο κατά τον 19ο αιώνα όσο και κατά τις αρχές του 20ού διεξήχθησαν πολλές μονομαχίες με πρωταγωνιστές γνωστές προσωπικότητες της αθηναϊκής κοινωνίας. Την

## «ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ»

Το FLOXENIA APARTMENTS στην ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ απέχει 100 μ. από τη θάλασσα. Διαθέτει διαμερίσματα 1, 2 και 3 δωματίων ιδανικά για οικογένειες. Τα διαμερίσματα είναι εξοπλισμένα με όλες τις ανέσεις για ευχάριστες και άνετες διακοπές (κλιματισμός - TV - Minibar). Στο χώρο της πισίνας μπορείτε ν' απολαύσετε τον καφέ ή το ποτό σας.

**ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΚΟΠΕΣ ΣΑΣ ΣΤΑ ΚΥΘΡΑ ΕΜΠΙΣΤΕΥΘΕΤΕ ΤΟ ΦΙΛΟΞΕΝΟ ΚΑΙ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΤΟΥ FLOXENIA APARTMENTS**

Τηλ.: (Αθήνα) 210-4173542, 210-9620763 FAX: 210-4133548  
(Κύθηρα) 27360-33100, 33800-802, fax 27360-33610.

### ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηχ/κός Α.Π.Θ.  
**ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ**  
Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.

- Άδειες οικοδομών -επισκευών
- Μελέτες - επιβλέψεις
- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
- Οικονομικοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 ΠΕΙΡΑΙΑΣ & ΠΟΤΑΜΟΣ  
ΤΗΛ. 210-4122348 - 210-4114009

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο στην Αγία Αναστασία, 10 στρ. με καταπληκτική θέα στην Πελοπόννησο, νερό και φως. Πληρ. τηλ. 27360 33604**

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ νεόκτιστη διώροφη μονοκατοικία 250 μ<sup>2</sup> σε οικόπεδο 500 μ<sup>2</sup>, ημιτελής, στην Αγία Πελαγία με καταπληκτική θέα, σε ύψωμα 100 μ. από τη θάλασσα. Τιμή 190.000 €. Πληρ. Τηλ. 27360 33345, 2102718626, 6938 801688.**

### ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΩΝ/ΝΟΥ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ

ΧΑΛΚΟΚΟΝΔΥΛΗ 24-26,  
δός όρ. Ομόνοια, Αθήνα  
Τηλ. 010 5249973 FAX: 010 5244758

ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ Τηλ. 07360 31014

### ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ & ΠΡΟΤΕΣ ΥΛΕΣ

*Felia*

ΕΔΡΑ - ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 42-44 ΔΑΦΝΗ  
ΤΗΛ.: 210-9027708, 210-9027829

Α' ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΛΙΑΝΙΚΗΣ: ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 7, ΔΑΦΝΗ  
ΤΗΛ.: 210-9734295

Β' ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΛΙΑΝΙΚΗΣ: ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ 379  
ΤΗΛ.: 210-9714111

### Άνη - Φυτά

Εσωτερικού και εξωτερικού χώρου  
Καρποφόρα δένδρα

## « Ο Α Σ Η »

**Φαρδούλη Παναγιωτίτσα**

- Αναλαμβάνουμε ανθοστασιαμούς γάμων, βαπτίσεων κ.λπ.
- Στέλνουμε Ρουχούδια με τις ευχές σας σε Αθήνα και Κύθηρα

ΦΥΤΩΡΙΟ: Κάτω Λιβάδι (Πηλοσίων Συνεταιρισμού), Τηλ. 27360 31685  
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: Πάνω Λιβάδι - Τηλ. 27360 31417, 6973 768320

## ΝΙΚ-ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ. 210-2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

Κουρτίνες - Κουρτινόξυλα  
Μοντόνια - Πετσέτες  
Μοκέτες Κουβέρτες

## SUPER MARKET Γ. ΚΑΨΑΝΗΣ

Συνέπεια - ευθύνη  
ποικιλία - καλές τιμές

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΤΗΛ. 27360-33.458

## ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΦΑΤΣΕΑΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

ΛΕΩΦ. ΑΛΙΜΟΥ 131 & ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ

ΤΗΛ. 210-99 32 847



από τη σελ. 8

εαυτών γιατί, παρά την αρχική σκέψη του, δεν επέδιωξε να αστοχήσει 10, παρατήρησε αμέσως τον υποφυγκικό αξιωματικό και εξέφρασε την λύπη του για τον θάνατο του αντιπάλου του.

Όπως ήταν αναμενόμενο εναντίον του ασκήθηκε ποινική δίωξη για παράβαση του άρθρου 208 του τότε ισχύοντος Ποινικού Νόμου, γιατί δηλαδή επέφερε τον θάνατο του αντιπάλου του χωρίς να έχει προηγουμένως συμφωνήσει ο θάνατός του ενός από αυτούς. Προφυλακίστηκε στις 24-9-1904. Στις 3-10-1904, με βούλευμα του Συμβουλίου Εφετών Αθηνών, παραπέμφθηκε να δικαστεί ενώπιον του Κακουργιοδικείου Σόφου, στις 19-10-1904, για την παραπάνω κατηγορία με το ελαφρυντικό όμως ότι επέλεξε την αποδοκίμηση σ' αυτόν πράξη ευρισκόμενος σε κατάσταση μετρίως συγχύσεως, λόγω των αλλεπάλληλων δεινών ιβρέων που του απήθυνε ο αντίπαλός του.

Το Κακουργιοδικείο Σόφου, σύμφωνα με την επικρατούσα τότε πρακτική, που ήδη αναφέραμε πιο πάνω, τον αθώωσε με σύμφωνη μάλιστα γνώμη και του Εισαγγελέα της έδρας Κ. Λυκουρέζου.

Η μονομαχία αυτή και το θλιβερό της αποτέλεσμα δεν επέδρα-

## Η μονομαχία Στάν-Χατζηπέτρου

Ιστορική αναδρομή με την ευκαιρία της συμπλήρωσης εκατό ετών από την διεξαγωγή της

σαν στην κοινωνική και πολιτική δραστηριότητα του Στάν, ο οποίος εξακολούθησε επί μακρόν σερβάν ετών να εκλέγεται βουλευτής Κυθήρων. Μάλιστα στις εκλογές του 1906 και τις δύο (2) έδρες της Επαρχίας Κυθήρων τις κατέλαβαν αυτός και ο αδελφός του, **Ιερόνυμος Στάνης**, μετά δε από λίγα χρόνια, στις 21-6-1908, ορκίστηκε και πάλι Υπουργός Εκκλησιαστικών και Δημοσίας Εκπαιδεύσεως.

Απετέλεσε όμως η μονομαχία αυτή την απαρχή κοινωνιολογικών συζητήσεων για το απεχθές αυτό έθιμο, οι οποίες οδήγησαν στην λήψη των πρώτων αυστηρών μέτρων κατά της μονομαχίας, τα οποία θεσπίστηκαν με τον νόμο 1592/1914, ενσωματώθηκαν δε και στον σημερινό Ποινικό Κώδικα (Κεφάλαιο ΙΖ άρθρα 316 έως 321). Με τις ρυθμίσεις αυτές τιμωρούνται όχι μόνο ο προκαλέσας σε μονομαχία, και οι μονομαχοί, αλλά και οι μάρτυρες και γενικότερα η οποιοδήποτε είδους συμμετοχή σ' αυτήν, πλην των ιατρών.

Τελικά η αυστηρή νομοθετική αντιμετώπιση του εθίμου αυτού σε συνδυασμό και με την μεταβολή των περιεχομένων της τιμής κοινωνικών αντιλήψεων οδήγησε στην ολοσχερή εξαφάνιση του εθίμου της μονομαχίας.

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Ελευθεροδάκη Εργαστολαδογιάννη Λεβιανού, Αθήνα 1964, τόμος 9<sup>ο</sup>, λήμμα «μονομαχία».

2. Δημητρίου Σκουζέ, «Η Αθήνα που έφυγε - μορφωτές που χάθηκαν...», Αθήνα 1961, σελ. 94

3. Το άρθρο 208 του τότε ισχύοντος Ποινικού Νόμου προέβλεπε ότι «Η μονομαχία τιμωρείται με εσχάτη όταν επέληθη θάνατος χωρίς να υπάσχη τοιαύτη συμφωνία. Με πρόσκαιρα δεσμά δε όταν υπάσχη τοιαύτη συμφωνία. Η μονομαχία αποτελεί ίδιον έγκλημα ομοιάζον προς αυτοκτονία κατά το ότι ο ενεργών αντιπλοείται τα έργα της δικαιοσύνης και επιζητεί μόνος διά των



Σκίτσο του Χ. Χατζηπέτρου από την εφημερίδα ΕΣΤΙΑ.

ιδίων χειρών την κατσίκα του ιστο-

τιβέλιον δικαίου τους».

4. Κρίστα Μεττά, Ελληνικά Δημοσιογραφικά Ανέκδοτα, τόμος 2ος, Αθήνα 1972, σελ. 229. Στο ίδιο έργο γίνεται εκτενής αναφορά στην ομοιότητα με την μονομαχία αθηναϊκή και τη δημοσίευσή της εφημερίδας «Ακροπόλις».

5. Όπου πιο πάνω σελ. 228.

6. Μιχ. Πετροζελίου, Μονομαχία Στάν-Χατζηπέτρου, στο περιοδικό «Η Ήρα του Ιονίου», τεύχος 37, σελ. 6-7.

7. Γιωργίου Ι. Ράλλη, Γιωργιός Θεοτόκης - ο πολιτικός των ματιών, σελ. 258.

8. Το σχετικό επεισόδιο έλαβε χώρα στο Υπουργείο Ναυτικών στις 7 Δεκεμβρίου 1899. Ο Στάνης, ενεργημένος γιατί δεν ικανοποιήθηκε κάποιο αίτημα του, λογομάχη με τον τριμηναρχή του Υπουργείου Ζαΐμη τον οποίο και τράπησε. Κατόπιν αυτόν ο Ζαΐμης τον κάλεσε σε μονομαχία, η οποία συμφωνήθηκε να γίνει με σπαθιά. Τελικά, η μονομαχία αποσυνβίβηκε μετά από σχετική διάθεση του Στάνη.

9. Έλλησ Παπαναστασίου, Χαριστόδοτος Χατζηπέτρου ο ελευθερωτής και η τελευταία μονομαχία, Αθήνα 1995, σελ. 392-393. Στο βιβλίο αυτό (σελ. 388-433) γίνεται εκτενής περιγραφή των συνθηκών της μονομαχίας σύμφωνα με τα δημοσιεύματα ορισμένων εφημερίδων της εποχής, καθώς και τις απόντες μελών και φίλων της οικογένειας Χατζηπέτρου.

10. Μιχ. Πετροζελίου, όπου πιο πάνω.

## ΡΟΜΑΝΤΙΚΑ ΜΗΝΑ Γ. ΣΟΥΡΗ

Επιπλωμένα διαμερίσματα 1-2-3 δωματίων πλήρως εξοπλισμένα, κλιματιζόμενα, με θέα Ανοικτά όλο το χρόνο  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ ΤΗΛ. 27360 - 33834, 33814  
FAX 27360 - 33915  
ΑΘΗΝΑ: ΤΗΛ. 210 - 9708289

## ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΡΑΪΚΟΣ



Η διεύθυνση και το προσωπικό του ξενοδοχείου μας, σας καλωσορίζει και σας περιμένει και φέτος για αξέχαστες καλοκαιρινές διακοπές. Για δεύτερη χρονιά αναλαμβάνουμε επίσης δεξιώσεις γάμων και βαπτίσεων. Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να απευθύνεστε στα τηλέφωνα:

Αθήνας (Οκτώβριος-Απρίλιος) : 210-9636306 • Φαξ: 210 9607157  
Κυθήρων (Μάιος - Σεπτέμβριος) 27360 31766 /31629 • Fax: 27360 31801  
web site: www.raikoshotel.gr • e-mail:www.raikoshotel@techlink.gr

**TOYOTA**

Τώρα με τις νέες μειωμένες τιμές

• ΠΩΛΗΣΕΙΣ • SERVICE  
• ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ • ΑΞΕΣΟΥΑΡ



**AutoLand**

Πωλήσεις: Γαλατσίου 42, 111 41 Αθήνα.  
Τηλ.: 210 2231122, 210 2230193, 210 2230199, 210 2230599 Fax: 210 2232860  
Service - Ανταλλακτικά: Λεωφ. Γαλατσίου 115, 111 46 Γαλατσι.  
Τηλ.: 210 2134241, 210 2920842, 210 2137455



Τώρα στη Γλυφάδα

ΑΡΤΕΜΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΕΜΠΟΡΙΟ  
ΠΟΛΥΑΛΩΤΩΝ  
ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Λ. ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ 27  
166 75 ΓΛΥΦΑΔΑ  
ΤΗΛ.: 210-96 01 271

## «ΒΥΘΟΣ»

ΕΙΔΗ ΥΠΟΒΡΥΧΙΟΥ ΑΛΕΙΑΣ

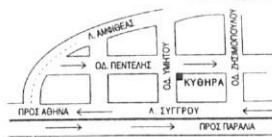
Χονδρική - Λιανική  
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ  
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΤΩΝ ΟΙΚΩΝ  
O. MER, H. DESSAULT, SALVAS,  
TUSA, POSEIDON, IKELITE,  
VALENTIN, ORCA  
ΦΟΥΣΚΟΤΑ NOVURANIA  
ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΙ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ YAMAHA  
ΣΧΟΛΗ ΑΥΤΟΔΥΤΩΝ «ΒΥΘΟΣ»  
και ΕΛΕΥΘΕΡΑΣ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ  
Παρέκτα και πισινό Ρ.Α.Δ.Ι. Αμερικής



1. ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 56, Ν. ΣΜΥΡΝΗ:  
ΤΗΛ. 210-9333260, 210-9354397  
FAX 210-9356341  
2. ΦΑΝΕΡΩΜΕΝΗΣ 1Α, ΧΟΛΑΡΓΟΣ  
ΤΗΛ. 210-6520796, 210-6540254

ΠΩΛΕΙΤΑΙ το εστιατόριο ΒΕΝΕΤΙΑΝΙΚΟ στο Καψάλι Κυθήρων, πλήρως εξοπλισμένο. Πληροφορίες 6945 410723 & 27360 31936, 31340.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο εντός ορισμού, με θέα θαλάσσης, 850 τμ. Πλησίον ξενοδοχείου MARU στην Αγία Πελαγία. Τηλ.: 210 5230430.



ΠΕΝΤΕΛΗΣ & ΥΜΗΤΤΟΥ,  
ΠΑΛ. ΦΑΛΗΡΟ  
(ΑΜΦΙΘΕΑ)  
ΤΗΛ. 210-9405711

Σπιτική κουζίνα με αγνά υλικά και καλό κρασί.

Ένα Τσιριγώτικο μαγαζί, με Τσιριγώτικες γεύσεις για Τσιριγώτες και λοιπούς καλοφαγάδες.

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ.

ΣΥΝΕΧΟΣ Euronics

το συμφέρον δίπλα σας

καταστήματα  
ηλεκτρικών συσκευών  
**Νίκος Κασιμάτης**  
έκθεση επίπλων

Έπιπλα για ξενοδοχεία, ενοικιαζόμενα δωμάτια, παραδοσιακούς ξενώνες, οικίες, γραφεία  
έπιπλα για όλους τους χώρους  
σαλόνι, καθιστικό, κουζίνα, υπνοδωμάτιο, παιδικό δωμάτιο,  
βεράντα, κήπο, γραφείο

ιταλικά έπιπλα κουζίνας **BERLONI**  
CUCINE

1η Κατάστημα  
ΛΙΒΑΔΙ-ΚΥΘΗΡΑ-ΤΚ.80100 - ΤΗΛ: 27360 31720 - FAX: 27360 31719  
2η Κατάστημα  
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ./FAX: 27360 33620  
e-mail: kythilek@otenet.gr

# Παιδαρχικό για τα λεωφορεία

Συνήλθε το Παιδαρχικό Συμβούλιο Νομαρχίας Πειραιά στις 10 Μαΐου, στο οποίο είχε παραληφθεί το θέμα της μη εφαρμογής των εντολών της Νομαρχίας για τα δημοζώγια από τα λεωφορεία των Κυθήρων. Μετά από αζωροσπίες των ενδιαφερομένων και μεταξύ συζήτηση το Συμβούλιο επέβαλε πρόστιμο 1000 ευρώ για τις μέχρι τώρα αρνητικές εντάξεις δημοζωολογίων και έδωσε διαφορά ενός μήνα, μείον στο διάστημα του οποίου, η θα επιτευχθεί συμφωνία όλων των εμπλεκόμενων μερών στα Κύθηρα για τα δημοζώγια, η οποία θα υποβληθεί στη Νομαρχία για έγκριση, η θα ισχύσει η εγκρίσιος της Νομαρχίας που επιβάλλει συγκεκριμένα δημοζώγια κατά τη θερινή περίοδο. Εάν δεν εφαρμοστούν αυτά από τους υπευθύνους, η απόφαση προβλέπει την απαίτηση των αδειών των δικαιούχων.

Στο Επαρχείο Κυθήρων, έγινε συνάντηση στις 13 Μαΐου με τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων μερών, κατά την οποία αποφασίστηκαν τα δημοζώγια μέχρι τις 28 Ιουνίου, για τα οποία υπήρξε συμφωνία. Από επαγγελματίες αναφέρθηκε πάντως ότι, για να λειτουργήσει ουσιαστικά η ενοστή, συγκοινωνία απαιτείται να δοθεί ενόχληση δημοσιότητα στα δημοζώγια με αναρτήσεις ανακοινώσεων παντού, να εκτελούνται στην ώρα τους και να τοποθετηθούν σταθερές πινακίδες στις θέσεις των οτάσεων, όπου, επίσης να υπάρχει ανακοίνωση με τα δημοζώγια.

Κατά τη συζήτηση της υπόθεσης στο Παιδαρχικό κατετέθη γραπτή παραίτηση του Σωματείου Ιδιοκτητών Επαγγελματιών Αυτοκινητιστών για το θέμα, η οποία δημοσιεύεται ξεχωριστά.

## ΣΩΜΑΤΕΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ ΑΥΤΟΤ/ΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

«ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»  
ΚΑΡΒΟΥΝΑΛΕΣ 6/5/2004

ΘΕΜΑ: Ενημέρωση του Παιδαρχικού Συμβουλίου των συγκοινωνιακών φορέων (N.2963/2001)

Μετά την προσπάθεια εκφοβισμού και τρομοκρατίας των συναδέλφων μας αυτών/των λεωφορειοφόρων Κυθήρων για τρίτη φορά απ' το νεο-ζέλγντα Νομάχη Πειραιά, το προεδρείο του σωματείου αυτών/των σας αποστέλλει το ενημερωτικό υπόμνημα επί των συνθηκών επιβίωσης στη νήσο των Κυθήρων.

Όταν εγκρίθηκαν κατά τη δεκαετία του '50 οι άδειες δημοσίας χρήσεως ο πλήθος των Κυθήρων ήταν περίπου δεκαπέντε χιλιάδες (15.000). Σήμερα είναι γύρω πεντακάσοι Έλληνες (1500) και δύο χιλιάδες (2000) οικονομικοί μετανάστες. Εκ των οποίων μονίμων Ελλήνων κάτοικων οι μισοί είναι υπεργίλιες και οι υπόλοιποι έχουν τουλάχιστον δύο (2) αυτοκίνητα σε κάθε σπίτι. Οι δε αλλοδαποί έχουν όλοι μεταφορικά μέσα. Αποτέλεσμα οι μόνιμοι κάτοικοι του νησιού σπανίως χρησιμοποιούν Δημόσιο μεταφορικό μέσο.

Τουριστική περίοδος Πάσχα. Μεγάλη Πέμπτη άρξη των επισκεπτών με αναχώρηση την Δευτέρα του Πάσχα. Μέσον μετακίνησης ιδιωτικό αυτών/των κατά 90%. Το υπόλοιπο 10% μεταφέρεται με ταξί και ουδείς ενδιαφέρθηκε για μετακίνηση με λεωφορείο.

Καλοκαιρινή περίοδος: Μικρή Τουριστική ζήτηση Ιούλιο-Σεπτέμβριο και ικανοποιητική τον Αύγουστο με τον ίδιο τρόπο μετακίνησης.

Για τους λόγους αυτούς από δεκαετίες ζητάμε από τις πρώην κοινότητες, νυν Δήμο και πρώην Νομάχες την επεδότηση δημοζωολογίων λεωφορειακών γραμμών. Στο αίτημά μας, όλοι συμφωνούν αλλά κανείς δεν ενδιαφέρεται να δώσει λύση στο θέμα αυτό.

Κάθε Ιούλιο, Αύγουστο δημοζωολογούνται λεωφορεία στα οποία κρατείται ημερολόγιο επιβατών οι οποίοι δεν υπεργίλιουν κατά δημοζώγια τους δέκα (10).

Απλά δι' τελείως ασύμφορα για τους λεωφορειακούς αφού δεν βγαίνουν ούτε τα καύσιμα.

Τους υπόλοιπους μήνες το ελάχιστο επιβατικό κοινό εξυπηρετείται από τα σχολικά δημοζώγια κατά το πλήστον αερολιμενίου.

Για τους φτηνούς καλοκαιρινούς μήνες προτείνουμε τα παρακάτω δημοζώγια και παρακαλούμε να εγκριθούν.

Αγ. Πελαγία-Καράϊα: 09.00-13.00  
Καράϊα: Αγ. Πελαγία: 12.00-14.00

Και κατά τις αργίες του πλοίου «Μυρτιδιώτισσα» από Πειραιά. Από Διακόφτι-Χώρα.

Μερίμνηστε για το πρόβλημά μας, γιατί το επόμενο βήμα είναι να φύγουμε και εμείς από το νησί... Πράγμα για το οποίο ενημερώσαμε τον προηγούμενο Υπουργό Συγκοινωνιών κ. Βερέλη, κατά την επίσκεψή του στο νησί στα εγκαίνια του αεροδρομίου. Εμείς θέλουμε να μείνουμε στο νησί μας, να εργαστούμε και να ζήσουμε αξιοπρεπώς.

Ο Γεν. Γραμματέας Σ. Σάμος Γ. Φατούρας

Σημ. «Κ»: Δεν θα σχολιάζαμε την επιστολή-παραίτηση των επαγγελματιών αυτοκινητιστών αν δεν μας εξέπληξε η ...απογραφή του πληθυσμού, που φαίνεται να μειώνει τον πληθυσμό των Κυθήρων κοντά στο μισό και να υπεργίλιώσει τους οικονομικούς μετανάστες. Μηπως είναι κομμάτι υπεργίλιωκά όλ' αυτά;

# Ψήφισμα

Στην Αθήνα σήμερα, 18 Μαΐου 2004 ημέρα Τρίτη και ώρα 10 π.μ. το Δ.Σ. του Ιδρύματος «Τριφύλλιαν Νοσοκομείον Κυθήρων» συνήλθε εκτάκτως με το έγγραφο του θανάτου του διακεκομμένου ομιλητή μας Δημήτρου και τους λοιπούς συγγενείς του εκλιπόντος.

1) Εγκρίνει τα βαθίσματα συλλυπητήρια προς τον σύζυγο, τα τέκνα και τους λοιπούς συγγενείς του εκλιπόντος.

2) Αποφασίζει να παραστεί σύσσωμο το Δ.Σ. του Ιδρύματος στην κηδεία του εκλιπόντος.

3) Αποφασίζει να κατατεθεί το ποσό των χιλίων (1000) ευρώ στον Ιερό Ναό Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Αλίμου εις μνήμη του εκλιπόντος

4) Εξουσιοδοτείται ο Πρόεδρος του Ιδρύματος Καθηγητής Ιωάννης Α. Στρατηγός να απευθύνει συλλυπητήρια επιστολή προς την οικογένεια του εκλιπόντος, η οποία να αποσταλεί μαζί με αντίγραφο του παρόντος ψηφίσματος.

5) Αποφασίζει να δημοσιευθεί το παρόν στον Κυθηραϊκό Τύπο.

Ο Πρόεδρος  
Ιωάννης Α. Στρατηγός  
Ο Γεν. Γραμματέας  
Γαβριήλ Ν. Νικηφοράκης

## ΟΜΙΛΟΣ ΚΥΘΗΡΙΩΝ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΩΝ

# Ψήφισμα

Το Δ.Σ. του Ομίλου Κυθηρίων Πανεπιστημιακών συνήλθε εκτάκτως την 18ην Μαΐου όταν πληροφορήθηκε τον θάνατο του Γρηγορίου Κασμάτη, εξαιρετού διακρίτου, σωματίβιστου πολιτικού, αγνού δημοκράτη και φιλόπερου Κυθηρίου, που πρόσφερε πολλά στην Ελληνική κοινωνία και ιδιαίτερα στα Κύθηρα, και με το ήθος του άφησε παρακαταθήκη στις νεότερες γενιές, και αποφάσισε:

α) ο πρόεδρος εκ μέρους του Ομίλου να απευθύνει τον ύστατο χαίρετισμό,

β) να παρακολουθήσουν την ακολουθία τα μέλη του Ομίλου,

γ) να εκφράσει τα ειλικρινή συλλυπητήρια του στην οικογένεια του δημοσίου, και

δ) να δημοσιευθεί το παρόν ψήφισμα στον Κυθηραϊκό Τύπο.

Ο Πρόεδρος  
Καθ. Ν. Πετρόγιλλος  
Η Γραμματέας  
Καθ. Κ. Κασμάτη

# Ψήφισμα

Το Δ.Σ. του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών ασάθανομο βαθίσματα θλίψη για το θάνατο του συμπατριώτη Διακρίτου-τέως βουλευτή Γρηγορίου Κασμάτη, τέως Γενικού Γραμματέα του Διοικητικού Συμβουλίου μας, αποφασίζει:

1) Να παρακολουθήσουν όλα τα Μέλη του Δ.Σ. του Κυθηραϊκού Συνδέσμου την κηδεία του

2) Να απευθύνει επιζήτειο χαίρετισμό ο Πρόεδρος κ. Γεώργιος Καρύδης εκ μέρους του Δ.Σ.

3) Να διαθέσει εις μνήμη του το ποσό των τριακοσίων (300) ευρώ στο Γηροκομείο Κυθήρων

4) Να αποσταλεί το ψήφισμα στους οικείους του και να δημοσιευθεί στον Κυθηραϊκό Τύπο ως ελάχιστο δείγμα τιμής στην προσωπικότητά του.

Ο Πρόεδρος  
Γεώργιος Καρύδης  
Ο Γεν. Γραμματέας  
Βασίλης Χάρος  
Τα μέλη

Άννα Καραμίζαλου, Εμμανουήλ Λουράντος, Ανδρέας Δευτερέβου, Τούλα Σπινταράκου, Ιωάννης Ζεφός, Νικόλαος Καλλίγερος, Ελένη Κυριακοπούλου, Ελένη Στάθη

Αρχητή αναστάσιμη επέφερε στο φύλλο αυτό η ύλη για το θάνατο του Γην. Κασμάτη. Πιστεύουμε όμως ότι αυτό είναι το ελάχιστο απ' όσα του χρωστούσαν τα Κύθηρα.

## ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΝΟΜΑΡΧΙΑ ΠΕΙΡΑΙΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΓΧΩΡΙΑΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ-ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

# Ψήφισμα

Στο γραφείο της επιτροπής Εγγωφίου Περιουσίας Κυθήρων και Αντικυθήρων σήμερα την 19ην Μαΐου 2004 ημέρα Τετάρτη και ώρα 11.00 π.μ. ήλθαν σε έγκριση συνεδρία τα μέλη του Δ.Σ. της Εγγωφίου Περιουσίας Κυθήρων και Αντικυθήρων μετά την αγγελία του θανάτου του Γρηγορίου Κασμάτη, τέως Βουλευτού και μεγάλου ευεργέτου της νήσου μας και ομόφωνα αποφάσισαν:

1. Να εκφράσουν τα θερμά του συλλυπητήρια στην οικογένεια του εκλιπόντος.

2. Να παραστούν όλα τα Μέλη της Επιτροπής στην τελετή ταφής που θα γίνει στα Φάτσια Κυθήρων, ιδιαίτερα πατρίδα του εκλιπόντος.

3. Να διαθέσει αντί στεγάνου, το ποσό των 300 ευρώ στο Γηροκομείο Κυθήρων

4. Να δημοσιευθεί το παρόν στον Κυθηραϊκό τύπο και να αποσταλεί στους οικείους του.

Ο Πρόεδρος  
Κωνσταντίνος Γ. Καλλίγερος  
Τα μέλη

Αναστάσιος Προβατάρης  
Ιωάννης Πρωτοψάλτης  
Εμμανουήλ Τραβασάρος  
Θεόδωρος Καραβουσιάνος

**ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**  
ΚΥΡΙΑΚΗ ΖΑΡΠΑ-ΤΡΙΜΜΗ  
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΑ - ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ  
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΤΗΛ. 27360 - 33107 - 34114

**ΠΛΑΚΑΚΙΑ • ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ ΠΛΑΚΕΣ ΚΑΡΥΣΤΟΥ - ΠΗΛΙΟΥ**  
ΜΑΡΙΑ ΚΟΣΜΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ  
Τοποθετήσεις πλακιδίων  
ΚΟΣΜΑΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΤΗΛ. 27360-31 517

**ΕΛΕΝΗ ΓΚΟΤΣΗ - ΜΑΛΑΚΟΥ**  
ΣΥΜΒΟΛΟΓΡΑΦΟΣ  
ΓΡΑΦΕΙΟ: ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5  
185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΟΡΟΦΟΣ 4ος ΓΡ. 10  
ΤΗΛ. 210-41 21 596 - 210-41 73 020

**Σπυριδούλα Κ. Καραγιάννη - Δευτερέβου**  
Συμβολαιογράφος  
ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ & ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 23-25  
8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 7  
106 77 ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ 210-38 22 363 - 210-38 02 738  
ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ 210-68 41 195 - 210-68 48 632

**Μαριάννα Αρώνη**  
Δικηγόρος  
Δηλ./τούχος Μεταπτυχιακών Σπουδών  
Μαυρομαγλή 18  
10680 Αθήνα  
Τηλ. 210-3606009  
Fax: 210-3623990

**ΚΥΡΙΑΚΟΣ Δ. ΜΑΛΑΝΟΣ**  
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ  
ΑΓ. ΙΩΑΝΝΟΥ 32, ΠΛ. ΒΟΥΛΑΣ  
ΤΗΛ. 210-9653621

**RENA'S**  
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ  
Τα πιο καλοφτιαγμένα γλυκά για το σπίτι σας ή στο μαγαζί μας  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 27360-31700

ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ  
Ι. & Π. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ Ο.Ε.  
**CERIGO**  
CAR  
ΚΥΘΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ ☎ 27360-31363 - 31030 - 31836

**ΑΙΜ. ΝΙΚ. ΣΚΕΤΑΣ**  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΤΖΑΚΙΩΝ  
● ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ ΕΣΩΤ. ΧΩΡΩΝ  
● ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΠΛΑΚΩΝ  
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ Τηλ.-Fax: 27360-33826  
Κιν. 6973 680852

# Αποχαριτωσδήποτε Λόγοι στην κηδεία του Γρηγ. Κασιμάτη

**Από τον Καθηγητή  
κ. Γιώργο Κασιμάτη**

Γρηγόρη γέρος σε αποχαριτωσδήποτε ό-  
χι μόνο στον τόπο του σπιτιού σου και  
της αγαπημένης σου οικογένειας αλλά  
και σε έναν τόσο στον Άλαιο που είναι  
και αυτό κατά το μεγαλύτερο του μέρους  
έργο διαό σου.

Μαζί με τον αείμνηστο Μανώλη  
Μεγαλοκουινόμο είστε οι προτεργάτες  
του μικρού αυτού Τοιγούτου στην Αττι-  
κή γη.

Δεν πρόλαβε να πληροφορηθείς  
και σε πληροφορώ εγώ σήμερα, η μοίρα  
τόφερε έτσι, ότι η μεγάλη σου επιθυμία  
η υπόλοιπη περιουσία του Συνεταιρι-  
σμού να περιέλθει στα Κίθηρα, ολοκλη-  
ρώθηκε τη μέρα που θανάτω σου.

Σήμερα σε αποχαριτωσδήποτε εδώ Γρη-  
γόρη στο χωριό σου τον οποίον το χώ-  
μα είναι ζυμωμένο με το αίμα των προ-  
γόνων σου και σήμερα θα ζυμωθεί και  
με το αίμα του διαό σου.

Σε χαριτωσδήποτε για δεύτερη φορά ση-  
μερα γιατί ξέρουμε και ξέρω πολύ καλά  
ότι η ψυχή σου σήμερα είναι πιο κοντά  
σε μας και ακούς πιο καλά αυτά που  
σου λέμε, ακούς το χαριτωσδήποτε αγά-  
πης μας, παρά όσο νωπία ήσουν γέρος.

Πριν από 54 χρόνια που έγραφα από  
το Τοιγούτο και ήθα εδώ στην Αθήνα, ό-  
πως κάθε χαριτωσδήποτε, με το σεαδίο  
γερμάτι όνειρα και τίποτ' άλλο, για να  
αναζητήσω, με χιλιάδες ανασφάλειες και  
αβεβαιότητες, μια θέση στη ζωή, βούκα  
εμένα, Γρηγόρη, και ασοίμητρα. Για να  
επιβιώσω ως φοιτητής, εσύ μου βούκα  
δουλειά. Για να μη λησίσω κάτι από το  
βάρος της εξωλλομένης φοιτητικής ζω-  
ής, που και σου, λίγο πριν από μένα, εί-  
χες περάσει, εσύ και το παροδενάμιο σου  
με στήριζαν. Τα πρώτα βήματα της δι-  
ακρίριας και του ήθους του διακρίρου ε-  
σύ μου τα διδάξες.

Αυτά δεν τα αναφέρει, Γρηγόρη, για  
να ανακούνοσς δημόσια, τούτη την ώρα  
που φεύγεις, όσα έκαμεις σαν φίλος σε  
μένα. Άλλωστε είναι τόσα πολλά που δε  
θα χωρούσαν σε κανέναν αποχαριτω-  
στικό, σε κανένα χαριτί. Τα αναφέρει, για-  
τί αποτελούν ένα μικρό παράδειγμα ό-  
λων όσων έδωσε πίσω στους σηματο-  
τρώτες μας και σε κάθε άνθρωπο που  
είχε ανάγκη. Τα αναφέρει γιατί αυτά ή-  
ταν ο τρόπος ζωής σου. Ο τρόπος ζωής  
ενός ανθρώπου που ζούσε για τον άν-  
θρωπο. Αυτός ήσουν, Γρηγόρη!

Η προσφορά σου στον άνθρωπο  
και προπαντός στον Τοιγούτι δεν ή-  
ταν προσφορά από το περιουσιολογία του  
δυνατού και του ευκατάστατου. Ήταν  
προσφορά από εκείνο που είχες και συ  
στερήθει και από εκείνο που δεν είχες.  
Η προσφορά σου στον άνθρωπο ήταν  
αγωνίας για σένα. Ήταν μέρος του συνε-

χούς, ακατάβλητο αγώνα της ζωής  
σου.

Αλλά δεν ήσουν, Γρηγόρη, μόνο ο  
άνθρωπος που ζούσε για το συνάνθρωπο  
του σαν άτομο. Δεν ήσουν μόνο η  
ταμπερή ψυχή για τους αδύνατους και η  
καρδιά για το Τοιγούτο μας. Ήσουν, μα-  
ζί μ' αυτά, και ο άνθρωπος της ανυπο-  
χώρητης, της ακαταβλήτης δύναμης.  
Ήσουν ο καθήμενός γροντοστής των ι-  
δεών, τον σεραμίτων και του ήθους.  
Εργήτος ακόμη, ήσουν από τους λίγους  
που αντιτάθηκαν στον κατεστημένο, σε έ-  
να μικρό τόπο, που δεν τον είχε συνε-  
πάει - όπως άλλα μέρη - η αντίρα της  
μεγάλης Εθνικής Αντίστασης. Ήσουν  
από τους λίγους σηματορώτες μας που  
αγωνίστηκες για τη δημοκρατία, την ε-  
ποχή της μεγάλης επιβουλής της, δίπλα  
στον αγώνα του Γέρου της δημοκρα-  
τίας. Ήσουν από τους πολύ λίγους ση-  
ματορώτες μας που, αφηρόντας τους  
καθήμενους ζωής, αντιτάθηκαν εναντί-  
μαζί με τον αείμνηστο Γιάννη Κορο-  
νή - στη στρατιωτικό δικτατορία και  
στον ανταρσιμό της ζένης επέμβασης.  
Βασανίστηκες, φυλακίστηκες, εξορίστη-  
κες. Σε ελάχιστη χρόνια από το γάμο  
σου, στερήθηκες τη χαρά της αγάπης  
της γυναίκας σου και το χαμόγελο των  
μικρών παιδιών σου - όλα αυτά για τη  
δημοκρατία, την ελευθερία, την κοινω-  
νική δικαιοσύνη, την εθνική αξιοπρέ-  
πεια.

Η πολιτική δεν ήταν για σένα κα-  
ριέρα, ούτε μέσο ανόδου, ούτε μέσο  
πλουτισμού ή απόκτησης δύναμης.  
Ήταν αγώνας για τους αδύνατους. Α-  
γώνος για την πραγματική δημοκρατία.  
Αγώνος για την κοινωνική δικαιοσύνη.  
Αγώνος για την αξία του ανθρώπου και  
για τις αξίες της ζωής του ανθρώπου.  
Ήσουν, Γρηγόρη, πολύ άκαμπτος ιδεο-  
λόγος και τίμιος για να γίνεις πολιτικός  
καριέρας. Τα προσόντα που χρειάζο-  
νται για μια τέτοια καριέρα δεν τα εί-  
χες.

Πέρασε από θέσεις, από όπου θα  
μπορούσες να φτύσεις πλούσιους. Είχες  
επαρκείς ισχύς, που θα μπορούσαν να  
σου δώσουν μια οικονομικά άνετη ζωή.  
Από όπου πέρασες, όχι μόνο δεν από-  
κτήσες πλούτο ή άλλα υλικά σφέλι, ό-  
χι μόνο δεν πήρες τίποτα, αλλά έδωδες  
και από το υστερήμα σου. Εργήτος από  
παντού φτωχότερος, αφήνοντας πίσω  
σου τον ανεξιτημιό πλούτο του ήθους  
σου.

Ήσουν παντού και πάντοτε ο αδιά-  
φορος, ο ασυμφιβάτος και ο αδιώ-  
πητος καθηγητής της φανολότητας. Εί-  
χες πάντα ψυχή και το κεφάλι και το  
δεχτή του χεριού σου, για να διδάσκεις  
το ήθος και να δείχνεις το φανό. Αυτό  
- το ξέχω πολύ καλά - δε στο συγχώρη-  
σε ποτέ η φανήν εξουσία. Αλλά αυτό ή-  
ταν, Γρηγόρη, η μεγαλοσύνη σου.

Πολλές δύσκολες στιγμές της ζωής  
μας, πολλές χαρές και πίκρες, εδω και  
στο έσοτερο, τις περάσαμε χέρι - χέρι  
μαζί. Έχισα από κοντά τις ιδέες σου, τα  
σεραμίτα σου, τις ανησυχίες σου, το α-  
διάβλητο και ασυμφιβάτο ήθος σου.  
Ήμιονα κοντά και στο ήθος που έ-  
δειχνες καθημερινά στις πολιτικές θέ-  
σεις που υπηρέτησες και στην αγάπη  
σου για το Τοιγούτο μας. Η ζωή μου  
είναι γεμάτη από Γρηγόρη. Και θα μείνει  
γεμάτη. Αυτό είναι ένα μεγάλο χρέος  
που σου έδω, αξέχαστο φίλε.

Αφρα, Γρηγόρη, για το τέλος του  
αποχαριτωστικού μου, να διαλλαχθώ αν-  
τό που ξέρουν όλοι: τη μεγάλη σου φρο-  
ντίδα, την πρώτη και την τελευταία: τη  
φροντίδα για την ιδιαίτερη πατρίδα  
μας. Για το Τοιγούτο μας - το Τοιγούτο  
σου - τη μεγάλη σου αγάπη, τον έρωτα  
σου, τη ζωή σου. Δεν ξέχω, αν μπορεί  
κανείς να βρει άνθρωπο άλλον που να  
έχει δώσει τόσα πολλά με τόση ψυχή  
και τόση αγάπη στον τόπο του. Η βοή-  
θειά σου στο Τοιγούτο ήταν για σένα κάτι  
το ανυπόπτο, το φρουκό. Δεν μπορού-  
σες να διανοηθείς ότι θα μπορούσες να  
προσφέρεις κάτι και να μη σεαρείς το  
Τοιγούτο. Το Τοιγούτο είναι και θα μείνει  
γεμάτο από όένα και το πλούσιο έργο  
σου.

Γ' αυτό, ο' αυτό τον τελευταίο χα-  
ριτωστικό μου, θέλω να σου ευχηθώ, Γρη-  
γόρη, ο τόπος ο χλορός σου δε σε πε-  
ριμένει να είναι ένα μικρό Τοιγούτο, με  
τα Φάτια στην μέση και με τα πάλια  
σπίτια του, με τα ανθώδη βότανά του και  
τους βλαστοφωμένους θάμνους του, του-  
σους σπάρτους, τους πίνους, τη φα-  
σοκίμπλια - έτσι ακριβώς όπως είναι  
αυτή τη μέρα της Ανοχής που μας φεύ-  
γεις. Αυτά θα είναι για σένα ο καλύτε-  
ρος παράδεισος.

Εδώ, ο' αυτό τον κόσμο που ξέρεις,  
θα ευχηθώ στην αγαπημένη σου σύζυγο  
και στα λατρεμένα παιδιά σου να μη λυ-  
πούνται ότι έφυγες, αλλά να ζουν μαζί  
σου - έτσι απλά όπως πάντα.

Α, και κάτι τελευταίο, Γρηγόρη, που  
είχε ξεχάσει: αυτοί που σε πίχαριαν α-  
πό το νησί της αγάπης σου, ξέχνα τους  
εκεί που πας. Είσαι πολύ μεγάλος, για  
να κρατάς τέτοιους μαρωττές στα ε-  
πλόχαρά γέρου σου, που τόσο έχουν  
δώσει. Αυτοί θα ξεχασιούν νιώδεις που  
πεθαίνουν. Εσύ είσαι που μένεις για π-  
νάτα στη μνήμη μας και στη ζωή μας.

### Από την Αγγελική Γρ. Κασιμάτη

Λατρεμένη μας,

Ακόμη και τούτη τη στιγμή παίχνο-  
με δύναμη από σένα να αντέξουμε το α-  
βάσταχο κενό που αφήνας. Όμως λένε,  
πως κάποιος αφήνει αληθινα όταν δεν  
τον σεαφτόμαστε. Και αυτό με σένα εί-  
να αβέβαιο να συμβεί. Υπάχης πα-  
ντού, υπάχοντος σημαία σου, υπάχοντος  
τη ίαχη σου που ημεις ακολουθούμε, μα  
πάνο απ' όλα υπάχοντος τα έργα σου  
που θα μείνουν χαχαρημένα στη μνήμη  
όλων μας.

Σεάφτομα από καιρό πως θα με-  
ρούσια αυτή την ώρα να χωρέσω μια τε-  
ράστια προσκοπιότητα, μια ανεξίτηλη  
οντότητα σε λίγες γραμμές. Οι λέξεις  
φτωχές κι εγώ λίγη να τις εκφράσω.  
Όμως παίχνο δύναμη από σένα να με-  
ταφέρω την ένωση του πατέρα, του συ-  
ζύγου, του αδελφού, του θείου με μία  
λέξη του προσάτη, που πάντα έσφαζε  
με πάθος πάνω απ' όλους μας κι εδω-  
χε μακριά τα προβλήματα και τις στε-  
νοχώρες.

Πιστός φίλος κι αυτοί που σε γνω-  
ρίζουν αληθινα ξέρον.

Πρέπει να δεχτοίμε το χαμό σου  
σαν κάτι που συμβαίνει έτσι απλά και  
να είμαστε εντυχείς και ήσυχοι πως ε-  
κει που πας στην αρχαλιά του ουρανού  
θα κατααχθείς στους μοναδικούς,  
στος αληθινούς, στους σπάνιους αν-  
θρώπους και μετά από καιρό θα συνα-  
ντήσεις αγαπημένα πρόσωπα, γονείς  
και φίλους που τόσο αγάπης και τί-  
μιπες.

**ΠΑΝ. ΣΚΛΑΒΟΣ**  
(ΑΜΠΡΑΜΗΣ)

Υδραυλικός

- υδραυλικές εγκαταστάσεις
- καλοριφέρ
- αυτόνομη θέρμανση - ηλιακά
- Μητάτα: 2360 34207
- 6972 019931

Σ' αυτό το πέραςμά σου απ' τη ζωή  
είχες και έζησες πολλές δοξασιές, στε-  
νοχώρες, αλλά γνώριες την ευτυχία  
στο πρόσωπο μας γυναικας που σε-  
δόν τη μεγαλύτερος και αγαριότερη την πα-  
ντρέπιτες και μοιράριτες τη ζωή  
σου. Σαράντα χρόνια. Μια ολόκληρη  
ζωή, με αξίες και ιδανικά.

Ξέρεις πατέρα; Θέλω να σου πω ότι  
μπορεί εγώ και ο Λαίτρος να μη γίνουμε  
διακρίροι σαν εσένα, όμως μεγαλοκαίμε  
και επιβιώνουμε με τις αχίες που μας  
ανάχαρες, μάθαμε να ζούμε κι είμαστε  
ενρωμένοι γι' αυτό. Μάθαμε καλά  
πως και γιατί πρέπει να είναι κανείς έ-  
ντιμος, κάτι που αυτό εσύ το υποστήρι-  
ξες θελμα όλη σου τη ζωή.

Όλα αυτά πατέρα κι εμείς με τη σεα-  
ρα μας θα τα μάθουμε στα παιδιά που ν-  
σους έδω και τα τους μιλάμε για έναν  
παισού, ο οποίος στο πέραςμά του απ' τη  
ζωή άφηρε πίσω του μια ιστορία και ένα  
σπουδαίο όνομα. Υπήρξες ένας  
σπουδαίος διακρίρος για 52 χρόνια.  
Από μικρός στην πολιτική, στον αγώνα  
για να προσφέρεις στα κοινά, πέρσας  
διά πυρός και σιδήρου από βασανιστή-  
ρια, εξορία, φυλακές για να υποαοπί-  
σεις τα ιδανικά σου, να αγωνιστείς για  
την ελευθερία της εαρησίας και του λό-  
γου. Αργότερα να υπηρέτησες με εντι-  
μοτητα την πολιτική που για σένα ήταν  
στάση ζωής και μέσο από αυτήν έβαντες  
τα μέγιστα για οποιονδήποτε, ανεξαρ-  
τητος χροόματος, ανεξαρτητος πολιτι-  
κής τοποθέτησης. Ήννε βίωμά σου η α-  
νοχή των συνανθρώπων σου και προ-  
σθαθούς πάντα να βοηθήσες με όλα  
τα μέσα.

Έδωσες τη ζωή σου για να οδηγή-  
σεις τα Κίθηρα που τόσο λάτρετες σε  
ένα δρόμο ανάπτυξης και καλύτερης  
του βιωτικού επιπέδου με το καταφέ-  
ρες. Χάρι σε σένα τα Κίθηρα έχουν λι-  
μάν, έχουν αεροδρόμιο.

Υπήρξες τόσο γενναίος και α-  
σχολεσία με το γενικό καλό χωρίς ποτέ  
να ζητήσες κάτι από κανένα.

Κι όταν πολλές φορές έφταναν απ' τη  
ανά σου κοιμήτες κάποιον που ήθε-  
λαν να σε διασώρουν εσύ και πάλι γίνω-  
νες κι έλεγες... απ' τους τι καταφέ-  
ρους... Ο κόσμος ξέρει. Δεν σου άρεσε  
να ζωάρω, δεν ήθελες τιμές, έλεγες  
πάντα ότι προσπαθούμε για το καλύτε-  
ρο. Και το καταφέρες αυτό μέχρι και  
πρόσφατα.

Ανήσυχο πνεύμα, ατίθαση ψυχή,  
δεν επανασταύοσσαν με τίποτε, έφαγες  
πάντα να βρεις πράγματα να δημιοτυ-  
γήσεις. Αγωνιστής και ασυμφιβάτος

ως την τελευταία σου στιγμή.  
Μπαρτα μου θέλω τόσο πολλά να  
σου πω και όχι μόνο εγώ, αλλά όλοι  
μας όμως οι λέξεις δεν βρίσκουν ούτε  
μοιχοίον να εαρηκόσων τον πόνο. Η  
γιατερεία θα έφθια σιγά σιγά με το χρονο,  
που θα μας σναφτορείναι έτσι ώο και  
στο εΐρη η σεαρη σου κι από αυτό δεν  
θα είμαστε μόνοι μας.

Θα είσαι παντού και ποιθένα όμως  
θα αβελθονοίστε την παρουσία σου. Θα  
την έχουμε μαζί μας, σαν φράσσο θα  
την φρακιά, και επί μ' αυτόν τον τρόπο  
θα μας καθορίεις και θα μας σναφτο-  
λένας να παρνούμε σωστές αποφά-  
σεις, θα μας κανεις πατέρα λένοντας  
στοιχείς απ' το παρελθόν σου να είναι  
αυτά που δεν πρόλαβα να τις καταφέ-  
ρω, αλλά και που δεν θα μάθο ίσως πο-  
τε να τους τόλεις άλλες και για βίωμάτα που  
είχες απ' αυτήν την κοινωνικοαρη, πε-  
ριπεταυόζωή.

Εξεί που πας δεν θα 'σαι μόνος. Θα  
βρεις πρόσωπα εγκαταμένα απ' την ο-  
κογένεια μας, θα βρεις φίλους από την  
πολιτική, καθωιαστές από τα Κίθηρα  
και μαζί με την σεαρη τη δική μας δεν  
θα αβελθονοίστε ποτέ μόνος.

Δεν υπάχοντος αντίο στο δρόμο  
μας, υπαχέναι ένα ταΐδι ανεξίτητης  
μας άλλης διαστάσης. Εργήτος πρώτος  
εσύ και κατὰ στερη κι εμείς στο μέ-  
λο, θα εφόνο να σε βρούμε και τότε  
θα είμαστε που πάλι όλοι μαζί κι εσύ  
που πάλος θα μας καθορίσεις για  
άλλη μια φορά να γνωρίσουμε αυτή την  
άλλη ίσως παντοτινή, πως ξέρει, αλλά  
άλλη διαστάση.

Στο καλό πατέρα, να μην ξεχασιές  
εξεί πάνω να πιστείς σε πολιτικές συ-  
ζητήσεις, όμως εδω θα περιμένουμε ένα  
βλέμμα σου και να είναι σίγουρος θα το  
κατάλάβω. Εγώ θα είσαι προσταθώ στο  
πολιτικό χάριμα που ακολουθώ να τα  
τιμήσω στο έπαρσο σου καιρό θα ασχο-  
λούμαι και θα το δεύς πως θα είσαι πε-  
πύρνατος για μένα.

Αυτή είναι και η υπόσχεση μου  
πως εσένα, θα τιμήσω το όνομα μας,  
που για μένα είναι βακιά αλλά πολυτι-  
μη ζήληρονομά. Είμαι πεπύρνατος που εί-  
μαι κορη σου, αν και δεν έχω να θυμά-  
μαι πολλές αναμνήσεις σαν παιδί από  
σένα μια που η πολιτική ήταν το επιό-  
δο, παρόλα αυτά χαριτί της, γιατί την  
υπηρέτησες με τόλη και εντιμότητα  
και άφηρες πίσω σου έργα που θα μέ-  
νουν για πάντα στη ζωή.

Σ' ευχαριστούμε πατέρα, καλό σου  
ταΐδι μοναξιάς μας και να 'σαι σίγου-  
ρος πως θ' αναμώσουμε πάλι...

**ΕΥΡΩ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ Ε.Π.Ε.**

ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ & ΕΙΔΗ ΜΗΧΑΝ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ  
ΤΑΓΜ. ΠΛΕΣΣΑ 53 ΚΑΛΛΙΘΕΑ Τ.Κ. 176 74 ΤΗΛ.: 210 9483289  
ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΡΩΝ Τ.Κ. 801 00 ΤΗΛ.: 27360 39015

**ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ**

**ΜΟΒΑ**

**ΦΘΙΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!**

**ΒΛΑΝΤΗ**

**έτοιμα γυναικεία ενδύματα**

**ελληνικά - εισαγωγής**

**πώληση**

**χονδρική - λιανική**

1ο κατάστημα: ΣΕΡΙΦΟΥ 7 & ΔΟΥΣΜΑΝΗ, Τηλ. 210 8653.800

2ο κατάστημα: ΣΕΡΙΦΟΥ 9-11, Τηλ. 210-8628.169

**ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ**

Η πείρα μας πάνω στη **ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ** έφερε τώρα και την **ΤΑΧΥΤΗΤΑ**.  
**ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ.**  
Εμφανιστε τα φιλμ σας σε μας και **ΓΡΗΓΟΡΑ ΚΑΙ ΠΟΙΟΤΙΚΑ**.  
**Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία, ΕΓΧΡΩΜΗ ή ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ** να σας τυπώσουμε με **καινούργια** ή το **slide** σας να το κάνουμε φωτογραφία  
**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ**

**ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ**  
ΧΩΡΑ: ΤΗΛ. 27360 - 31226, 31663, 31951

**εδεσματοπωλείον**

**"η βαρκούλα"**

**ζωντανή μουσική**

**Αθηνά Κωρτζοπούλου**  
**Νώντας Βέζος**

**Πλατιά Άμμος - Κύθηρα, τηλ: 27360 34224**

**Computer networks communications**

**Rominos ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ**

• ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ • ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟ ΥΛΙΚΟ • ΜΙΚΡΟ-ΦΩΝΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ • ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ ΝΟΒΑ • ΕΜΠΟ-ΡΙΟ/ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ Η/Υ

**ΚΥΘΗΡΑ: ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ**  
ΤΗΛ.: 27360 38238  
FAX: 27360 38240

**ΑΘΗΝΑ: ΙΘΑΚΗΣ 4, ΜΟΧΑΤΟ**  
ΤΗΛ.: 210 9421453  
FAX: 210 9401100

**KIN. 6944 315552**

### Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ: ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ, ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΚΛΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Αποσπάσματα από την έκθεση του Διοικητή της Τραπεζής Ελλάδος κ. Ν. Γκαργκάνια προς τη Γεν. Συνέλευση των Μετόχων

Ο πληθωρισμός (βασιστά τον Εννομοποιημένο Λόγιστο Τιμών Καταναλωτή) παραμένει κοντά στο 3,5%, με αποτέλεσμα η διαφορά πληθωρισμού μεταξύ της Ελλάδας και της ζώνης του ευρώ να διατηρηθεί ουσιαστικά αμετάβλητη ή ολίγον με το μέσο όρο της τελευταίας τριετίας (σχεδόν 1,5 εκατοστιαία μονάδα). Η εξέλιξη αυτή υποδηλώνει περαιτέρω διαμόρφωση της διαθνούς ανταγωνιστικότητας της χώρας.

Όσον αφορά τις δημοσιονομικές εξελίξεις, η χαλάρωση των δημοσιονομικών συνθηκών ήταν ιδιαίτερα έντονη το 2003. Συγκεκριμένα, η αύξηση του ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης ήταν ιδιαίτερα μεγάλη και το έλλειμμα έφθασε στο 2,95% του ΑΕΠ το 2003, έναντι 1,4% το 2002, σύμφωνα με αναθεωρημένες εκτιμήσεις που υπέβαλε το υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών στην Eurostat στις 30 Μαρτίου. Παρά το γεγονός ότι η διαμόρφωση του ελλείμματος του κρατικού προϋπολογισμού οφείλεται εν μέρει σε έκτακτους παράγοντες (δυσανασίες για την προετοιμασία των Ολυμπιακών Αγώνων, αποζημιώσεις οι πληγέντες από δυσμενείς καιρικές συνθήκες), η απόσπωση του ελλείμματος από το στόχο του προϋπολογισμού οφείλεται κατά κύριο λόγο στη σοβαρή υπερέκδοση των προϋπολογισμών δαπανών (π.χ. των επιχειρησεων και των δαπανών προσωπικού του Δημοσίου), ενώ παράλληλα υπήρξε σημαντική υποτίμηση των εσόδων του προϋπολογισμού σε σύγκριση με τις προβλέψεις. Το έλλειμμα που τώρα εκτιμάται για το 2003 είναι υπερπροβλεπόμενο του αρχικού στόχου (0,9% του ΑΕΠ), ο οποίος περιλαμβάνονταν στο Επισταθισμένο Πρόγραμμα Σταθερότητας και Ανάπτυξης 2002-2006 του Δεκεμβρίου 2002, και μόνο οριακά χαμηλότερο από τη σχετική τιμή αναφοράς που προβλέπει η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση (3,0%). Αντίθετα με ό,τι συνέβη σε άλλες χώρες της ΕΕ, το έλλειμμα αυξήθηκε παρά τον υψηλό ρυθμό ανάπτυξης της ελληνικής οικονομίας το 2003. Είναι χαρακτηριστικό ότι το κυκλικό διορθωμένο έλλειμμα το 2003 εκτιμάται σε 3,1% του ΑΕΠ. Πρόκειται για σημαντική επιδείνωση του ελλείμματος σε σύγκριση με το 2002, ενώ και για το τρέχον έτος η κυβέρνηση επιδιώκει να συγκρατηθεί το έλλειμμα στο 2,9% του ΑΕΠ. Η εξέλιξη αυτή αντανάκλασε την επεξεργασία κατεψυγμένης δημοσιονομικής πολιτικής, η οποία επιτείνει την επίδραση των κυκλικών παραγόντων που συμβάλλουν στην άνοδο της οικονομικής δραστηριότητας, αλλά και στη διατήρηση υψηλού πληθωρισμού. Η Ελλάδα όχι μόνο απομακρύνεται από το στόχο του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης για σχεδόν ισοσκελισμένη ή πλεονασματική δημοσιονομική θέση, αλλά και διατρέχει άμεσο κίνδυνο υπερέκδοσης της τιμής αναφοράς για το έλλειμμα. Η ύπαρξη ελλειμμάτων αυτού του μεγέθους, ιδίως σε άνοδη φάση της οικονομίας, εγκυμονεί κινδύνους, καθώς ενδέχεται να ωσκήσει πρόσθετες πληθωριστικές πιέσεις και να συμβάλει σε περαιτέρω διεύρυνση του ελλείμματος του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών και αύξηση του δημόσιου χρέους.

Σύμφωνα με τις πρόσφατες εκτιμήσεις, το εννομοποιημένο χρέος της γενικής κυβέρνησης μειώθηκε το 2003 στο 103,1% του ΑΕΠ, από 104,7% του ΑΕΠ) είναι μικρότερο από την αρχική προβλεψη για μείωση κατά 5,1 εκατοστιαίες μονάδες του ΑΕΠ. Η ανάγκη μείωσης του χρέους είναι επιτακτική και ενόψει των προβλημάτων που συνδέονται με τη γήρανση του πληθυσμού και με τις πρόσθετες δαπάνες που θα απαιτηθούν για συντάξεις και υγειονομική περίθαλψη. Η περαιτέρω δημοσιονομική προσομοίωση και μείωση των πρωτογενών δαπανών θα δώσει στον κρατικό προϋπολογισμό ευνοϊκά περιθώρια για την κάλυψη των δαπανών για συντάξεις, χωρίς ανάληψη μεγάλων δανειακών υποχρεώσεων. Επιπλέον, εξασκολληθεί να είναι απαραίτητη η ολοκλήρωση της μεταρρύθμισης του συστήματος συντάξεων ύστερα από διάλογο μεταξύ των κοινωνικών εταίρων και της κυβέρνησης. Παράλληλα, μέτρα πολιτικής για την αγορά εργασίας τα οποία θα αυξήσουν το ποσοστό απασχόλησης είναι επίσης απαραίτητα. Αυτό που δεν πρέπει να αμφισβητείται, πάντως, είναι η ανάγκη άμεσής αντιμετώπισης του προβλήματος του χρέους.



N. Γκαργκάνιας

### Ευχαριστήριο - Δωρεές

Η Εκκλησιαστική Επιτροπή του Ι. Ναού Κοιμησείας Θεοτόκου «Κοντελετών» αισθάνεται την υποχρέωση να ευχαριστήσει όλους όσους βοήθησαν με οποιονδήποτε τρόπο για την επίσκεψη του ιστορικού ναού της «Παναγίας Κοντελετών» καθώς και στα άλλα έργα Πνευματικό Κέντρο Αγ. Γεωργίου). Εκτενέστερη αναφορά θα γίνει κατά τα επόμενα εγκαινία επαναεπιθυμίας του ναού που θα γίνουν το καλοκαίρι. Επιθυμούμε ακόμη να ζητήσουμε συγγνώμη από τους παρακατω δωρητές διότι καθυστερήσαμε εξαιτίας των εργασιών από τους παρακατω δωρητές τις δωρεές τους που ξεκινούν από τις 5-11-2000 και έχουν ως εξής:

Ευρώ. Δωρεές προς Ι.Ν. Αγ. Γεωργίου Χρυσούλα Ριζομαρκου 100.000 δρχ., Διονύσιος Σκλάβος 30.000 δρχ., Στέλιος Σκλάβος 30.000 δρχ., Παναγιώτης Κατάρο 5.000 δρχ., Ανώνυμος 15.000 δρχ., Γιαννάκος Καλλιγέρος 5.000 δρχ., Λούκας Ριζομαρκου δωρεάν εργασία με τα σκαπτικά μηχανήματα του, Γιώργος και Λιάνα Καραγκασέφ δωρεάν εργασία, Αθήνα Πορφύρα δωρεάν εργασία, Αντώνιος Ιορδανίδης εις μνήμην Μαρίας Πετροχειλου 30 ευρώ, Άννα Λουραντου 30 ευρώ, Ανώνυμος για την πόρτα του Ι. Ναού 525 ευρώ, Παναγιώτης Λουραντου 120 ευρώ, Μπενετικής Παναγιώτης 2 σημαίες, Στέλιος Σκλάβος 300 ευρώ, Ανώνυμος 40 ευρώ, Ανώνυμος 2 βαρέλια πετρέλαιο θερμάνσης, Διονύσιος Πραγούλακης 50 ευρώ, Αριστέλης Καλλιγέρος 10 ευρώ, Ανώνυμοι για αγορά αφυγραντήρων 325 ευρώ.

### Δωρεές προς τον Ι.Ν. Κοιμησείας Θεοτόκου Κοντελετών

Γιώργος και Βάσω Φατσέα 30.000 δρχ., Γιώργος και Βίολα Χάρου 40.000 δρχ., Κυθραϊκός Συνδεσμός Αθηνών 50.000 δρχ., Αντώνιος Τζάννης 5.000 δρχ., Αντώνιος Κουέλης 1.000.000 δρχ., Ανώνυμος 50.000 δρχ., Ματίνα Γ. Κασμάτη 100.000 δρχ., Φώτης και Γρηγόριος Καλλιγέρος 200.000 δρχ., εις μνήμην των γονέων τους Πέτρου-Μαρίας και Σπυριδανός - Κυριακούλας, Γιώργος Καραγκασέφ 56.000 δρχ., Παναγιώτης Πετροχειλος 3 στολές διακοσμητικές για παιδιά, Γιώργος Λευθέρης 400 ευρώ, Ανδρέας Ν. Καλλιγέρος 70 ευρώ, Ανώνυμος 100 ευρώ, Σοφία Τζάννη 10 ευρώ, Ρένα Μουδάκη 2 κροστίγια Αγ. Τραπέζης, Τάκης Κασμάτης και Ρομπέρτο Κερέ δωρεάν αμοχάλικο.

### Δωρεές προς Ι.Ν. Αγ. Κων/νου

Μαρία Μεγαλοκονόμου 200.000 δρχ., Ανώνυμος 50.000 δρχ., Μαρία Μεγαλοκονόμου 300 ευρώ, Ανώνυμος 3.000 ευρώ, Γεώργιος Παν. Φατσέας 30

Επίσης για τον εξοπλισμό του Πνευματικού Κέντρου Αγ. Γεωργίου βοήθησαν: Σταματίνα Κασμάτη (Φουνταρισία) 1 ψυγείο, Τάκης Φατσέας (Νικολομάρκος) 48 πόντες νερού, Παν/της Μπενετικής τα φρωτιστικά, Ιωάννης Καραγκασέφ 1 πινακα ζωγραφικής, Ανδρέας και Άννα Καλλιγέρος, Μαρίκα Π. Κασμάτη, Μαρία Γ. Καλλιγέρος, Σταματίνα Π. Κασμάτη, Ειρήνη Β. Κασμάτη, Ματίνα Ζαντιώτου, Μαρίκα Λαζάρου, Εκκλησιαστική Επιτροπή, διάφορα είδη.

Όλους τους παραπάνω δωρητές η Εκκλησιαστική Επιτροπή τους ευχαριστεί θερμά και τους ευχεται να έχουν πλούσιες τις ευλογίες του Κυρίου μας.

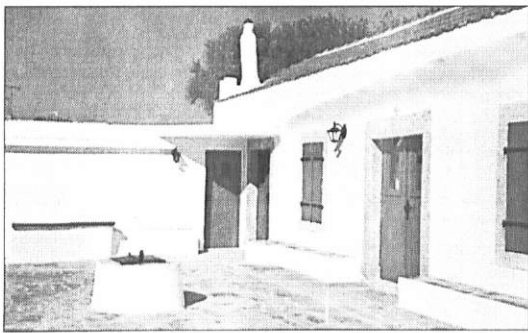
Για τυχόν λάθη ή παραλείψεις στη δημοσίευση των δωρεών ν' απευθυνθείτε στα τηλέφωνα 27360 31015 ή 31411.

Για το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο Ο Πρόεδρος Ιερέυς Παν. Γ. Μεγαλοκονόμος

### ΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΡΩΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ

ΤΗΛ. - FAX: 27360-31064 ΚΙΝ. 6944363732 E-mail: amagiros@otenet.gr

Εάν ζητάτε σπίτι, οικόπεδο ή γη, ελάτε σε μας. Μπορούμε να σας βοηθήσουμε.



Με την επαγγελματική μας εμπειρία και τη σωστή συνεχή εργασία μας επιτυγχάνουμε την καλύτερη τιμή πώλησης για το ακίνητό σας. Αντώνης Σπ. Μάγειρος

### Το ακρωτήρι



### ΠΛΑΤΕΙΑ ΑΜΜΟΣ

Ενοικιαζόμενα δωμάτια πολύ κοντά στη θάλασσα, πλήρως εξοπλισμένα του 1, 2, 3 δωμ. ιδανικά για οικογένειες.

Με όλες τις ανέσεις κλιματισμό, τηλεόραση, mini bar.

«Το ταξίδι στα Κύθηρα» θα σου μείνει αξέχαστο στο ΑΚΡΩΤΗΡΙ.

Ανοικτά όλο το χρόνο

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΝΕΛΛΗΣ

Τηλ. 27360-33133, ώλο το 24ωρο 210-4652535, 9πμ.-2 μμ. 210-4673964, 5-7 μμ.



### ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΞΥΛΙΑΣ

### ΚΩΝ. ΚΑΝΕΛΛΗΣ ΤΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΞΥΛΙΑ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΑΣ - ΠΑΓΚΟΙ - ΠΟΡΤΑΚΙΑ ΠΕΡΓΚΟΛΕΣ - ΡΑΜΠΟΤΕ - ΠΑΤΩΜΑΤΑ

ΛΕΩΦ. ΣΑΛΑΜΙΝΟΣ 111 - ΤΗΛ.: 210 4673.964 ΛΕΩΦ. ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 139 - ΤΗΛ.: 210 4652.535 ΝΗΣΟΣ ΣΑΛΑΜΙΝΑ

ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΔΩΡΕΑΝ ΣΤΟ ΠΡΑΚΤΟΡΙΟ ΣΑΣ

### ΑΓΡΟΤΙΚΑ ΕΦΟΔΙΑ

Γεωπόνος: ΕΛΕΝΑ ΜΑΓΕΙΡΟΥ

- Γεωργικά φάρμακα
- Λιπάσματα
- Σπόροι
- Μελισσοκομικά-κτηνοτροφικά
- Αγροτικά εργαλεία-μηχανήματα
- Είδη κήπου - Αυτόματο πότισμα
- Μελέτες κατασκευές
- Προϊόντα βιολογικής καλλιέργειας

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ: Τηλ.: 27360 38282

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ

### ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΟΥΡΗΣ

ΤΗΛ. 210-4020089 - ΚΙΝ. 6944 845728

### ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

### ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ • ΜΕΛΕΤΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα εργασίες και στα Κύθηρα

ΘΕΣΠΡΩΤΙΑΣ 10, ΚΑΛΑΜΑΚΙ, ΤΗΛ. 210-9819904 - 27360-33015 ΚΙΝ. 6932 699000

### ΜΑΝΟΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ

Δικηγόρος

L.L.M. Heidelberg E.M.L.E. Rotterdam

Γλάδστωνος 5, Αθήνα 10677 Τηλ. 210-3833931, FAX 210-3834404 Κιν. 6977 - 231431 E-Mail: Theodorakis m@hotmail.com

### ΦΑΡΜΑΚΕΙΟ

Γεωργίας Γ. Ποτήρη

ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑΣ 6Α - ΜΟΣΧΑΤΟ (έναντι Ηλεκτρικού Σταθμού) ΤΗΛ. 210-48.33.320

### ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Ν. ΚΑΛΙΓΕΡΟΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ (1ος όροφος) ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΔΗΜΑΡΧΕΙΟΥ) ΤΗΛ. 210-4127646 - 210-4126230

### ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Γ. ΠΡΩΤΟΦΑΛΤΗΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ

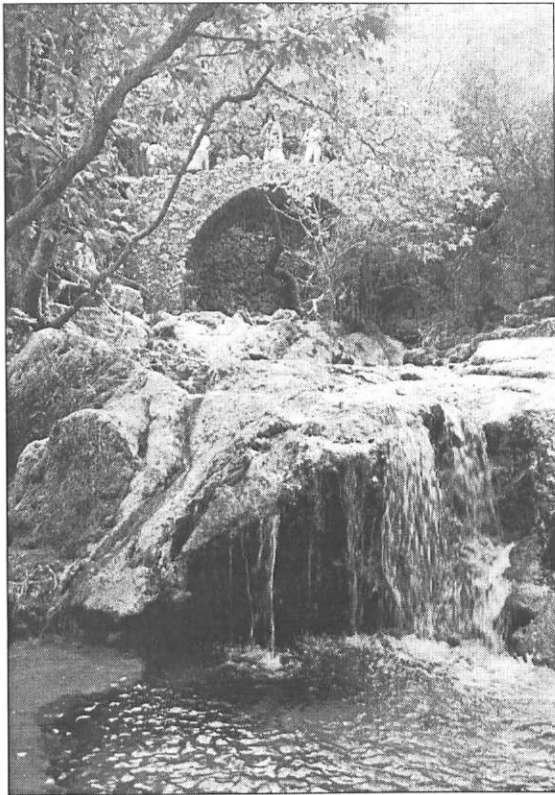
ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ ΔΙΑ ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΑ ΤΑΧΕΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΣ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΟΔΟΣ ΚΥΘΝΡΑ 80100 ΤΗΛ. 27360-31671 ΑΘΗΝΑ 210-8561715

ο Τοπιογράφος

# Η ρεματιά του Μυλοποτάμου κι η προστασία της

Η δημοσίευση του αφιερώματός μας τον περασμένο Οκτώβριο σχετικά με τη ρεματιά του Μυλοποτάμου και τους νερόφιλους σ' αυτήν, απελευθέρωσε έναν κρυμμένο θησαυρό του νησιού μας, τον οποίο αγνοούσαν οι περισσότεροι. Κατάλληλη μέγιστη μας έγινε το γεγονός ότι δεν έχουν επισκεφθεί την περιοχή και πολλοί Μυλοποταμίτες! Κι αν αναρωτιόμαστε πόσο ζωντανός ήταν ο χρόνος που εγκατέλειψε τη ρεματιά ο τελευταίος της κάτοικος, μπορούμε εύκολα να συμπεράσουμε πόσο γρήγορα καλύπτει η λήθη τόπους που ήταν ζωντανοί και μάλιστα κέντρο οικονομίας, αφού ο συγκεκριμένος ήταν από τα κτήρια κέντρου παραγωγής στο νησί. Μία γυναίκα από το Λεβιάδι, που σήμερα είναι λίγο πάνω λίγο κάτω από τα 70, μας ανέφερε χαρακτηριστικά ότι συνόδευε, μαζορά παιδί ακόμα, τα ζώα φορτωμένα με τα «μυρόμα», που πήγαιναν στους μύλους για ν' αλέσουν το σιτάρι - και κυρίως το σιγάδι - που ήταν η βάση της τροφής της οικογένειας σε μια εποχή που δεν υπήρχαν φούρνους στα χωριά να παράγουν αυτό το ψωμί που έβρισκε σήμερα και το οποίο τη δεύτερη μέρα συνήθως δεν τρώγεται.

Το δημοσίευσή μας εκείνο, δεν είχε την έννοια μόνο να μάθει ο κόσμος για τις ομορφιές του τόπου του, αλλά να ενισχυθούν όλοι, ώστε να προστατευθούν. Με χαρά μάλιστα κάναμε την οργάνη αντίδραση πολλών, όταν ανακοινώθηκε ότι πρέπει να βάλουμε μπουλντόζες, ν' ανοίξουν δρόμοι, να πληγεί ο κόσμος. Μ' άλλα λόγια δηλ. να καταστρέψουμε όσα η φύση διατήρησε για να ικανοποιού-



θα θέλουν να δουν αυτή την υπέροχη μαγία της παθίνας Κιθωράκης φύσης, σε προσέξουν όλοι, κι ιδίως οι ίδιοι οι κάτοικοι του Μυλοποταμού, να μην περαστεί τίποτα από την υπέροχη ομορφιά του τόπου. Σε αφήσουν ήσυχο το χόρο, όπως τον αφήσαν οι τελευταίοι του κάτοικοι, όταν τον εγκατέλειψαν. Αλλά σε υποεικνίζονται στους επισκέπτες το δρόμο κι σε τους υπενηθισμένους τόσο αναγκαίο είναι να μείνει έτσι όπως είναι μέχρις ότου βρεθούν άνθρωποι με αίσθησι στον τόπο, με όραση και δύναμη να τον μεταμορφώσουν σ' αυτό που αξίζει η ομορφιά του κι η ιστορία του χωριού στο οποίο βρίσκεται.

Και για να ζωνούμε και τις παρατηρήσεις που είμαστε πλέον συνηθισμένοι να ζωνούμε, θα θέλαμε πολύ φέτος να μην ακολουθούμε καθόλου για λιμάτα που ορίζονται στο όραμα πριν αυτό φθάσει στο Κάτω και τη Φουνισσα, ούτε για χωριές απολήψεις του νερού, που δίνει ζωή στη ρεματιά, ούτε για άλλες παρεμβάσεις σ' αυτό το χόρο, που δεν σβάνει για άλλη ανθρώπινη παρέμβαση, όπως αυτές που προαναφέρθηκαν. Αν, μάλιστα, έχουμε και φέτος ανάλογες επεμβάσεις, ειδικά όπως την πρώτη που αναφέρθηκε, κάτοικοι πρέπει να βρεθούν (και θα βρεθούν, όπως αλλιώς) να στείλουν αυτούς τους «δραστηρίους» καταστροφείς στον εισαγγελέα. Αν δεν κάνουν τη δουλειά αυτή όσο έχουν εκ του Νόμου τη θέση και την ευθύνη να προστατεύουν τον τόπο, αντί να αμεταλόγησόν και να λωιδώσουν στα κοιλιά τους...

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΠΕΙΡΑΙΑΣ-ΑΘΗΝΩΝ

## Ψήφισμα

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Κυθωράκης Αδελφότητας Πειραιώς-Αθηνών ανηλθε ενταστάτα μετά την αγγελία του απροσδόκητου θανάτου του εκλεκτού μέλους της Κυθωράκης Αδελφότητας **ΓΡΗΓΟΡΗ ΚΑΣΙΜΑΤΗ**, πρώην Βουλευτού και Γεν. Γραμματέα του Υπουργείου, Εθνικής Οικονομίας, Συγκοινωνιών και Ιδιαιτερά μεγάλου «Κυθωρηνού Πατριώτη» και αποστάσιου ομόφωνα τα εξής:

1. Να παρακολούθησει την νεκρώσιμη ακολουθία
2. Να στείλει στη μημήη του εκλιπόντος 150 ευρώ στο Γηροκομείο Κυθωρών
3. Να εγγραφεί τα θεμέλια του συλλυπητήριου στους οικειούς του
4. Να δημοσιεύσει το παρόν στον Κυθωραϊκό τύπο.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** οικόπεδο 10 στρ. εκτός σχεδίου με καταπληκτική θέα στην Αγία Πελαγία, πλήρους ξενοδοχείου ΜΑΡΟΥ. Τηλ. 22530 61291



### SOCIAL EVENTS

Είμαστε κοντά σας τις πιο σημαντικές στιγμές της ζωής σας, σχεδιάζοντας, οργανώνοντας και επιβλέποντας με υπευθυνότητα τις κοινωνικές σας εκδηλώσεις:

Γάμους, βαπτίσεις, επετείους, παιδικά πάρτυ αλλά και κάθε χαρούμενο γεγονός  
**Θ. ΜΙΧΑΛΑΡΙΑ - ΔΗΜ. ΣΩΤΗΡΧΟΣ**

Μακρυγιάννη 19-21 • 117 42 Αθήνα • Τηλ. 210-9241277-8  
Fax: 210-9241278 • e-mail: love-mar@acci.gr

νται οι επισκέπτες και κάτοικοι που θα το βρουν εύκολο τρόπο πλουτισμού. Αν είναι έτσι, καλύτερα να μείνει ο τόπος όπως είναι για αιώνες. Για να αξιοποιηθεί, κάτι που βέβαια πρέπει να γίνει, χρειάζεται σοβαρή μελέτη, που να σεβεται απόλυτα το χόρο και να τον κάνει επισκέψιμο, αλλά με ανυπόθετες προϋποθέσεις. Έτσι, όπως γράψαμε, μπορεί να σηκώσει η περιοχή όλο τον τουρισμό των Κυθωρών πάνω της!

Φέτος, που εκατοντάδες άνθρωποι

### ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΧΑΡΤΟΥ



Στοιχώντας πάντοτε στην όσο το δυνατό καλύτερη και αμεσότερη εξυπηρέτηση των πελατών μας, έχουμε καταφέρει το όνομα FAROS να θεωρείται συνώνυμο της καλής αγοράς των ενδών αρχιεπιθετήρησ

Α. ΚΑΤΣΩΝΗ 4 & ΑΓ. ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ, ΛΑΙΜΟΣ (Δίπλα στο αεροδρόμιο)  
Τ.Κ. 174 56 • ΤΗΛ. 210-98.42.064, 210-98.42.065 • FAX: 210-98.42.066

### ΟΠΤΙΚΑ - ΦΑΚΟΙ ΕΠΑΦΗΣ



**ΣΠ. ΚΑΛΙΝΙΚΟΣ**

ΤΣΑΜΑΔΟΥ 25 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ.: 210-41.22.333

### ΠΡΑΤΗΡΙΟ ΠΩΛΗΣΗΣ ΜΕΛΙΟΥ

Ομάδα παραγωγών μελιού (ειδικού τύπου θυμαρίσιο) του Αγροτικού Μελισσοκομικού Συνεταιρισμού Κυθωρών  
**ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ**



ΑΡΩΝΙΑΔΙΚΑ ΚΥΘΩΡΩΝ ΤΗΛ. 27360-34370

### ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΧΡΥΣΟΥ



**GOLD CASTLE JEWELLERY**

**Λεονάρδος**

Πλούσια συλλογή σε ΧΡΥΣΑ κοσμήματα 22Κ, 18Κ και 14 Καρατών Μεγάλη γκάμα ασπόμενων κοσμημάτων. Εικόνες ζωγραφισμένες με την αρχαία Βυζαντινή τεχνολογία. Αναλαμβάνουμε ειδικές παραγγελίες κατασκευής κοσμημάτων.

ΧΩΡΑ-ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 27360-31954,  
κιν.: 6945 014857

### ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

**ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ**  
ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ  
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ  
ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ  
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ  
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. - FAX 27360 - 33130

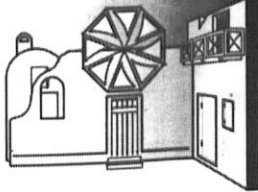
### ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΩΡΩΝ

**M. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**



ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ 12, (ΛΑΧΑΝΑΓΟΡΑ ΡΕΝΤΗ)  
ΤΗΛ.: 210 481222, 6937470911 & 6937470913  
ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ. 27360 - 38120

ΟΥΖΟ ΜΕΖΕΣ  
**το νησί**  
ΑΛΦΙΕΡΗ ΕΠΕ



ΑΚΤΗ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 348, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 210-4513.491

### ΣΤΟ ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ ΤΟΥ ΑΘ. ΚΑΛΦΑ

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 73 - ΑΘΗΝΑ  
Αντιπροσωπεύουμε τα περίφημα κοσμήματα και αλυσίδες  
F.A.C.A.DORO  
και τα διαθέτουμε σε πολύ χαμηλές τιμές  
**ΤΗΛ. 210-32 11 562**

# Αποχαριετιστήριοι λόγοι στην κηδεία του Γρηγ. Κασιμάτη

## Από τον Πρόεδρο της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών και του Ομίλου Κυθηρίων Πανεπιστημιακών κ. Ν. Πετρόχειλο

Υπό την κάλυψη των περιπτώσεων στην ανθρώπινη ζωή που το πένθος έχει τόσο οδυνηρή έκταση, ώστε να καλύπτει ένα ολόκληρο τόπο, τα περιθώρια μιας ολόκληρης κοινωνίας, μεγάλης ή μικρής, σημαντικής ή ασήμαντης, κεντρικής ή απομακρυσμένης, και να διοχετεύεται βαθιά μέσα στην ψυχή του καθενός μας, μικρού και μεγάλου, ποτίζοντας τον με οδύνη και θλίψη.

Κάτι ακόμα: υπάσχονται κάποιτοι άνθρωποι, που η αγάπη τους για τον τόπο τους, το παθός τους για την ευημερία των ανθρώπων του, η αγωνία τους για το αύριο της γενιάς της ζωής τους, ο πόνος τους για ό,τι τον κάνει να πονά, τους έχει τελικά γίνει συστατικό στοιχείο της ίδιας τους της ζωής. Κι έτσι δεν τους αναγνωρίζουν μόνο όλες οι ανθρώπινες, όταν επιπέδονται για προσοχή για την γενέθλια γη τους, αλλά και αυτά τα άφραγα του τόπου τους. Δεν είναι υπερόχλη να πει κανείς ότι η μορφή τους είναι στοιχειώδη στα θεμέλια της πατρικής τους γης, αυτής που αγαπήσαν και πόσησαν και λάτρεψαν, και για την οποία αγωνίστηκαν χωρίς σταματητό.

Γι' αυτό και όταν εκείνοι φθίνουν για το μεγάλο ταξίδι, ένα βουβό πλήθος τους συνοδεύει βαδίζοντας ως εκεί όπου μπορεί, και, όταν δεν μπορεί να πάει παραπέρα, και πάλι τους συνοδεύει με τη σκέψη, το στόμασμα και τη συγκίνηση σ' όλα τα χρόνια που θα 'ρθουν. Το πλήθος λατρεύει τη μορφή που τον λάτρεψε και τον στήριξε και τον αγαπήσει και τον πόνησε. Αυτή η μορφή που αγαπήσει και αγαπήθηκε, που υπηρετήσε τον τόπο

και καλύτερο ενόκει την πόρτα της παρενόχλησης και της απαράδεκτης αγνωμοσύνης, αλλά και συχνότερα της τιμής και της αγάπης γι' αυτό που ήταν, γι' αυτό που εκπροσωπούσε, γι' αυτό που πίστευε, είναι αυτή τη στιγμή μπροστά μας, δοκιμάζει τη σκέψη και τη συγκίνηση μας, ποτίζει τις ρίζες του τοιχογραφικού πατριωτισμού μας και μας ανταμείβει για ό,τι κάναμε ή δεν κάναμε γι' αυτόν, όσο κι αν αυτός τίποτε ποτέ δεν ζήτησε: ο Γρηγόρης Κασιμάτης, φίλοι μου συμπατριώτες, έχραγε την ιστορία του και η ιστορία αυτή και πλούσια είναι, και πολυτάραχη είναι, και αξιό-

λογη είναι και θα παραμείνει τέτοια για πάντα. Για να θυμόμαστε οι παλιότεροι, για να παραδειγματίζονται οι νεότεροι, για να διδάσκονται όλοι. Η Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών και ο Όμιλος Κυθηρίων Πανεπιστημιακών αισθάνονται, Γρηγόρη μου αγαπημένε, βαθιά οδύνη και παρόλληλα, μεγάλη περηφάνια, γιατί υπήρξες τόσο αξιο, και τόσο πολύτιμο τέκνο της τοιχογραφικής γης. Πιστεύω σ' εσένα, σε αγάπησαν και τώρα σε συνοδεύουν με τη σκέψη και τον πόνο τους. Ας είναι ευλογημένη στους αιώνες των αιώνων η μνήμη σου στις καρδιές όλων μας.

## Από την Έπαρχο κυρία Χρ. Φατούρα

Αγαπητέ Γρηγόρη, Σε μένα έλαχε ο κλήρος να σου μεταφέρω το στενό μου των συμπατριωτών μας για το μακρινό σου ταξίδι. Τα Κύθηρα και τα Αντικύθηρα, οι φίλοι και οι γνωστοί σου στο Πανελλήνιο, θρηνούν σήμερα το χωμό σου. Το όνομά σου τιμή και δόξα για τα Κύθηρα, σύμβολο και φωτεινό παράδειγμα για το Πανελλήνιο και ιδιαίτερα για τους νέους.

Ξεπλήρησες μέσα από την φτώχεια της αγριότητας του νησιού μας, τριπυρό βλαστάρι διακοσμημένο για την γνώση φτάνοντας μέχρι την Γαλλία, κατακτώντας τη γνώση, διαμόρφοντας την πολιτική και περνούστας στο πάνθεο της προσφοράς.

Η ζωή σου ήταν ένας διαρκής αγώνας και μια ατελείωτη προσφορά.

Από τα νεοπλασματικά έδρανα της Αθήνας σε αυτά της Γαλλίας, παράλληλα με την γνώση και οι αγώνες σου για αντίσταση.

Ήσουν παρών στους δύο ανέκδοτους αγώνες και γεύτηκες ωστόσο τα κόλασημα του ΕΑΤ-ΕΣΑ τις εξορίες και τις διώξεις.

Το 1977 οι συμπολίτες μας του Πειραιά και των νησιών σε τιμήσαν με την ψήφο τους και σε ανέδειξαν βουλευτή.

Η εκλογή σου αυτή σε έφερε κοντά στον αιγιμένο Ανδρέα ως Διευθυντή του Γραφείου του.

Από εκεί και πέρα μεσομαρνούσες στο πολιτικό στερέωμα της χώρας μας. Κρυφό καμάρι, ελπίδα και στήριξη-

μα του νησιού μας και των Κυθηρίων. Όλα όσα έγιναν στα Κύθηρα, λιμάνι, δρόμοι, αεροδρόμιο, έχουν την σφραγίδα της δικής σου βοήθειας. Στο νησί όλοι έχουν να πουν ένα καλό λόγο για το φίλο Γρηγόρη, για τον άνθρωπο, για τον πολιτικό.

Η Νομαρχία Πειραιά αφοραρχίασσε απόν τον ασπίχο και τιμώντας την προσφορά σου θέλησε να προσθέσει ένα ακόμα λιθαράκι τιμής σου στον ο Γρηγόρη είναι για τα Κύθηρα. Αποφάσισε στο Ν. Συμβούλιο της 27-01-2004 το αεροδρόμιο του Κιθρήνων να έχει το όνομά σου «Γρηγόρης Αγαπημένου Κασιμάτη».

Σ' αυτόν τον κόσμο τίποτα δεν είναι τυχαίο, τα πάντα έχουν τους συντελεστές και την αιτία τους, όπως και η φήμη σου δεν είναι τυχαία.

Έφυγες γχες σκορπίζοντας θλίψη σ' όλους μας και ξεχωριστά στη γυναίκα σου και στα αγαπημένα σου παιδιά.

Μπορεί να σε χάσαμε όλοι, μας άφησες όμως μια μεγάλη παρακαταθήκη, το έργο σου, τους αγώνες σου και την προσφορά σου.

Βαριά η κληρονομιά του ονοματός σου για μας τους Κιθρήνους και ακόμα βαρύτερη για την οικογένειά σου και όποιους διαλέξουν τον δικό σου δρόμο.

Αντίο στην γενιά των νέων του νησιού, το παράδειγμα σου θα με φωτίζει στις αρχές και τις αξίες που εσύ ετάξες σαν κανόνα ζωής.

Θα σε θυμόμαστε πάντα. Καλό σου ταξίδι, αέχαστε Γρηγόρη.

## Από τον Πρόεδρο του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών κ. Γ. Καρύδη (Απόσπασμα)

Σύσσωμος ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών αλλά και όλοι οι Κιθρήνιοι, με βαθύ σεβασμό και οδύνη υποκλίνονται στη σοφία του Γρηγόρη Κασιμάτη.

Θα μπορούσε ο Γρηγόρης Κασιμάτης να διεκδικήσει τον τίτλο του μεγάλου Κιθρήνιου πατριώτη. Δεν τον διεκδίκησε ποτέ, αυτοί οι τίτλοι άλλωστε δε διεκδικούνται, ούτε απωνέμονται, απλώς καθιερώνονται στην πράξη.

Συντηματικά, επιμονα, με γνώση και διαίσθηση διεκδίκησε ό,τι μπορούσε και ό,τι ήταν δυνατό να πετύχει χωρίς να περιεμνήν τίποτα, χωρίς να απαιτεί τίποτα, χωρίς να μεμψομιγεί για τίποτα. Δεν τιμήθηκε βέβαια όπως έπρεπε, όμως, από συζητήσεις που είχα μαζί του, έδειχνε μάλλον ευτυχής γι' αυτό. Αλλωστε μία πρόταση του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών, ευγενώς απέρριψε.

Πάντως το λιμάνι στο Διακόφτι, το αεροδρόμιο και τόσα άλλα έργα είναι εκεί και οι Κιθρήνιοι, όσο λωτοφάγοι και αν είμαστε, θα τα βλέπουμε και ασφαλώς θα τον θυμόμαστε.

Συνήθίζεται να λέγεται ότι ένας τόπος, η γη μας, γίνεται προχόστη όταν χάνει τα παιδιά της. Όμως ένας τόπος δεν φτωχαίνει πραγματικά, όταν υποκλίνονται οι Κιθρήνους στα μαρμαρένια αλώνια, αλλά όταν εμείς, που μένουμε πίσω, ξεχνάμε την προσφορά τους. Αν συμβεί αυτό, τότε πράγματι λιγοστεύουν οι

πραγματικοί Κιθρήνιοι πατριώτες. Κατενοδώνουμε σήμερα τον εξαιρετό άνθρωπο, τον ακατάβλητο μαχητή, αυτόν που δε συμβίβαστηκε ποτέ, αυτόν που δεν ξεπουλήθηκε ποτέ, αυτόν που πραγματικά προσπάθησε. Είμαι βέβαιος ότι, αν τώρα μπορούσε να μιλήσει, θα μου απαντούσε με τη φράση του Ιερού Αυγουστίνου «Τον αγώνα τον καλύτερο ηγωνισόμα, την πίστην τετήρησα, νυν δ' απόσταμαι μοι ο της δικαιοσύνης στέφανος». Αυτόν το στέφανο σου αποδίδουμε τώρα αγαπητέ Γρηγόρη.

Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών θρηνοεί σήμερα την απώλεια ενός εκλεκτού και ενεργού μέλους του και για πολλά χρόνια Γενικού Γραμματέα του. Η προσφορά του κι εκεί υπήρξε σημαντικότητα και πάντα δήλωνε παρών σε όλες τις εκδηλώσεις και τις ανάγκες. Σήμερα, όλοι με ευλικρινή πόνο και θλίψη βιώνουμε τη στιγμή αυτή του αποχαριετισμού κατανοώντας το τεράστιο μέγεθος του πόνου που αφήνει ο χαμός σου, στην αξία στήριγός σου, στα παιδιά σου, στα αδέρφια σου, τους συγγενείς σου. Ο Θεός ας τους δώσει υπομονή και ο πάντα καταλύτης χρόνος κουράσιο.

Σου ευχόμεθα καλό κατενόδιο στο μακρινό σου ταξίδι της ανωνιότητας «ένθα οι δίκαιοι αναπαύονται». Το χωμά της αγαπημένης σου Κιθρηραϊκής γης, που θα σε σκεπάζει, ας είναι ελαφρό.

## ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ



Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα και με συνέπεια οποιαδήποτε μεταφορά και διανομή σας από και προς τα Κύθηρα. Τιμές λογικές.

ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ: κιν. 6936 991466, 6936 991467 Κυθήρων: 27360 38003

## ΠΑΝΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΣΤΑΘΗΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ - ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ ΚΑΒΑ - ΚΡΑΣΙΑ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ: 27360 38244, 31653, 38255, ΦΑΞ: 27360 38244

## ΛΑΤΟΜΕΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΡΟΜΠΕΡΤΟ ΚΕΡΕ Ο.Ε.

ΑΔΡΑΝΗ ΥΛΙΚΑ

ΕΤΟΙΜΟ ΜΠΕΤΟΝ

ΑΜΜΟΣ - ΧΑΛΙΚΙ - ΨΗΦΙΔΑ - 3'

C12-16 C16-20 C20-25

ΤΗΛ. ΛΑΤΟΜΕΙΟΥ: 27360 31900 - ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΗΛ.: 31657 ΚΙΝΗΤΑ: 6944 694542, 6944 261285

## Αφοι ΜΠΑΛΑΜΠΑΝΟΥ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΠΑΣΧΕ ΦΥΣΕΩΣ ΓΕΩΤΡΗΣΕΙΣ ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΕΣ ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΓΕΩΤΡΗΣΕΩΝ ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΠΟΜΟΝΕΣ ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ 15 ΕΤΩΝ ΓΛΥΚΟΒΡΥΣΗ ΛΑΚΩΝΙΑΣ - ΤΗΛ. 27350-91555, 91459

## Αντώνης Γ. Σεριτέκολος Δικηγόρος LL.M

Μασσαλίας 14, Αθήνα 106 80 Τηλ. 210-3623301, FAX 210-3614969 Κιν. 6946-659589

A. Vlandis PHOTO STUDIO ΠΑΝ. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ Λ. ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 63 - 184 34 - ΠΕΙΡΑΙΑ ΤΗΛ. 210-41 22 411 TELEX: 210-218269 SPA (136) Βιντεοσκοπήσεις γάμων - εκδηλώσεων Ειδικές τιμές για Κιθρήνους

## Στέλλα Καϊδετσή-Φάρου Συμβολαιογράφος

ΠΟΤΑΜΟΣ-ΚΥΘΗΡΑ Τ.Κ. 80 200 - ΤΗΛ./FAX: 27360-34227

## ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 27360 31.226 - 31.951 - FAX: 31.633 - ΚΙΝ.: 694 - 699.629

## ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΑΝΔΡΕΑΣ Ν. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

Υγρομονώσεις - Θερμομονώσεις Υγρομονώσεις υπογείων - Επισκευή δεξαμενών Αναπαλαιώσεις κατοικιών Τηλ.: 27360 31965 - Κιν.: 6977 674788

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ» ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ € 0,44 ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ ΓΡΑΦ. ΑΘΗΝΩΝ ΜΕΓ. ΠΛ. 31, ΚΑΛΑΜΑΚΙ Τ.Κ. 174 55, ΤΗΛ. 210-9827436

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ Ιδιωτικών € 15 Τμητικές € 18 Συλλογών € 20 Ν.Π.Δ.Δ. - Τραπεζών € 23 ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ AUD 80 ΗΠΑ κλπ. USD 45 ΕΥΡΩΠΗ € 47 ΦΩΤΟΣΤΟΙΧΕΙΟΘΕΣΙΑ - ΕΚΤΥΠΩΣΗ: ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ «Μ. & Γ. ΖΩΡΖΟΣ Ο.Ε.» Μεσολογίου 10 Αθήνα Τηλ. 210-3301600 (Τα ενυπόγραφα άρθρα εκφράζουν τις απόψεις των συγγραφέων τους).

Λογαριασμοί για τις συνδρομές ΕΘΝΙΚΗ: 380/515005 -10 ΕΜΠΟΡΙΚΗ: 84484989 ΑΛΦΑ: 149-00-2786001103 (Μετά την κατάθεση τηλεφωνήστε μας α-παραιτήτα να σας στείλουμε απόδειξη).

# Του τριβόλου η πεζούλα

«Άνευ γελοίων  
τα σπουδαία  
μαθείν  
ου δυνατόν»  
ΠΛΑΤΩΝ

χόμενοι την άλλη μέρα έβλεπαν πινακίδα που έγραφε:

**ΓΕΦΥΡΑ  
ΚΑΟΝΟΤΡΑΒΑ  
ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ:  
€ 1.000.000  
ΑΝΑΔΟΧΟΣ:  
Θ. ΤΖΑΝΝΕΣ**

όπου, βέβαια, το πασίγνωστο και παμπάλαιο παρατούκλι του εργολάβου έγινε πρώτο συνθετικό της επίκαιρης Ισπανοισιγιάτικης ονομασίας. Το κακό είναι ο εργολάβος, που δεν θύμωσε καθόλου με την ταμπέλα, αντίθετα το θεώρησε διαφήμιση, καθώς όλοι θα ψάχνουν πλέον τον Καόν, ως εκπρόσωπο εδώ του Καλατράβα, δεν ξέρω πως θα το πάρει, όταν μάθει ότι η ταμπέλα έχει και συνέχεια. Ξέροντας ο δρᾶστης ότι όλοι οι εργολάβοι και μαστόροι στο Τσιρίγο έχουν κάποιες σχέσεις με το χρόνο που υπόσχονται να αποπερατώσουν τις δουλειές τους, προσέθεσε και στο συγκεκριμένο έργο και την ...ταχύτητα ολιόσησης, κάνοντας, τρόπον τινά, συσχέτιση με την ταχύτητα των εν Κυθήροις κατασκευών. Και προσδιόρισε την ολιόσηση - αποπερατώση με την ταχύτητα του 1εκ. ετησίως! (Ούτε η κίνηση των τεκτονικών πλακών Ευρώπης Αφρικής να ήταν).

Φαντάζομαι πως αν γνώριζε ο πανούργος συντάκτης της ταμπέλας την ιστορία του Καλατράβα κάτι θάβρισκε να συσχετίσει με τον Κυθήριο μμητή του. Για να ξέρει, Καλατράβα είναι περιοχή της Ισπανίας όπου έδρασε κατά τα Μεσαιωνικά χρόνια το ομώνυμο θρησκευτικό τάγμα των Καλατράβα από φανατικούς καθολικούς. (Όπως θα λέγαμε σήμερα από φανατικούς της α-συνέπειας εργολάβους, στους οποίους ελπίζω να μην συμπεριλαμβάνεται ο προαναφερθείς Λειβαδίτης, στον οποίο ακούγεται ότι μπορεί ν' αναθεώσουν και τη ζεύξη Πλ. Άμμου - Ελαφονήσου, οψέποτε γίνει για να σταματήσουν και οι Νεαπολίτες να βάνουν τα δρομολόγια έτσι, ώστε να υποχρεούνται σε απαγκαστική διαμονή οι επισκέπτες των Κυθήρων...). Μόνο, βέβαια, που ο αυθεντικός Καλατράβα ακούγεται ότι είναι γα-

μπρός του Σάμαρανκ και γι' αυτό πήρε τη δουλειά. Ενώ ο καημένος ο Καόνης, ούτε που έχει ακουστά τον πεθερό του Καλατράβα. **W.**

## Είναι αλήθεια μωρέ;

**ΕΓΩ** δεν είμαι ειδικός στον τουρισμό και ίσως πρέπει να τιγλώω τον Κονταράτο που νιώθει κι απ' αυτό, έβγαλα όμως βαθύ αναστεναγμό, όταν άκουσα προ ημερών σ' ένα ραδιοφωνικό σταθμό ότι έκαναν σύγκριση τιμών σε τρία μέρη, Αβλέμονας Κυθήρων, Μεροβίγλι Σαντορινής κι ένα μέρος στη Μύκονο που δεν το συγκράτησα. Και ξέρετε γιατί αναστέναξα; Γιατί το πιο ακριβό βγήκε το δικό μας! Δε λέω, υπέροχο μέρος, αλλά νάναι κι ακριβότερο (αν είναι αλήθεια βέβαια) από πολύ γνωστούς προορισμούς, μήπως είναι υπερβολή και πρέπει να το ξαναδούμε το πράμα; Και να το πω και γενικότερα. Δεν είναι εύκολο οι καιροί για τις τσέπες και πρέπει να αναθεωρηθούν πολλά πράματα. Αλλά ένας Τριβόλος, όσο κι αν είναι ενημερωμένος, δεν είναι κατάλληλος για τέτοια. Άλλους να ρωτάτε.

## Τι έγινε;

**ΑΛΗΘΕΙΑ**, ποίον τοπικό παράγοντα εννοούσαν οι πληροφορίες από τη Νομαρχία, που ήθελαν να βάζει μέσον σε υπουργούς της Κυβέρνησης να παρέμβουν στη Νομαρχία για να μην γίνονται τόσα πολλά δρομολόγια των λεωφορείων; Κι εκείνο που έχω περίεργα να μάθω δεν είναι μόνο ποίον ήταν το παλικάρι που είχε την ιδέα, αλλά και τι είπε όταν ο Νομάρχης, λένε ότι τους ζήτησε γραπτό αίτημα και υποσχέθηκε να το ικανοποιήσει. Γιατί τότε κατάπνε τον αίτημα κι ούτε ξανακούστηκε τίποτα γι' αυτό;

## Οι Δαιμόνιοι του Τυπογραφείου

**ΘΑ ΘΥΜΟΣΑΣΤΕ** πατριώτες τα παλιά τα χρόνια που οι αποθήκες και τα αχερόπιπτα ήτανε κλεισμένα με παλιόπορτες και οι ποντικοί μπεινοβγαίνανε ανενόχλητοι, «εμπντικασεί!» λέγαμε τότε. Κάτι τέτοιο φαίνεται ότι έχει πάθει και το Τυπογραφείο του Καγαρέλα (για όσους δεν το ξέρουν Καγαρέλας είναι το καλλιτεχνικό του Μανόλη του Καλλιγέρου του εκδότη των Κυθηραϊκών), όμως αντί για ποντικούς αυτό έχει γιομίσει «δαιμόνους»! Έχει δαιμονιστεί δηλαδή εν ολίγοις.

Στο προ-προηγούμενο φύλλο είχε γράψει ότι ο Νίκος ο Κασιμάτης ο Ταμπούρος έκαμε κι άλλη κόρη αντί για γιο που ήταν το σωστό. Οι άνθρωποι ψαχνόντουσαν, με το που το διαβάσανε του βγάλανε αμέσως το «μπείμι λινο» να σιγουρευτούνε, που δεν ήτανε ανάγκη δηλαδή γιατί το παιδί να μην αβασκαθεί κιόλας γεννηθήκε πάνω 'πό τέσσερα κιλά και το πουλάκι του και τα «καλαμπαλίκια» του ήτανε ανάλογα! Αλλά σου λέει πού ξέρεις. Ας είναι, κυκλοφορεί το επόμενο φύλλο, το προηγούμενο δηλαδή, και βάζει διόρθωση μαζί με πολλές συγγόμες και έριξε βέβαια όλο το φταίξιμο στους δαιμόνους του τυπογραφείου μόνο που αυτή τη φόρα έγραψε ότι έκαμε το γιο με κάποια Άννα!!! (τη νόμιμη σύζυγό του τη λένε Βάσω)!!!! Θα μου πείτε πάλι καλά, θα μπορούσε να έχει γράψει πως τον έκαμε ο Νίκος. (Μα άσε δα να δούμε).

Όσον αφορά το τυπογραφείο του Καγαρέλα είναι μια χαρά, εγώ ξέρω και τον άνθρωπο που το έχει και τα 'χει τετρακόσα, σε κανένα άλλο ...ανώι πρέπει να αναζητήσουμε τους δαιμόνους.

## Ανδρέας Λουράντος-Κονταράτος

### Τριβολικά σχόλια

Τι να πω εγώ, αφού ο Κονταράτος έχει δικίο; Το μόνο είναι ότι δεν ξέρει τι εστί να τα βάλει μαζί σου ο «δαιμών» του τυπογραφείου. Ο Κονταράτος, το μόνο δαίμονα που ξέρει είναι αυτόν που βλέπει στον καθρέφτη του. Αν πιάσει όμως οποιαδήποτε μεγάλη εφημερίδα δε θα περάσει μέρα που να μη βάλει το χέρι του ο «δαιμών». Του Κονταράτου οι μόνο δαιμόνιοι μπορεί να είναι τίποτα τουριστές που γριλιάζουνε στα δωμάτια, αλλά αυτούς τους κουλαντρίζει. Και κάθετα ύστερα και γελά με τους δικούς μας δαιμόνους. Τον συγχωρώ όμως, γιατί, παρά τις βούτες στη λατρεία του Μαμμανά θυ-

μάται και τη σελίδα και γράφει καμία ριμα. Όχι σαν τον έτερο Καπαδόκη, που έπεσε με τα μούτρα στο νέο του Θεό (το χρήμα) και δε γράφει κουβέντα! Και για να βάλω φωτία στον Κονταράτο τον πληροφορώ ότι μέγχι και ειδική διακοσμήτρια βρηκε ο συναδελφός του εν Τριβόλω και της ζήτησε να του ζωγραφίσει τα ταβάνια της επαυλεύως του με... Αφροδίτες γιατί - της είπε - η Αφροδίτη γεννηθήκε στο ...χωρίο του (ναι, στο Δρυμώνα κοιλοπόνη η μάνα της). Να δω μοναχά ποια Αφροδίτη παράγγειλε; του Μποτιτσέλι είναι τρε μπανάι. Αυτή που έβαλαν στα μεταλλία του Δήμου είναι σαν τον ...Περικλή Πώποτα. Μάλλον καμία Μπελούτσι, ή καμία Σκλεναρικόβα βδελει να εξασηκώσει ο ...έτερος και μ' αυτές τις σκέψεις, πού να βρει καιρό να γράφει. Παράτα, λοιπόν, Κονταράτε το «δαιμόνα» του τυπογραφείου και πιάσε τον άλλο ...συναδέλφο. Θα γράφεις καιρό για τις δυσκολίες του. Όσο για τον Ταμπούρο, στο τρίτο τα ξαναλέμε. Αλλά, για καλό και για κακό, ας στείλει καμία φωτογραφία του νεαρού τοιτσιδί, όπως έκανε ο Σιγουρομανώλης κάποτε. Όσον αφορά τους τριβολοσυνεργάτες μου τους αφιερώνω αυτούς τους στίχους.

Αν είναι μόνο στις γιορτές και τις επετείους να βλέπουμε τους στίχους σας ωραίους και αστειούς, τότε ρε, α στον ...Κύριλλο κι ακόμα παραπέρα που πια για άλλο τίποτα δε σας ε-φτάνει η μέρα, παρά του μέγα Μαμμανά πέσατε τη λατρεία και το φτωχό σας Τριβόλο τον κόψατε στα τρία.

**W.**

Ο τριβόλος



## ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ

Αναλαμβάνουμε την ενοικίαση  
του σπιτιού σας,  
του καταστήματός σας  
και τη διαχείρισή τους

**ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ**

ΤΗΛ./FAX: 27360-31064 • ΚΙΝ. 6944-363732

E-mail: amagiros@otenet.gr

## Ξενοδοχείο, ενοικιαζόμενα δωμάτια, εστιατόριο

### ΠΙΕΡΟΣ

Πλήρως ανακαινισμένα δωμάτια με θέρμανση, air condition και τηλεόραση. Μαζί με τις παραδοσιακές γεύσεις του εστιατορίου μας, τη γνωστή φιλοξενία μας και ό,τι άλλο χρειάζεστε για μια ευχάριστη διαμονή στα Κύθηρα.

ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ. 27360 31014.

## Παναγιώτης Χρ. Μουλός

- ΧΡΩΜΑΤΑ
- ΒΕΡΝΙΚΙΑ
- ΜΟΝΩΤΙΚΑ
- ΚΛΕΙΔΑΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
- ΣΙΔΗΡΙΚΑ
- ΕΡΓΑΛΕΙΑ
- ΠΟΜΟΛΑ
- ΡΟΛΛΑ
- (ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ)

ΚΥΨΕΛΗΣ & ΣΥΡΟΥ 59

ΤΗΛ. 210-8211209

Mode  
ena

Τα πάντα  
στο ρούχο

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΚΟΥΚΑΚΗ

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΩΝ. ΦΑΤΣΕΑΣ

ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΟΣ ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ, ΜΕΛΟΣ ΤΕΕ

- ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ
- ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ
- ΑΝΑΠΛΑΩΣΕΙΣ - ΔΙΑΡΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΒΑΛΤΙΝΩΝ 30-34 11474 ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ./FAX 210-6466981 & 694 696688

ΛΕΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ 80100 ΤΗΛ. 27360-31918



ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ

## “ΒΕΝΑΡΔΟΣ”

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ

- Ανοιχτά όλο το χρόνο
- Κλιματισμός σε όλα τα δωμάτια
- Πρωινό
- Φιλική - οικογενειακή εξυπηρέτηση

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ:  
ΤΗΛ. 27360-34205-6  
FAX 27360-33850

## Υποτροφίες ΣΤΑΗ σε μεταπτυχιακούς φοιτητές

Σύμφωνα με ανακοίνωση του Πανεπιστημίου Αθηνών εγερθήκε η χορήγηση από το Κληροδοτήματα ΣΤΑΗ υποτροφιών στους παρακάτω πτυχιούχους για μεταπτυχιακές σπουδές στο εσωτερικό και εξωτερικό:

1. Για μεταπτυχιακές σπουδές στο εξωτερικό:
  1. **Αντώνιο Μαρσέλο του Πάια**, πτυχιούχο του Τμήματος Γεωλογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών, για μεταπτυχιακές σπουδές στην Αμερική.
  2. **Βίκτορα-Μιχαήλ Πανάργου του Ιωάννη**, πτυχιούχο του Τμήματος Στατιστικής του Οικονομικού Πανεπιστημίου Αθηνών, για μεταπτυχιακές σπουδές στην Αμερική.
  3. **Δημήτριο Τσάμο του Χαρίσιου**, πτυχιούχο του Τμήματος Ηλεκτρολόγων Μηχανικών και Τεχνολογίας Υπολογιστών του Πανεπιστημίου Πατρών, για μεταπτυχιακές σπουδές στην Σουηδία.
  4. **Αναστάσιο Μαρζουλιδάκη του Αντωνίου**, πτυχιούχο του

Τμήματος Μαθηματικών και Επιστημονίας του Οικονομικού Πανεπιστημίου Αθηνών, για μεταπτυχιακές σπουδές στην Αμερική.

2. Για μεταπτυχιακές σπουδές στο εσωτερικό:
  1. **Παναγιώτη Μεγαλοκονόμου του Νικόλαου**, πτυχιούχο του Τμήματος Χημείας του Α.Π.Θ.
  2. **Μιχάλο Σουρή του Δημητρίου**, πτυχιούχο του Τμήματος Μαθηματικών του Πανεπιστημίου Αργαίου.
  3. **Σωτήριο Αρώνη του Κοσμά**, πτυχιούχο του Τμήματος Πληροφορικής και Τηλεπικοινωνιών του Πανεπιστημίου Αθηνών.
  4. **Δημήτριο Μουρασγεντή του Ευσταθίου**, πτυχιούχο του Τμήματος Μηχανικών Πεφθαλλόντων του Πολυτεχνείου Κρήτης.

### Νέα προκήρυξη υποτροφιών ΣΤΑΗ για μεταπτυχιακό

Από το Πανεπιστήμιο Αθηνών προκηρύχθηκαν οι υποτροφίες ΣΤΑΗ για 4 μεταπτυχιακούς φοιτητές στο εσωτερικό και 4 στο εξωτερικό. Όλοι οι όροι καθορίζονται από την προκήρυξη και η λήξη της προθεσμίας καταβολής των δικαιολογητικών ήταν η 7η Ιουνίου. (Διευκρίνιση η ανακοίνωση έγινε μετά την έκδοση του προηγούμενου φύλλου μας και γι' αυτό οι ενδιαφερόμενοι είχαν μόνη δυνατότητα πληροφόρησης από τον ημερήσιο Τύπο). Η προτεραιότητα, όσον αφορά την κατανομή, είναι για τους υποψηφίους, που γεννήθηκαν στα Κύθηρα: α) οι ίδιοι και οι δύο γονείς τους, β) οι ίδιοι και οι ένας από τους γονείς τους, γ) οι ίδιοι, δ) οι γονείς τους, ε) ο ένας από τους γονείς τους, στ) ο πατέρας και η γιαγιά τους και ζ) ο πατέρας ή η γιαγιά τους.

Περισσότερες πληροφορίες στο τηλ. 210-3689132-4.

## Καταδίκη του Δημάρχου

Σε φυλάκιση 10 μηνών με 3ετή αναστολή καταδικάστηκε στις 11 Μαΐου ο Δήμαρχος Κυθήρων κ. **Α. Καλλιέργης** από το Τριμελές Πλημμελειοδικείο Πειραιά για υπόθεση που σχετίζεται με τη χορήγηση άδειας σε μερολοπάλη στην Πλάτ. Άμμο, χωρίς να έχουν τηρηθεί οι υγιονομικές διατάξεις. Από την πλευρά του Δήμου υποστηρίχθηκε ότι πιστεύουν ότι δεν απαιτούνται άδεια με βάση προηγούμενη πρακτική, κάτι που επιβεβαιώνει κι ο αρμόδιος διευθυντής. Το δικαστήριο όμως δεν δέχτηκε τον ισχυρισμό και εξέδωσε την απόφαση αυτή, για την οποία ασκήθηκε έφεση και θα δεσφασθεί σε δεύτερο βαθμό.

## Πολιτιστικό Κέντρο Αλίουμ Υπεγράφησαν τα συμβόλαια



Στις 25 Μαΐου υπεγράφησαν τα συμβόλαια μεταξύ του Οικοδομικού Συνεταιρισμού Κυθρηίων Αλίμου και του Τριφυλλίου Ιδρύματος για τη μεταβίβαση των οικοπέδων του πρώτου και του ημιτελούς κτηρίου του Πολιτιστικού Κέντρου, στο Τριφυλλείο, το οποίο, με το προϊόν των οικοπέδων που θα εκποιηθούν, θα απολερατώσει το Κέντρο. Ορίζοντας των δράσεων αυτών ορίζεται η πενταετία, ενώ το Ίδρυμα δεν θα διαθέσει ίδια κεφάλαια (κατά άλλωστε που δεν μπορεί να πράξει για το σκοπό αυτό), αλλά μόνον το προϊόν της εκποίησης. Το κριτότερο από τη συμφωνία είναι ότι το Κέντρο στον Αλιμο παραμένει έτσι σε Κυθηραϊκά χέρια, εφ' όσον ολοκληρωθεί κανονικά η συμφωνία.

Στη φωτογραφία από την υπογραφή των συμβολαίων διακρίνονται στο μέσον ο Πρόεδρος του Τριφυλλίου Καθηγητής κ. **Ι. Στρατηγός**, ο Πρόεδρος του Συνεταιρισμού κ. **Σπ. Βαρυπάτης** και (καθήμενοι από δεξιά) **Σπ. Κασμάτης**, **Βαλεντίνη Δραγάση** και **Π. Λεονταίνης**. Όρθιοι (από δεξιά) **Γαβρ. Νικηφοράκης**, **Γιώρ. Κασμάτης**, **Στ. Στρατηγός**, **Μαρ. Δραγάση** και **Εμμ. Χατζαντοναζής**.

## Γαλάζιες σημαίες παντού, πλην... Κυθρών

Ανακοινώθηκε από τους αρμόδιους οργανισμούς της Ευρώπης η απονομή των «Γαλάζιων Σημαίων», διάκριση που απονέμεται κάθε χρόνο σε παραλίες της Ευρώπης για την καθαρότητα των υδάτων τους, την οργάνωση των πλυσί, την πρόσβαση κ.α.

Φέτος η Ελλάδα έλαβε 378 Σημάειες για αντίστοιχες παραλίες (έναντι 373 πέρυσι και ήρθε δεύτερη στην Ευρώπη, μετά την Ισπανία. Αλγερινή εντύπωση έκανε και φέτος το γεγονός ότι δεν περιλαμβάνεται καμία παραλία των Κυθρών, φυσικά γιατί δεν γίνονται αιτήσεις για και καλύτερον μεν την καθαρότητα των υδάτων, δεν καλύπτονται όμως καμία άλλη προϋπόθεση απ' όσες ορίζουν οι σχετικοί κανόνες. Το κύριο θέμα εδώ είναι ότι οι διακρίσεις αυτές καταγράφονται σε όλους τους τουριστικούς χάρτες και υπάγχει ενδιαφέρον από τους τουρίστες, ειδικά των άλλων ευρωπαϊκών χωρών, όταν επιλέγουν προορισμούς να τους επίλεγον λαμβάνοντας υπόψη και αυτό το κριτήριο.

♦ **ΔΕΝ** έχει προχωρήσει ακόμη η τροπολογία για το επίδομα στους Κυθηριούς φοιτητές, όπως είχε υποσχεθεί ο αρμόδιος υφυπουργός κ. **Ρεγκούζας**, αναγνωρίζοντας την αδίκη που είχε γίνει από την προχειρότητα στον αρχικό Νόμο. Τι περιμένουν; Ν' αποφοιτήσουν;

♦ **ΜΕΤΑ** τη δημοσίευση του σχεδίου για τη Χώρα κανένα άλλο σχέδιο δεν φαίνεται να προχωρεί, έτσι ώστε όλα τα χωριά του νησιού να καλύπτονται πολεοδομικά από τα καθορισμένα όρια οικισμών ή τις ζώνες. Σε μερικές περιπτώσεις, όμως, όπως το Λειβάδι, όπου η οικιστική ανάπτυξη είναι έντονη, απαιτείται να προχωρήσει σύντομα ο πολεοδομικός σχεδιασμός, ο οποίος, εξάλλου, είναι υποχρέωση της Πολιτείας.

♦ **ΕΓΙΝΕ** στις 15 Μαΐου στα Πηγάδια Καρπάθου η 1η Πανελλήνια Ημερίδα Επάρχων με πρωτοβουλία του Επάρχου Καρπάθου κ. **Μιχ. Ερωτοκρίτου** και τη συμμετοχή της Επάρχου Κυθήρων κυρίας **Χρ. Φατσέα**. Στην ημερίδα συζητήθηκαν οι προβληματισμοί των Επάρχων για το ρόλο των Επαρχείων στο Β' βαθμό Αυτοδιοίκησης.

♦ **ΣΤΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ** πρόγραμμα IRIS για τη μελέτη των υπογείων υδάτων που καταλήγουν στη θάλασσα, συμπεριλαμβανόμενοι και τα Κύθηρα, τα οποία επισκέφθη ο αρμόδιος καθηγητής του ΕΜΠ κ. **Δημητράκοπουλος** και ομάδα ειδικών και είχε συνηγορία με το Δήμαρχο κ. **Καλιέργο** για το θέμα αυτό.



♦ **ΞΑΝΑΓΡΑΦΟΥΜΕ** για το θέμα του δρόμου από στρόφιγγα Φρασιών μέχρι Λειβάδι, τόσο για τα «μπαλώματα» που προστέθηκαν πρόσφατα, όσο και για τα κομμάτια με λακκούβες που έμειναν άφραχτα, ζητώντας από την αρμόδια υπηρεσία της Νομαρχίας να ενημερώσει τους Κυθηριούς αν έχει παραλάβει το έργο μ' αυτά τα χάλια ένα περίπου χρόνο μετά την διάθεση του κονδυλίου και την επίστρωση του δρόμου με άσφαλτο.

♦ **ΜΕΧΡΙ** 15 Ιουνίου έχουν προθεσμία εφέτος οι αλιείς να απευθύνονται στα κατά τόπους Λιμεναρχεία για θεωρήσεις ή αναθεωρήσεις αδειών. Μετά την ημερομηνία αυτή θα πρέπει να περιμένουν την 1η Οκτωβρίου και στο μεταξύ διάστημα δεν θα βεβαιώνονται παραβάσεις, ούτε θα επιβάλλονται κυρώσεις.

♦ **ΔΥΣΤΥΧΩΣ** για όλους, αλλά και για τους δήθεν αισιόδοξους που ακολουθούσαν τη γραμμή της κυβέρνησης Μπους στο θέμα των κλιματικών αλλαγών, Αμερικανικό Πανεπιστήμιο απέδειξε κατά μη αμφισβητούμενο τρόπο, ότι το κλίμα της γης μεταβάλλεται και διαπιστώνεται «υπερθέρμανση» του πλανήτη, που οδηγεί στο φαινόμενο του θερμοκηπίου και ευθύνεται για τα ακραία καιρικά φαινόμενα. Το γράφουμε, όχι γιατί υπάρχουν στα Κύθηρα υποστηρικτές της άποψης Μπους, αλλά γιατί και στο νησί μας παρουσιάστηκαν φέτος πολλά σημάδια από ακραία καιρικά φαινόμενα που ανησυχούν έντονα όσους προβληματίζονται σε ανάλογα θέματα.

♦ **ΚΑΙ Ο ΣΥΛΛΟΓΟΣ** Ενοικιαζόμενων Διαμετάνων συμμετείχε στην έκθεση «Τουριστικό Πανόραμα», καθώς και στα έξοδα του περιπτέρου. Το αναφέραμε, γιατί είχε παραλειφθεί από το αντίστοιχο ρεπορτάζ στο προηγούμενο φύλλο. Επ' ευκαιρία. Κάνοντας, ούτε καν ο Δήμος, ειδοποίησε τις εφημερίδες πριν ή μετά την έκθεση. Επειτα παραπονούνται όλοι αν δεν αναφερθούν κάποια γεγονότα.

**ΑΝΘΗ - ΦΥΤΑ**  
**Σεμπε Βίβα**  
ΕΒΡΟΥ 3 ΠΛΑΤ. ΔΑΒΑΚΗ - ΑΙΓΑΛΕΩ - ΤΗΛ. 210-5900770  
& ΙΕΡΑ ΟΔΟΣ 301

**Τσιριγώτικο Καφενείο**  
**ΚΥΡΙΑΚΗ ΣΟΦΙΟΥ**  
Μια καθημερινή τσιριγώτικη συνάντηση στον Πειραιά  
**Παξιμάδια Ποταμού (Χρυσάφιτα)**  
Λάδια, μέλι, από τα Κύθηρα.  
**ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝ**  
ΝΙΚΗΤΑ 10 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, ΤΗΛ. 210-4172935

**ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**  
**ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ**  
συζ. ΕΥ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ  
Θυγ. ΕΠΙΤΙΜΟΥ ΔΙΚΗΓΟΡΟΥ ΣΠ. Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ  
ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ. 210.41.71 143 - 210.41.20.688 - 6932.272098  
FAX 210.99.51.192 - 9957061 - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ.: 27360.31994  
E-mail: lawstrat@hol.gr

**Π. ΚΑΡΑΜΗΝΑΣ**  
ΑΛΟΥΜΙΝΟΚΑΤΑΚΕΥΕΣ  
ΚΥΘΗΡΑΝ  
Πόρτες, παράθυρα, διπλά τζάμια, σίτες, γκαραζόπορτες, ψευδόκασες  
**ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΔΥΣΗΜΕΡΟΥ**  
**ΤΕΙΚΑΛΑΡΙΑ**  
ΤΗΛ. 27360 31680 & 31893  
ΚΙΝ. 6936 985625

**ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ ΦΑΤΣΕΑ**  
ΓΥΜΝΑΣΙΟ - ΕΝΙΑΙΟ ΛΥΚΕΙΟ  
ΚΑΤΕΦΘΥΝΣΕΙΣ:  
ΘΕΤΙΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΘΕΩΡΗΤΙΚΗ  
ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ - ΘΕΡΙΝΑ ΤΜΗΜΑΤΑ  
ΛΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΑΝΑΦΗΣ 17 ΚΥΨΕΛΗ 112.56  
ΤΗΛ. 210-8610212 - 210-8646110 - 0932.416263  
e-mail:nikfatseas@yahoo.com.

**LAW OFFICES OF TASSOS PILLIAS**  
★ Real estate Law  
★ Inheritance cases  
★ Court cases  
123 Karaiskou st. Piraeus  
TEL: 210-412 6831 - 210-95 24 196 FAX: 210-9524196

**ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ**  
Καραϊσκού 123, Πειραιάς  
4ος όροφος Γραφ. 32  
ΤΗΛ.: 210-412 6831 - 210-95 24 196 FAX: 210-95 24 196